



Dorfablattl

Informationen aus der Gemeinde Niederdorf
Informazioni sul Comune di Villabassa



Pfarrer Paul, willkommen in Niederdorf!

TITELGESCHICHTE

| | |
|-------------------------|---|
| Willkommen Pfarrer Paul | 3 |
|-------------------------|---|

GEMEINDE-INFOS

| | | | |
|-------------------------------|----|---------------------|----|
| Bericht des Bürgermeisters | 6 | Erholungsaufenthalt | 12 |
| Mitteilungen aus der Gemeinde | 10 | Gedenkveranstaltung | 13 |
| Gemeinsam spielen | 11 | | |

WIRTSCHAFT :: TOURISMUS

| | | | |
|-----------------------------|----|-------------------------|----|
| TV - Dolomiti for Duchenne | 14 | Richtig Heizen mit Holz | 18 |
| TV - Kartoffelfest | 15 | Schönhair Beauty | 20 |
| TV - Südtirol Clean-Up-Days | 16 | WFO Innichen | 22 |
| TV - Alpine Wellness | 17 | SBB Partnerschaft | 24 |
| TV - Ruhestand | 17 | | |

BILDUNG :: KULTUR

| | | | |
|-------------------------------|----|--------------------------|----|
| Neue Krampusgruppe | 25 | MKN/FFN - Dank | 30 |
| BA - Naturdenkmal Hirbe | 26 | MKN - Rückblick/Ausblick | 32 |
| BA - Natur im Garten-Südtirol | 27 | ÖBN - Sommer-Quiz | 34 |
| BA - Bunte Angebote | 28 | | |

KIRCHE :: SOZIALES

| | | | |
|-------------------------|----|------------------------|----|
| KVW-Senioren - Ausflug | 35 | Seniorenwohnheim | 42 |
| PGR - Priesterwechsel | 36 | Demenz - Honig im Kopf | 43 |
| PGR - Firmvorbereitung | 38 | Jugenddienst | 44 |
| PGR - Gloriakranz | 39 | Dr. Astrid Marsoner | 46 |
| PGR - Sternsingeraktion | 40 | Sozialgenossenschaft | 50 |
| PGR - Neue Gedenkstätte | 41 | KCH - Herbstausflug | 51 |

SPORT :: FREIZEIT

| | | | |
|------------------------------|----|-------------------------|----|
| AVS - Herz-Jesu-Feuer | 52 | FCN - Verschiedenes | 58 |
| AVS - Wegetag | 53 | Tennis-Jux-Turnier | 59 |
| AVS - Hüttenlager | 54 | Tennisverein Niederdorf | 60 |
| Eisschützenverein Niederdorf | 55 | ASVN - Ehrentafel | 63 |
| ASC Curling Südtirol | 56 | | |

LOKALGESCHICHTE

| | |
|--------------------|----|
| Die Aperl Stiftung | 64 |
|--------------------|----|

KURZ NOTIERT

| | | | |
|---------------------|----|-----------------------|----|
| Jahrgangsfeier 1975 | 69 | Jahrgangsfeier 1970 | 71 |
| Jahrgangsfeier 1995 | 70 | SPGN - Vorankündigung | 71 |
| Jahrgangsfeier 1965 | 70 | Verschiedenes | 72 |

PRO-KAL

| | | | |
|-----------------|----|----------------------|----|
| Veranstaltungen | 73 | Vereine und Verbände | 75 |
| Öffnungszeiten | 74 | | |

IMPRESSUM

Eingetragen beim Landesgericht
Bozen mit Reg.-Nr. 11/2004, durch-
geführt mit Dekret vom 11.10.2004

Herausgeber:

Gemeinde Niederdorf

Presserechtlich verantwortlich:

Ploner Alex

Redaktionsteam:

Wisthaler Stabinger Ingrid
Bachmann Sigrid
Baur Alfred
Burger Dieter
Kamelger Marion
Rainer Margit
Vittone Maria Cristina

Layout:

Fauster Alois
Bacher Dietmar

Druck:

Kraler Druck + Grafik - Vahrn
www.kraler.bz.it

**Redaktionsschluss für
die nächste Ausgabe:**
15. Februar 2026

Berichte und Bildmaterial
(als getrennte Dateien) bitte
in der Gemeinde Niederdorf
unter dem Kennwort "Dorfablatt!"
abgeben oder an
folgende E-Mail-Adresse senden:
info@dorfablattl.it

www.dorfablattl.it

Titelgeschichte

Willkommen Pfarrer Paul Schwienbacher! Benvenuto don Paul Schwienbacher!

Mit 1. September 2025 wurde in unserer Gemeinde der Priesterwechsel wirksam, den die Diözese im Frühjahr angekündigt hatte.

Am Sonntag, den 7. September 2025 feierte Pfarrer Paul das erste Mal als Pfarrer von Niederdorf/Schmieden eine Heilige Messe in unserer Pfarrkirche. Eingefunden hatten sich auch die Fahnenabordnungen der Musikkapelle, der Freiwilligen Feuerwehr und der Schützenkompanie. Christoph Stragenegg als Vertreter des Pfarrgemeinderates hieß Pfarrer Paul gleich am Anfang der Eucharistiefeier herzlich willkommen und drückte seine Freude darüber aus, dass er - Pfarrer Paul - sich bereit erklärt hat, auch unsere Pfarrgemeinde zu seinen anderen fünf dazu zu nehmen. Er versprach ihm die Unterstützung der ganzen Pfarrgemeinde, die ihn hoffentlich spüren lassen wird, wie wichtig der priesterliche Dienst auch heute ist und rief die Gläubigen auf, bei dieser Messfeier auch für ihn zu beten.

Pfarrer Paul kam in seiner Predigt auf die immer größer werdende Priesternot zu sprechen und nahm daher auch das Gebet für Priesterberufe in diese Feier auf. Er sagt dabei aber auch, dass der Priester nicht allein verantwortlich für die Pfarrgemeinde ist, sondern dass es immer wichtiger wird, dass alle Getauften ihre Fähigkeiten und Talente einbringen, damit kirchliche Gemeinschaft gelingen kann. Er habe gehört, dass bei uns im Dorf viele sind, die an der Kirche mitarbeiten und deswegen freue er sich auf diese Zusammenarbeit.

Am Schluss der vom Kirchenchor schön umrahmten Messe ergriß für die Gemeindeverwaltung auch Vize-Bürgermeister Robert Burger das Wort. Er hieß Pfarrer Paul herzlich willkommen und versicherte ihm, dass in unserer Pfarrgemeinde das Kirch-



Erste hl. Messe mit Pfarrer Paul in Niederdorf

Prima Santa Messa con don Paul a Villabassa

Il 1° settembre 2025 è divenuto effettivo nella nostra comunità l'avvicendamento del parroco che la diocesi aveva annunciato in primavera.

Domenica 7 settembre 2025 don Paul ha celebrato per la prima volta, come nuovo parroco di Villabassa/Ferrara, la Santa Messa nella nostra chiesa parrocchiale. Alla celebrazione erano presenti anche

le delegazioni con le bandiere della banda musicale, dei vigili del fuoco volontari e della compagnia degli Schützen. All'inizio dell'Eucaristia, Christoph Stragenegg, in rappresentanza del Consiglio pastorale parrocchiale, ha rivolto a don Paul un caloroso saluto di benvenuto ed ha espresso la propria gioia per la disponibilità del nuovo parroco a prendersi cura anche della nostra comunità, oltre alle altre cinque già affidategli. Gli ha assicurato il sostegno di tutta la parrocchia, che – si auspica – saprà fargli sentire quanto sia ancora oggi prezioso il servizio sacerdotale, invitando al tempo stesso i fedeli a pregare per lui durante la celebrazione.

Nell'omelia don Paul ha affrontato il tema della crescente carenza di sacerdoti, inserendo nella liturgia anche una preghiera per le vocazioni. Ha inoltre ricordato che il sacerdote non è l'unico responsabile della parrocchia, sottolineando quanto sia ormai indispensabile che tutti i battezzati mettano a disposizione capacità e talenti affinché la comunità ecclesiale possa vivere e crescere. Ha infine manifestato la sua soddisfazione per l'ampia partecipazione dei laici nella vita della Chiesa nel nostro paese, dicendosi grato e felice per questa collaborazione.

Alla fine della Messa, splendidamente accompagnata dal coro parrocchiale, è intervenuto anche il vice-sindaco Robert Bur-

Titelgeschichte

liche und auch das Traditionelle doch einen beachtlichen Stellenwert hat. Zum Estand überreichte er ihm ein Exemplar unse- res Dorfbuches aus dem Jahre 1994 sowie die aktuelle Ausgabe des Dorfab- blatts.

Abschließend überreichte ihm Christoph Stragenegg für den PGR schmunzelnd zwei Honiggläser unse- rer Imker - für jede neue Pfarrgemeinde eines - weil die seel- sorgliche Tätigkeit nun mit sogar sieben zu betreuenden Pfarr- gemeinden wahrlich kein Honigschlecken mehr ist. Er lud die gesamte Bevölkerung zu einem gemeinsamen Umtrunk mit klei- ner Musik im Schulgarten ein.

Pfarrer Paul bedankte sich für die sehr herzliche Aufnahme und verwies auf das bekannte Lied von Dietrich Bonhoeffer „Von gu- ten Mächten wunderbar geborgen...“ und stellte diese Gedan- ken an den Beginn seines nun gemeinsamen Weges mit uns.

Mitte Juli gab es bereits ein erstes Kennenlernen von Pfarrer Paul mit den Pfarrgemeinderatsmitgliedern und verschiedenen Mitarbeitern kirchlicher Vereine. Es wurden allgemeine organi- satorische Aspekte besprochen und Pfarrer Paul ließ aus seinen Vorstellungen durchklingen, dass er eine gewisse, im Rahmen seiner Möglichkeiten stehende Flexibilität anwenden und uns auch einen gewissen Gestaltungsspielraum überlassen möchte. Grundprinzip im neuen Gottesdienstplan ist, dass Pfarrer Paul pro Wochenende in den Pfarreien Niederdorf/Schmieden/St. Veit, Welsberg/Taisten und Pichl/St.Martin/St.Magdalena Gsies grundsätzlich jeweils eine Eucharistiefeier zelebrieren wird.

Zu seiner Person hat sich Pfarrer Paul in unserem Pfarrbrief vom 01. September wie folgt vorgestellt:

„Ich bin 1974 in Schlanders geboren und auf dem Flumhof in St. Gertraud in Ulten aufgewachsen. Nach der Grund- und Mittel- schule in meinem Heimattal habe ich die Oberschule im Johan- neum in Dorf Tirol besucht, wo ich Euren bisherigen Pfarrer Josef Gschnitzer kennenlernte, der dort Präfekt war. Danach trat ich ins Priesterseminar in Brixen ein und wurde 1999 von Bischof



Pfarrer Paul am Cäciliasonntag in Niederdorf

Don Paul alla festa di Santa Cecilia a Villabassa

e l'edizione attuale del giornalino locale.

Infine, Christoph Stragenegg ha consegnato a don Paul, a nome del Consiglio pastorale, due vasetti di miele dei nostri apicoltori – uno per ciascuna delle nuove parrocchie – ricordando con un sorriso che l'attività pastorale, con ben sette comunità da se- guire, non è certo una “passeggiata nel miele”. Ha poi invitato tutta la popolazione a partecipare a un rinfresco con accompa- gnamento musicale nel giardino della scuola. Don Paul ha ring- raziato per la calorosa accoglienza e ha richiamato le parole del noto canto di Dietrich Bonhoeffer “Von guten Mächten wunder- bar geborgen...”, affidando questi pensieri all'inizio del cammino che ora intraprende insieme a noi.

A metà luglio si era già svolto un primo incontro di conoscenza tra don Paul, i membri del Consiglio pastorale e diversi collaboratori delle associazioni ecclesiali. Durante l'incontro sono stati trattati vari aspetti organizzativi e, dalle parole di don Paul, è emersa la sua intenzione di adottare, nei limiti delle sue possibilità, una certa flessibilità, lasciando alla comunità un adeguato margine di autonomia nell'organizzazione delle attività. Il principio fon- damentale del nuovo orario delle celebrazioni prevede che don Paul, ogni fine settimana, celebrerà una sola Eucaristia in ciascu- na delle parrocchie di Villabassa/Ferrara/San Vito, Monguelfo/ Tesido e Pichl/San Martino/Santa Maddalena in Casies.

Nel nostro foglio parrocchiale del 1° settembre, don Paul si è presentato così:

„Sono nato nel 1974 a Silandro e sono cresciuto al maso Flumhof a Santa Gertrude in Ultimo. Dopo le scuole elementari e medie nella mia valle di origine, ho frequentato la scuola superiore al

Wilhelm Egger zum Priester geweiht. Nach Kooperatoren-Jahren in Mals, in der Dompfarre von Bozen und in Schlanders, kam ich 2004 als Pfarrer nach Schluderns. Dort blieb ich 16 Jahre und betreute mit der Zeit auch Glurns, Matsch und Taufers im Münsertal. Vor 5 Jahren wechselte ich ins Oberpustertal. Ich wohne seither in Welsberg und betreue die Pfarreien von Welsberg, Tais-ten, Pichl, St. Martin und St. Magdalena."



Pfarrer Paul im Gespräch mit Dr. German Gasser bei der Cäciliafeier mit dem Kirchenchor

Die Abschiedsfeier für unseren bisherigen Pfarrer Josef Gschnitzer fand im Rahmen der Vorabendmesse am Samstag, 23. August ebenfalls mit einem Umtrunk und den Fahnenabordnungen von Musikkapelle, Freiwilliger Feuerwehr und der Schützenkompanie statt. Auch bei dieser Gelegenheit richtete Christoph Stragenegg im Namen des Pfarrgemeinderates Worte des aufrichtigen Dankes für 11 Jahre priesterliche Betreuung unserer Bevölkerung an den scheidenden Pfarrer und überreichte ihm 2 kleine Geschenke.

In einem eigenen Bericht (Seite 36 und 37) haben Dekan Seehauser, Pfarrer Gschnitzer und Pater Vincent ihre ganz persönlichen Erinnerungen, Erfahrungen und Gedanken zu Ihrer Tätigkeit im Oberen Pustertal ausgedrückt.

Alle drei Priester haben am 1. September 2025 ihren Dienst in der „Seelsorgeeinheit Wipptal“ begonnen, wo sie 16 Pfarreien zu betreuen haben. Nachfolger von Dekan Seehauser als Leiter unserer Seelsorgeeinheit ist nun Dekan Corneliu Barea als Pfarrer von Innichen und Toblach.

*Pfarrgemeinderat
Niederdorf/Schmieden
Alfred Baur*

Don Paul con il dott. German Gasser alla festa di Santa Cecilia con il coro parrocchiale

Johanneum di Tirolo, dove ho conosciuto il vostro precedente parroco, don Josef Gschnitzer, che era prefetto. Successivamente sono entrato nel seminario maggiore di Bressanone e nel 1999 sono stato ordinato sacerdote da mons. Wilhelm Egger. Dopo gli anni da cooperatore a Malles, nella parrocchia del Duomo di Bolzano e a Silandro, sono arrivato nel 2004 come parroco a Sluderno.

Vi sono rimasto 16 anni e, con il tempo, ho seguito anche Glozenza, Mazia e Tubre in Val Monastero. Cinque anni fa mi sono trasferito in Alta Pusteria, dove attualmente vivo a Monguelfo e seguo le parrocchie di Monguelfo, Tesido, Pichl, San Martino e Santa Maddalena."

La festa di congedo del nostro precedente parroco, don Josef Gschnitzer, si è svolta durante la Messa prefestiva di sabato 23 agosto, anch'essa seguita da un rinfresco e dalla partecipazione delle delegazioni della banda musicale, dei vigili del fuoco volontari e della compagnia degli Schützen. Anche in questa occasione, Christoph Stragenegg, a nome del Consiglio pastorale, ha espresso parole di sincero ringraziamento a don Gschnitzer per gli 11 anni di servizio sacerdotale alla nostra comunità, consegnandogli due piccoli doni come segno di gratitudine.

In interventi personali il decano Seehauser, don Gschnitzer e padre Vincent hanno condiviso ricordi, esperienze e riflessioni sulla loro attività nell'Alta Pusteria (pagina 36 e 37).

A partire dal 1° settembre 2025, tutti e tre i sacerdoti hanno iniziato il loro servizio nell'"Unità pastorale Wipptal", dove sono chiamati a seguire 16 parrocchie. Il decano Corneliu Barea, parroco di San Candido e Dobbiaco, è ora il successore del decano Seehauser come responsabile della nostra unità pastorale.

*Consiglio pastorale parrocchiale
di Villabassa/Ferrara di Braies
Alfred Baur*

Gemeinde Niederdorf

Liebe Bürgerinnen und Bürger von Niederdorf!

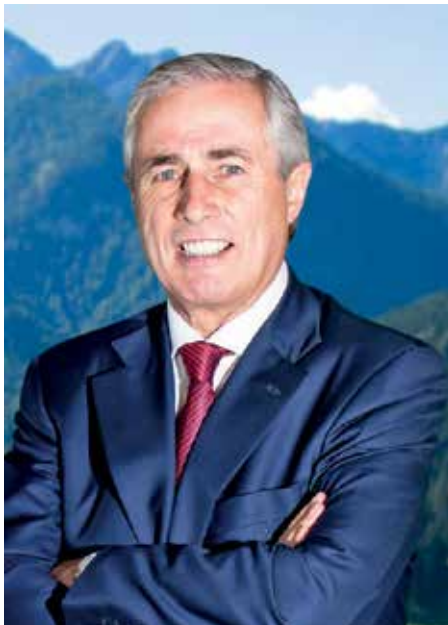
Mit Freude können wir auf viele gelungene Veranstaltungen der letzten Monate zurückblicken. Begonnen haben wir mit der Ausstellung der Skulpturen von UNIKA, der Vereinigung von Künstlern aus Gröden, im Museum Haus Wassermann. UNIKA hat uns auch die fünf Skulpturen auf dem Hauptplatz zur Verfügung gestellt.

Ein äußerst gelungenes und bestens organisiertes Fest war das Jubiläum 150 Jahre Freiwillige Feuerwehr und 175 Jahre Musikkapelle Niederdorf am 25. - 26. und 27. Juli 2025. Dazu möchte ich noch einmal allen Beteiligten ein großes Kompliment aussprechen. Ein absoluter Höhepunkt war der Festumzug, der von einer großen Menschenmenge bewundert worden ist und der uns sicherlich noch lange in Erinnerung bleiben wird.

Die positive Stimmung bei der 20-Jahr-Feier der Umfahrungsstrasse am 5. August 2025 hat gezeigt, welche Bedeutung diese Investition für unser Dorf hat. Durch die Vorführung des Films von Helmut Titz, ist den Anwesenden noch einmal in Erinnerung gerufen worden, welche Erdmassen für die Realisierung der Umfahrungsstraße bewegt worden sind und mit welchen Problemen man sich damals auseinandersetzen musste. Es ist aber auch deutlich aufgezeigt worden, dass sich der damalige Kampf um die Absenkung der Straße gelohnt hat. Durch diesen gelungenen Bau wurde der Niederdorfer Bevölkerung eine wesentlich höhere Lebensqualität zugesichert.

Am 10. und 11. Oktober 2025 fand die Gedenkveranstaltung nach 80 Jahren der Befreiung der Sippen- und Sonderhäftlinge vom April 1945, bei uns in Niederdorf und am Pragser Wildsee statt. Beide Tage waren gespickt mit vielen Höhepunkten und haben bei den Teilnehmern große Emotionen hervorgerufen. Die Ausstellung der Zeichnungen von Manfred Bockelmann „Zeichnen gegen das Vergessen“ und seine Präsentation im Kulturhaus und dann direkt vor Ort im Museum Haus Wassermann, wo die Bilder ausgestellt waren, hat zutiefst

Care cittadine e cari cittadini di Villabassa!



Bürgermeister

Dr. Günther Wisthaler

sindaco

Con gioia possiamo guardare ai numerosi eventi riusciti degli ultimi mesi. Tutto è iniziato con la mostra delle sculture di UNIKA, l'associazione degli artisti della Val Gardena, presso il Museo Haus Wassermann. UNIKA ha inoltre messo a disposizione cinque sculture esposte nella piazza principale del paese.

Una festa particolarmente ben riuscita e ottimamente organizzata è stata l'anniversario dei 150 anni dei Vigili del Fuoco Volontari e dei 175 anni della Banda Musicale di Villabassa, celebrato dal 25 al 27 luglio 2025. Vorrei rinnovare un sentito complimento a tutti i partecipanti e collaboratori. Assolutamente memorabile è stato il corteo, ammirato da una grande folla e destinato a rimanere a lungo nei nostri ricordi.

L'atmosfera positiva durante la celebrazione del 20° anniversario della circonvallazione, il 5 agosto 2025, ha evidenziato l'importanza di questo investimento per il nostro paese. La proiezione del film di Helmut Titz ha ricordato ai presenti le enormi quantità di materiale trasportato per realizzare l'opera e le difficoltà affrontate all'epoca. È emerso chiaramente quanto sia stato rilevante l'abbassamento della strada: grazie a questo intervento, per la popolazione di Villabassa la qualità di vita è migliorata significativamente.



Bürgermeister Günther Wisthaler mit Manfred Bockelmann

Sindaco Günther Wisthaler con Manfred Bockelmann

Foto: Hermann Oberhofer

Il 10 e 11 ottobre 2025 si è svolta a Villabassa e al Lago di Braies la cerimonia commemorativa per gli 80 anni dalla liberazione dei prigionieri e dei detenuti speciali dell'aprile 1945. Entrambe le giornate sono state ricche di momenti intensi ed emozionanti. La mostra dei disegni di Manfred Bockelmann "Disegnare contro l'oblio", presentata alla casa della cultura e successivamente al Museo Haus Wassermann, è stata di grande impatto. Molto significativa anche la



beeindruckt. Ebenso die Buchvorstellung von Dr. Peter Godt „Verschleppt und vergessen. Das Schicksal von 22 Häftlingen der SS“, sowie die Andacht in der Hotelkapelle am Pragser Wildsee. Bedanken möchte ich mich besonders bei den Angehörigen einiger Häftlinge, sowie bei unseren Freunden aus Schönberg, für die Teilnahme an den beiden Gedenktagen. Ein großer Dank geht an Frau Caroline Heiss und an Herrn Walter Boaretto für ihre Unterstützung bei der Organisation und Durchführung der Veranstaltung. Ohne sie beide wäre die Durchführung der Gedenktage nicht möglich gewesen.

Zum ersten Mal wird heuer auch noch eine dritte Ausstellung im Museum Haus Wassermann stattfinden. Vom 30. November bis zum 6. Jänner 2026 wird Toni Walder seine Bilder „Bewegung - Zwischen Linie und Licht“ präsentieren.

presentazione del libro del Dr. Peter Godt “Trasportati e dimenticati. Il destino di 22 prigionieri delle SS” e la funzione religiosa tenuta nella cappella dell’hotel al Lago di Braies. Ringrazio in particolare i familiari di alcuni detenuti e i nostri amici di Schönberg per la loro partecipazione alle due giornate commemorative. Un sincero ringraziamento va anche a Caroline Heiss e a Walter Boaretto per il loro prezioso supporto nell’organizzazione e nello svolgimento dell’evento: senza di loro, la realizzazione di queste giornate non sarebbe stata possibile.

Per la prima volta quest’anno si terrà una terza mostra presso il Museo Haus Wassermann: dal 30 novembre al 6 gennaio 2026 Toni Walder presenterà le sue opere “Movimento – Tra linea e luce”.

Arbeiten im Dorf

Wie angekündigt, haben wir den westlichen Dorfeingang neu gestaltet. Der Info-Point mit Parkplatz wurde eliminiert, das Niederdorfer Wappen aufgefrischt, das Areal mit neuen Pflanzen gestaltet und ein Springbrunnen mit Farbspiel installiert. Dieser wird in den Wintermonaten stillgelegt und zu Ostern wieder aktiviert werden.

Das 2. Baulos der Hauptstraße ist jetzt auch abgeschlossen. Damit ist die gesamte Hauptstraße vom Dorfeingang bis zum Camping Olympia saniert. Die entsprechende Bodenmarkierung wird erst im Frühjahr durchgeführt. Durch die getroffenen Maßnahmen wird dem Radweg durch das Dorf Rechnung getragen.

Nach monatelangem Tauziehen mit RFI (rete ferroviaria italiana) konnte auch die Arbeit an der Verbindungsstraße Unterführung „Platari“ bis zum Bahnwärterhaus auf der Bahnhofstraße begonnen werden. Diese wird allerdings erst im Frühjahr fertiggestellt und der entsprechende Abschnitt wird im Winter geschlossen bleiben. Mit dieser Verbindung wird der Radweg über den Bahnhof in den Hauptplatz geführt und nicht mehr über den westlichen Teil der Hauptstraße, womit zwei große Gefahrenpunkte eliminiert werden.

Nach wie vor warten wir auf die Freigabe der Arbeiten für die Neugestaltung und Verdoppelung des Parkplatzes am Bahnhof. Diese Investition würde uns eine wesentliche Verbesserung der Parksituation bringen.

Weitere Sanierungen der Nebenstraßen konnten durchgeführt werden. Für zusätzliche Straßen haben wir bereits die finanzielle



Springbrunnen

Fontana

Lavori nel paese

Come annunciato, è stata riqualificata la zona all’ingresso a ovest del paese. L’info-point con parcheggio è stato rimosso, lo stemma di Villabassa è stato rinnovato, l’area è stata abbellita con nuove piante e arricchita da una fontana con giochi di luce, che resterà spenta durante l’inverno e sarà riattivata a Pasqua.

Il secondo lotto dei lavori sulla via principale è ora completato, e l’intero tratto dall’ingresso del paese al Camping Olympia è stato rinnovato. La segnaletica orizzontale verrà tracciata in primavera. Le misure adottate valorizzano il percorso ciclabile attraverso il paese.

Dopo mesi di trattative con RFI (Rete Ferroviaria Italiana), sono iniziati i lavori per la strada di collegamento “Polveriera” fino al casello ferroviario. I lavori si concluderanno in primavera; durante l’inverno la strada rimarrà chiusa. Questo collegamento unirà la pista ciclabile alla piazza principale tramite la stazione, evitando il tratto occidentale della via principale e riducendo due punti significativi di pericolo.

Siamo inoltre in attesa dell’autorizzazione per i lavori di ampliamento e riqualificazione del parcheggio della stazione, un intervento che migliorerebbe sensibilmente la situazione dei parcheggi.

Altri lavori di sistemazione delle strade secondarie sono stati completati e abbiamo già stanziato fondi per ulteriori interventi

Gemeinde Niederdorf

Sicherstellung für das Frühjahr 2026 getätigt. Somit können die Arbeiten beginnen, sobald die Witterungsverhältnisse es erlauben.

Ebenso im Frühjahr werden die restlichen Arbeiten am „Kassbacher Graben“ und bei der Sanierung der Straße zur „Maistatt“ durchgeführt. Die entsprechenden Finanzierungen sind vorhanden.

Im Frühjahr 2026 wird die Umstellung der Beleuchtung im Museum Haus Wassermann auf LED und die Restaurierung der gesamten Fassade erfolgen. Auch für diese Vorhaben steht bereits die Finanzierung. Das Projekt Photovoltaikanlage auf dem Bauhof wird im Jänner 2026 beim zuständigen Amt eingereicht und sofort nach Freigabe durchgeführt. Erneuert wurde die Brücke über die Rienz am Westeingang zum Park, welche in einem sehr schlechten Zustand war. Ein großer Dank geht an die Forstbehörde, welche die beiden Abbrüche bei der „Eggerberger-Straße“ saniert hat. Die Leitplanken sind mittlerweile montiert. Die Asphaltierungsarbeiten werden im Frühjahr durchgeführt.



Brücke am Westeingang zum Park

Ponte all'ingresso ovest del parco

nella primavera 2026, così da poter iniziare non appena le condizioni meteorologiche lo permetteranno.

Sempre in primavera verranno completati i lavori al „Kassbacher Graben“ e alla strada per il „Pian di Maia“, per i quali i finanziamenti sono già disponibili.

In primavera 2026 l'impianto di illuminazione del Museo Haus Wassermann sarà sostituito con lampade a LED ed

inoltre verrà restaurata l'intera facciata. Anche per questi progetti i fondi sono già garantiti. Il progetto per l'impianto fotovoltaico presso il cantiere comunale sarà presentato all'ufficio competente nel gennaio 2026 e realizzato subito dopo l'approvazione. È stato inoltre rinnovato il ponte sul fiume Rienza all'ingresso ovest del parco, che versava in pessime condizioni. Un grande ringraziamento va all'ente forestale, che ha messo in sicurezza i due smottamenti lungo la „Eggerberger-Straße“. Le barriere di sicurezza sono già state installate; l'asfaltatura verrà eseguita in primavera.

Bibliothek

Die Räumlichkeiten in der Bibliothek wurden in den letzten Wochen vollkommen umgebaut und den neuen Anforderungen angepasst. Dadurch ergeben sich neue Möglichkeiten der Führung und der Begleitung der Besucher, besonders unserer Kinder und Jugendlichen. 50% der Kosten für den Umbau hat das Amt für Bibliotheken übernommen.

Biblioteca

Nelle ultime settimane la biblioteca è stata completamente ristrutturata per adeguarla alle nuove esigenze. Questo permette nuove modalità di gestione e un migliore servizio per i visitatori, in particolare per i bambini e i ragazzi. Il 50% dei costi di ristrutturazione è stato coperto dall'Ufficio Biblioteche.

Altkleidersammlung

Wie bereits bekannt, wird die Caritas mit Jahresende die Sammlung der Altkleider einstellen. Die Bezirksgemeinschaft hat nun für die Gemeinden die Sammlung über die Firma „Renova“ ausgeschrieben und vergeben. Die Sammlung wird auch in Zukunft über den Container im Recyclinghof erfolgen. Allerdings bitten wir die Bevölkerung, in diesen Container nur effektiv brauchbare Kleidung zu entsorgen, welche wiederverwendet werden kann. Defekte und verschmutzte Kleidungsstücke sollten über die Restmüllsäcke entsorgt werden, da solche Kleider in jedem Fall verbrannt werden müssen. Bitte beachten Sie, dass dieser neue Service der Altkleider mit Kosten verbunden ist, welche über den Mülltarif eingehoben werden.

Raccolta abiti usati

Come noto, la Caritas interromperà la raccolta degli abiti usati a fine anno. La Comunità comprensoriale ha affidato il servizio alla ditta „Renova“, che continuerà a raccogliere gli abiti tramite il container presso il centro di riciclaggio. Invitiamo la popolazione a smaltire solo abiti ancora utilizzabili, puliti e non logori; indumenti rovinati o sporchi devono essere gettati nei rifiuti indifferenziati, poiché destinati all'incenerimento. Si ricorda che il servizio comporta dei costi, coperti attraverso la tariffa rifiuti.



Neues Gemeindefahrzeug

Im November wird das neue Fahrzeug für den Bauhof geliefert. Nachdem beim alten Fahrzeug in den letzten Monaten die Reparaturen immer häufiger geworden sind, haben wir uns entschlossen, dieses mit einem neuen Gerät einzutauschen. Wir wünschen unseren Mitarbeitern dazu gute Fahrt und viel Glück!



Neues Gemeindefahrzeug

Nuovo veicolo comunale

All'inizio di novembre è arrivato il nuovo veicolo per il cantiere comunale. Dopo ripetuti guasti negli ultimi mesi, si è deciso di sostituire il vecchio mezzo. Auguriamo ai nostri collaboratori buon lavoro e tanta fortuna!

Nuovo veicolo comunale

Neue Wohnbauzone

Wir sind aktuell dabei, eine neue Wohnbauzone auszuweisen. Die entsprechende Abänderung des Bauleitplanes wird demnächst eingeleitet, damit im nächsten Jahr die Rangordnung für die Gesuche eröffnet werden kann.

Nuova zona residenziale

Stiamo predisponendo una nuova zona residenziale. A breve partirà la modifica del piano urbanistico, così da poter avviare il prossimo anno la graduatoria per le richieste.

Arbeitsgruppe Parkplätze im Dorf

Zu einer ersten Sitzung hat sich eine Gruppe von Bürgern, die für dieses Thema Interesse gezeigt und sich gemeldet haben, im Gemeinderatsaal getroffen, um über das leidige Problem der Parkplätze im Dorf zu beraten. Ziel ist es, das „wilde Parken“ auf öffentlichen Gründen zu unterbinden und den Bürgern eine geordnete Parkmöglichkeit zu bieten. Dabei muss aber unterstrichen werden, dass jeder Bürger als erstes versuchen muss, das oder die Autos auf eigenem Grund abzustellen, erst dann können öffentliche Parkplätze genutzt werden, welche jedoch nicht kostenlos verfügbar sein werden.

Abschließend können wir auf ein erfolgreiches Jahr zurückblicken, wobei wir auch glücklicherweise im Sommer und Herbst vor schweren Unwettern verschont geblieben sind.

Wünsche Ihnen allen eine besinnliche Adventszeit und den Unternehmern eine erfolgreiche Wintersaison. Für die gute Zusammenarbeit und für die Geduld bei der Ausführung der öffentlichen Arbeiten, möchte ich mich bei der ganzen Bevölkerung ganz herzlich bedanken!

*Der Bürgermeister
Günther Wisthaler*

Gruppo di lavoro per nuovi parcheggi in paese

Si è tenuta la prima riunione di un gruppo di cittadini interessati a contribuire alla soluzione del problema dei parcheggi nel paese. L'obiettivo è eliminare il parcheggio selvaggio su terreni pubblici e offrire aree di sosta ordinate. Si sottolinea che ogni cittadino deve innanzitutto utilizzare i propri spazi privati; solo successivamente si potranno impiegare i parcheggi pubblici, che tuttavia non saranno gratuiti.

Possiamo quindi guardare a un anno ricco di successi, fortunatamente senza eventi meteorologici estremi durante l'estate e l'autunno.

Auguro a tutti un sereno periodo d'Avvento e agli imprenditori una proficua stagione invernale. Ringrazio di cuore tutta la popolazione per la collaborazione e la pazienza durante l'esecuzione dei lavori pubblici!

*Il Sindaco
Günther Wisthaler
Traduzione: Maria Cristina Vittone*

Gemeinde Niederdorf

Mitteilungen aus der Gemeinde

Ausgabe der Müllsäcke für das Jahr 2026

Die voraussichtlich für das Jahr 2026 benötigten grünen Restmüllsäcke und Biomüllsäcke werden an folgenden Terminen in der Gemeinde (Erdgeschoss) für alle Haushalte und Zweitwohnungen ausgeteilt:

Montag, 29. Dezember 2025
07.45 Uhr - 12.30 Uhr & 14.00 Uhr – 18.00 Uhr
Dienstag, 30. Dezember 2025
07.45 Uhr – 12.30 Uhr & 14.00 Uhr – 16.00 Uhr

Zusätzlich benötigte Säcke können erst **ab Mai 2026 wieder mittwochs von 9.00 Uhr bis 10.00 Uhr** abgeholt werden.

Die anderen Nutzer (Betriebe) sind gebeten, die Säcke nach vorheriger Vereinbarung abzuholen, damit längere Wartezeiten vermieden werden können.

Sammeltag

Die Restmüllsäcke und die Kartone dürfen ausschließlich am Vorabend des jeweiligen Sammeltages zu den Sammelstellen gebracht werden.

Sammeltag grüne Restmüllsäcke

- Donnerstag
- Montag in der Saison (15.12.2025 – 05.01.2026)

Sammeltag Kartone

- Donnerstag

Sammlungen an Feiertagen 2025

Die **Restmüllsammlung** im Jahr 2025 wird auch an Feiertagen (25.12.2025) durchgeführt.

Die **Kartonagensammlung** im Jahr 2025 wird auch an Feiertagen (25.12.2025) durchgeführt.

Schließung der Gemeindebüros

Es wurde festgelegt, dass an folgenden Tagen die Gemeindebüros geschlossen bleiben:

Mittwoch, 24. Dezember 2025
Mittwoch, 31. Dezember 2025

Comunicazioni dal Comune

Distribuzione sacchi verdi per l'anno 2026

Per i nuclei familiari e le seconde abitazioni i sacchetti verdi per lo smaltimento dei rifiuti indifferenziati e i sacchetti per l'umido per l'anno 2026 saranno distribuiti nel Municipio (piano terra) nei seguenti giorni:

lunedì, 29 dicembre 2025
ore 07.45 – ore 12.30 & ore 14.00 – ore 18.00
martedì, 30 dicembre 2025
ore 07.45 – ore 12.30 & ore 14.00 – ore 16.00

Sacchetti aggiuntivi potranno essere ritirati a **partire da maggio 2026 ogni mercoledì dalle ore 9.00 alle ore 10.00.**

Gli altri utenti (ditte) sono pregati di ritirare i sacchi dopo precedente accordo in modo che si possano evitare file di attesa.

Giorno di raccolta

I sacchetti per l'indifferenziata e i cartoni possono essere depositati esclusivamente la sera prima del giorno di raccolta.

Giorno di raccolta sacchetti verdi

- giovedì
- lunedì in alta stagione (15/12/2025 – 05/01/2026)

Giorno di raccolta cartoni

- giovedì

Raccolte nei giorni festivi 2025

La **raccolta dell'indifferenziata** nell'anno 2025 sarà effettuata anche nei giorni festivi (25/12/2025).

La **raccolta dei cartonaggi** nell'anno 2026 sarà effettuata anche nei giorni festivi (25/12/2025).

Chiusura degli uffici comunali

È stato stabilito che nei seguenti giorni gli uffici comunali rimarranno chiusi:

Mercoledì, 24 dicembre 2025
Mercoledì, 31 dicembre 2025



Gemeindeimmobiliensteuer GIS 2025

Innerhalb 16.12.2025 muss die 2. Rate der Gemeindesteuer für Immobilien und Baugründe eingezahlt werden. Auf der Basis der mit Datum 01.11.2025 dem Steueramt der Gemeinde Niederdorf aufliegenden Daten und zum selben Datum geltenden Bestimmungen ist die Vorausberechnung der GIS 2025 (fällig innerhalb 16.12.2025) versendet worden. Bereits getätigte Akontozahlungen sind darin berücksichtigt. Wie jedes Jahr weisen wir darauf hin, dass es Pflicht des Steuerträgers ist, die Vorausberechnung genauestens zu überprüfen und dass er selbst für die Richtigkeit der Berechnung und des eingezahlten Betrages verantwortlich ist. Bei eventuellen Unklarheiten können Sie das Steueramt der Gemeinde kontaktieren. Wir erinnern daran, dass die GIS auch für Baugründe, sich im Bau befindliche und/oder ohne Ertrag im Kataster eingetragene Immobilien geschuldet ist! Im Falle von Neubau, Wiederaufbau oder Erweiterung einer Immobilie, muss die GIS auf den Marktwert des Baugrundes berechnet werden. Für eine korrekte Berechnung muss die Kubaturberechnung vorgelegt werden.

Imposta municipale immobiliare IMI 2025

Entro il 16/12/2025 dev'essere versata la 2° rata dell'imposta municipale sugli immobili e sulle aree fabbricabili. Sulla base dei dati a disposizione dell'Ufficio tributi del Comune di Villabassa in data 01/11/2025 e le norme in vigore in tale data è stato spedito il precalcolo dell'IMI 2025 (scade entro il 16/12/2025). È stato tenuto conto dei versamenti di acconto effettuati. Come ogni anno facciamo presente che il/la contribuente ha l'obbligo di controllare minuziosamente il precalcolo e che lui stesso/lei stessa è responsabile per l'esattezza del calcolo e dell'importo versato. Per eventuali incertezze invitiamo a contattare l'ufficio tributi del Comune. Ricordiamo che l'IMI è dovuta anche per aree fabbricabili, immobili in costruzione e/o inseriti al catasto senza rendita! In caso di lavori edili di costruzione, demolizione o ampliamento di un immobile l'IMI dovrà essere calcolata sul valore venale dell'area fabbricabile. Per eseguire un conteggio corretto dell'imposta serve il calcolo della cubatura.

„Gemeinsam Spielen“ – Wenn der Spielplatz zum Treffpunkt für Groß und Klein wird



Projekt „Gemeinsam Spielen“

Bereits zum vierten Mal lud die Gemeinde Niederdorf in den Sommermonaten Juli und August 2025 zum beliebten Projekt „Gemeinsam Spielen“ ein. Die Initiative, die sich längst zu einem Fixpunkt im Ferienprogramm vieler Niederdorfer Familien entwickelt hat, fand auch heuer wieder jeden Mittwoch von 15 bis 18 Uhr am Spielplatz im Unterdorf statt. Begleitet und betreut wurde das Angebot von den beiden engagierten Pädagoginnen Elisa Oberhollenzer und Tatjana Mair, die mit viel Einfühlungsvermögen, Kreativität und Freude für abwechslungsreiche Nachmittage sorgten. Mal standen Bewegungsspiele im Mittelpunkt, mal kreative Bastelaktionen oder gemeinsame Gruppenaktivitäten. Besonders beliebt waren die handwerklichen Angebote mit Wolle und Stäbchen, bei denen die Kinder mit Begeisterung kleine Kunstwerke schufen – stolz präsentiert und mit einem Lächeln nach Hause getragen.

Doch „Gemeinsam Spielen“ war mehr als nur ein Spielangebot. Es wurde zu einem

Ort der Begegnung und des Miteinanders – nicht nur für die Kinder, sondern auch für ihre Eltern. Viele nutzten die Nachmittage, um neue Kontakte zu knüpfen, Erfahrungen auszutauschen oder einfach gemeinsam Zeit zu verbringen. Die offene, herzliche Atmosphäre sorgte dafür, dass sich alle willkommen fühlten – ganz ohne Anmeldung oder Verpflichtung. Das Erfolgsrezept der Initiative lässt sich leicht beschreiben: Unkompliziertheit, Gemeinschaft und Professionalität. Elisa und Tatjana verstanden es, mit ihrer feinfühligsten Art jedes Kind mitzunehmen und zugleich Raum für freie Entfaltung zu geben.

Am Ende der achtwöchigen Spielzeit zogen alle Beteiligten eine rundum positive Bilanz: „Gemeinsam Spielen“ hat sich einmal mehr als wertvolle Bereicherung für das Dorfleben erwiesen – als Ort der Begegnung, des Lernens und des fröhlichen Miteinanders.

Sigrid Bachmann

Gemeinde Niederdorf

Erholungsaufenthalt für Kinder aus Tschernihiw Ukraine vom 25.09. bis 06.10.2025 in Niederdorf



Die Kinder aus der Ukraine mit Christian und Helene Pircher

Zehn Tage der Freude, Ruhe und Freundschaft – Solidarität über Grenzen hinweg. Vom 25. September bis zum 6. Oktober 2025 durfte Niederdorf eine ganz besondere Gästegruppe willkommen heißen: Kinder aus der ukrainischen Stadt Tschernihiw verbrachten auf Einladung verschiedener Organisationen und engagierter Unterstützerinnen und Unterstützer erholsame Tage in unserem Dorf.

Der Erholungsaufenthalt wurde von Christian Pircher (Hotel Adler, Niederdorf) in enger Zusammenarbeit mit Armando Crippa vom Verein Cassago chiama Chernobyl ODV (Lombardei) organisiert. Unterstützung kam zudem von der Stiftung Pro Infanzia aus Tschernihiw unter der Leitung von Frau Valentyna Khutornenko. Die Initiative stand unter der Schirmherrschaft von Dr. Davide La Cecilia, Botschafter Italiens in der Ukraine (2016–2020) und derzeitiger italienischer Sonderbeauftragter für den Wiederaufbau der Ukraine.

Ein besonderer Dank gilt auch dem LIONS Club Sillian–Innichen, der das Projekt großzügig unterstützte, sowie privaten Sponsoren von Niederdorf. Außerdem engagierte sich auch der Sportverein Niederdorf/Sektion Yoseikan Budo und bot den Kindern eine Schnupperstunde mit Bewegung und Spiel.

Ziel der Aktion war es, den Kindern aus der von den Folgen des Krieges betroffenen Region einige Tage der Ruhe, des Vergnügens und des Miteinanders in einem sicheren und gastfreundlichen Umfeld zu ermöglichen – fern von den Sorgen und Spannungen ihres Alltags.

Durch das abwechslungsreiche Programm legte man großen Wert auf das psychische und physische Wohlbefinden der jungen Gäste. Neben spielerischen und freizeitpädagogischen Aktivitäten standen sowohl das Kennenlernen der Südtiroler Landschaft, Kultur und Traditionen, als auch das Miteinander im Mittelpunkt.

Organisator Christian Pircher fasste die Stimmung treffend zusammen:

„Diese Kinder haben so viel durchgemacht. Wenn wir ihnen ein Lächeln und ein paar unbeschwerte Tage schenken können, dann ist das unbezahlbar.“

Niederdorf hat gezeigt, dass Solidarität, Offenheit und Herzlichkeit keine Schlagworte, sondern gelebte Werte sind.

Sigrid Bachmann



Gedenkveranstaltung

80 Jahre Befreiung der Sippen- und Sonderhäftlinge in Niederdorf und Prags

Im Jahre 2005 erinnerte die Ausstellung „Rückkehr ins Leben“, im Museum Haus Wassermann, erstmals an dieses historische Ereignis, das sich am 28. April 1945 in Niederdorf zugetragen hatte.

20 Jahre danach wurden mit dieser Ausstellung die Hintergründe dieses Geschehens aufgezeigt und auch viele Fragen beantwortet: Wie kam es zu dem Geiseltransport? Um welche Persönlichkeiten handelte es sich bei den Verschleppten? Welche Pläne verfolgte die SS mit ihnen? Wie gelang es, die Gefangenen in Niederdorf aus der Gewalt der SS zu befreien?

Die Aufarbeitung dieses Ereignisses von zeitgeschichtlichem Interesse verdanken wir dem Journalisten und Buchautor Hans-Günter Richardi, welcher nach jahrelangen Recherchen im In- und Ausland das dramatische Geschehen in seinem Gesamtzusammenhang dargestellt und in seinem Buch „SS-Geiseln in der Alpenfestung“ festgehalten hat. Auch der damalige Bürgermeister Dr. Johann Passler hat für diese historische Begebenheit großes Interesse gezeigt und die verschiedenen Initiativen und Projekte immer tatkräftig unterstützt.

So wurde auch dieses Jahr wieder, 80 Jahre danach, am 10. und 11. Oktober 2025 an dieses historische Ereignis erinnert. In einer Zeit, in der täglich von Kriegshandlungen und großem Leid der betroffenen Bevölkerung, auch mitten in Europa, berichtet wird, ist es besonders wichtig, dass dieses Geschehen nicht vergessen wird. Einen besonderen Beitrag dazu leistete der Künstler Manfred Bockelmann mit der Ausstellung „Zeichnen gegen das Vergessen“. Beim Festakt am 10. Oktober



Die Teilnehmer der Gedenkveranstaltung vor der Kapelle am Pragser Wildsee

Foto: Oberhofer Hermann

im Kultursaal von Niederdorf erzählte er, was ihn bewogen habe, diese Bilder zu malen und was er damit erreichen wolle. Mit seinen großformatigen Porträts von Kindern, die in verschiedenen Konzentrationslagern während des Nazi-Regimes ums Leben gekommen sind, berührt er die Betrachter und lässt das große Leid erahnen, welches diese unschuldigen Kinder erleiden mussten. Die Ausstellung war vom 10. Oktober bis zum 2. November 2025 im Museum Haus Wassermann zu sehen.

Am Samstag 11. Oktober fand der zweite Teil dieser Erinnerungsveranstaltung am Pragser Wildsee statt, zu der die Familie Heiss Caroline geladen hatte. Zahlreiche Gäste aus nah und fern haben diese Einladung angenommen. Auch mehrere Angehörige einiger ehemaliger Geiseln waren bei den Gedenktagen dabei. So auch Pastor Carl Goerdeler, der zusammen mit dem Pfarrer der evangelischen Versöh-

nungskirche in der Gedenkstätte Dachau und dem Direktor des Vinzentinums in Brixen, Christoph Stragenegg, eine ergreifende Andacht in der Kapelle am Pragser Wildsee gehalten hat.

Diese beiden besinnlichen Gedenktage haben erneut die Bedeutung unterstrichen, wie wichtig es ist, sich für den Frieden und gegen Gewalt und Unmenschlichkeit einzusetzen. Für die damaligen Geiseln war die Befreiung in Niederdorf nicht nur eine Rückkehr ins Leben, sondern auch eine Rückkehr in die Menschlichkeit.

Ingrid Stabinger Wisthaler

Tourismusverein Niederdorf

Dolomiti for Duchenne 2025 – Radfahren für einen guten Zweck



Die Teilnehmer auf dem Helm vor einer beeindruckenden Bergkulisse

Vom 27. bis zum 29. Juni fand erneut die Benefizveranstaltung „Dolomiti for Duchenne in Niederdorf“ statt. Über 190 Teilnehmer*innen aus ganz Italien kamen zusammen, um Spenden in Höhe von 55.000 € zu sammeln. Auch der Tourismusverein Niederdorf (TV Ndf) leistete seinen Beitrag.

Es war ein Wochenende voller Emotionen. Bereits zum 8. Mal wurde Dolomiti for Duchenne in der Dolomitenregion Drei Zinnen durchgeführt. Ziel der Veranstaltung ist es, Spenden für Kinder mit Duchenne- und Becker-Muskeldystrophie zu sammeln – seltene genetische Erkrankungen, die im Kindesalter beginnen, einen fortschreitenden Muskelabbau verursachen und die Lebenserwartung deutlich verkürzen. Eine Heilung gibt es bisher nicht. Die Organisation Parent Project aps aus Rom unterstützt betroffene Familien durch Beratung, Information und psychologische Begleitung und fördert die Forschung durch gezielte Projekte, Stipendien und den Ankauf medizinischer Geräte.

In Niederdorf, einem Zentrum des alpinen Sports, nimmt das Radfahren eine

besondere Stellung ein. Gemeinsam mit Parent Project aps und Project for Life alsd organisierte der Tourismusverein Niederdorf das sportlich-solidarische Event. Über 190 Personen – darunter Familien, Freunde und Sponsoren wie Poste Italiana – nahmen daran teil.

Das Programm umfasste drei intensive Tage mit täglichen Radtouren in verschiedenen Schwierigkeitsgraden, über den Helm, den Giro dei 5 rifugi und auf den Eggerberg – anspruchsvolle Strecken, die Ausdauer und Teamgeist forderten. Die zurückgelegten Kilometer wurden von den Beteiligten symbolisch in Spendengelder umgewandelt. Am Ziel fielen sich die Teilnehmer*innen erschöpft, aber glücklich in die Arme – im Wissen, dass ihr Einsatz den betroffenen Familien zugutekommt.

Auch für jene, die nicht mit dem Rad unterwegs waren, wurde ein abwechslungsreiches Alternativprogramm geboten: Am Freitag führte der Ausflug nach Sexten und samt Kabinenbahnfahrt auf den Helm. Ein herzliches Dankeschön gilt dem 3 Zinnen Konsortium, das dies ermöglich-

te und unterstützte, sowie allen anderen Gönnern und Verwaltungen, die diese Initiative unterstützt haben. Am Samstag stand eine kleine Führung durch Niederdorf auf dem Programm, gefolgt von einem gemeinsamen Mittagessen beim Nassbewerb am Sportplatz. Am Abend sorgte musikalische Unterhaltung für einen stimmungsvollen Ausklang.

Untergebracht waren die Teilnehmer*innen in den Unterkünften in Niederdorf, abends wurde in der Turnhalle gemeinsam gegessen – eine große, familiäre Gemeinschaft. Dort wurden Eindrücke ausgetauscht und die Etappen des nächsten Tages geplant.

Am Sonntag warteten Kinder, Familien und Helfer im Ziel auf die ankommenden Radfahrer und gemeinsam wurde gefeiert.

Zum Abschluss überwogen die Emotionen: Tränen, Umarmungen und tiefer Dank erfüllten die Teilnehmer und Organisatoren. Am Nachmittag trat ein Großteil bereits die Heimreise an.

Kinder mit Beeinträchtigungen sind wahre Vorbilder, weil sie mit Mut und Durchhaltevermögen jeden Tag aufs Neue Herausforderungen meistern. Sie zeigen uns, dass Stärke nicht nur in körperlicher Kraft liegt, sondern vor allem im Geist und im Herzen. Ihr Mut, sich trotz Hindernissen nicht unterkriegen zu lassen, inspiriert uns, offen und verständnisvoll zu sein und das Beste in uns selbst und anderen zu sehen. Sie lehren uns, dass Vielfalt und Akzeptanz unsere Gesellschaft bereichern und dass jeder Mensch, unabhängig von seinen Fähigkeiten, wertvoll und einzigartig ist.

Tourismusverein Niederdorf



14. Niederdorfer Kartoffelfest und Kartoffelwoche 2025

Am Wochenende des 27. und 28. September 2025 verwandelte sich der Von-Kurz-Platz in Niederdorf erneut in das Zentrum des 14. Niederdorfer Kartoffelfestes – „das Original“. Zahlreiche Besucherinnen und Besucher kamen in das Herz des Pustertals, um an diesem zur Tradition gewordenen Fest teilzunehmen, das seit Jahren für seine regionale Kulinarik und Vielfalt bekannt ist. Auch die diesjährige Kartoffelwoche, die vom 19. bis zum 28. September in zwei Restaurants, einer Almhütte und einem Caffè stattfand, begeisterte Feinschmeckerinnen und Feinschmecker mit einer bunten Auswahl an traditionellen und kreativen Kartoffelgerichten.

Kulinarische Highlights und Rahmenprogramm

Die Gäste konnten sich über eine große Auswahl an hausgemachten Speisen freuen, die von den lokalen Bäuerinnen und den Köchen des HGV zubereitet wurden. Besonders beliebt waren heuer Gerichte wie Spätzle mit Kartoffelspeckwürfeln, die Käsevariation der Sennerei Drei Zinnen mit Pellkartoffeln sowie Erdäpfelblattlan. Am Sonntag ergänzten Tirtlan das Angebot, während süße Köstlichkeiten wie Zwetschgenknödel mit Vanillesauce, Schupfnudeln mit Preiselbeermarmelade und Apfelstrudel für den perfekten Abschluss sorgten.

Musikalisch wurde das Fest von verschiedenen Gruppen begleitet – darunter „Paul & Martin“, „Andreas Terzer und seine Musikantenfreunde“, die „Niederdorfer Böhmisches“ und die „FreizeitMusig“ –, die das Publikum mit ihren schwungvollen und zugleich gemütlichen Klängen bestens unterhielten. Großen Anklang fand auch wieder das mit viel Kreativität gestaltete Kinderprogramm. Beim Wandersteine bemalen, einer Kinderkochshow,



Kartoffelfest am Von-Kurz-Platz in Niederdorf

Bastelstationen und einem Puppentheater kamen die jüngsten Besucher voll auf ihre Kosten.

Bauernmarkt und Nachhaltigkeit

Ein weiteres Highlight war der Bauernmarkt, auf dem zahlreiche Anbieterinnen und Anbieter regionale und handgemachte Produkte präsentierten – darunter Kartoffeln, Gemüse, Milchprodukte, Brot, Fleischwaren und vieles mehr. Besucher konnten hier nicht nur köstliche Lebensmittel erwerben, sondern auch die Vielfalt und Qualität der heimischen Landwirtschaft kennenlernen.

Das Kartoffelfest 2025 wurde bereits zum siebten Mal als „Green Event“ zertifiziert, was den hohen Stellenwert der Nachhaltigkeit unterstreicht. Durch ressourcenschonende Maßnahmen, regionales Engagement und ein effizientes Abfallmanagement leistete das Fest einen aktiven Beitrag zum Umweltschutz. Auch die gute

Erreichbarkeit mit Bus und Zug wurde von vielen Gästen genutzt und ist ein wichtiger Bestandteil des nachhaltigen Festkonzepts.

Fazit

Das 14. Niederdorfer Kartoffelfest „das Original“ und die begleitende Kartoffelwoche 2025 waren ein voller Erfolg. Die Kombination aus kulinarischem Genuss, regionalen Produkten und einem abwechslungsreichen Rahmenprogramm sorgte für zwei unvergessliche Festtage. Bereits jetzt freuen sich viele Besucherinnen und Besucher auf die nächste Ausgabe (26.–27.09.2026) dieses besonderen Events, das Jahr für Jahr die Tradition und Kultur des Pustertals in den Mittelpunkt stellt. Weitere Impressionen findet man unter www.kartoffelfest.it und auf Facebook unter www.facebook.com/NiederdorferKartoffelfest.

Tourismusverein Niederdorf

Tourismusverein Niederdorf

Südtirol CleanUP Days 2025



Südtirol CleanUP Days 2025

Vier Tage für eine saubere Zukunft: 1.820 Menschen bei den Südtirol CleanUP Days 2025

Vom 18. bis zum 21. September 2025 stand Südtirol ganz im Zeichen des Umweltschutzes: Bei der dritten Auflage der Südtirol CleanUP Days beteiligten sich

rund 1.820 registrierte Freiwillige – viele weitere spontan. Gemeinsam sammelten sie Müll auf etwa 1.350 Kilometern und setzten ein starkes Zeichen für eine saubere Umwelt und ein respektvolles Miteinander in der Natur.

Die Aktion ist Teil der überregionalen CleanUP Tour des Vereins PATRON e.V. und wird in Südtirol in Kooperation mit IDM Südtirol und 13 Destinationen umgesetzt.

Einfach, wirkungsvoll, verbindend

Nach dem Motto „Raus in die Natur, Müll sammeln und ein Zeichen setzen“ fanden rund 190 registrierte CleanUPs statt. Zahlreiche Teilnehmende beteiligten sich spontan – ob bei Ausflügen, Wanderungen oder Schulaktionen. Die unkomplizierte Teilnahme machte die Initiative erneut zu einem Gemeinschaftserlebnis mit nachhaltiger Wirkung.

Auch in Niederdorf wurde die Aktion kreativ umgesetzt: Dort fand in Zusammenarbeit mit dem Bildungsausschuss eine Flurnamenwanderung statt, die Naturer-

lebnis und regionale Geschichte verband. Zudem beteiligte sich in diesem Jahr erstmals die Raiffeisenkasse Niederdorf aktiv an den Sammeltagen.

Tourismus & Unternehmen übernehmen Verantwortung

Viele Hotels und Betriebe organisierten eigene CleanUPs. Manuela Summerer (IDM Südtirol) betont: „Nachhaltiger Tourismus bedeutet, Verantwortung zu leben – die CleanUP Days schaffen echte Begegnungen und gemeinsames Handeln.“

Auch Unternehmen wie Sportler, Raiffeisen Südtirol und zahlreiche lokale Partner engagierten sich aktiv. „Wir wollen Verantwortung über den Verkauf hinaus übernehmen“, so Florian Dusini (Sportler).

Rahmenprogramm & Ausstattung

Begleitend fanden 22 geführte CleanUP Hikes mit Workshops und Filmvorführungen statt – etwa in Villnöss und im Ahrntal. Rund 5.000 CleanUP Kits wurden an 91 Ausgabestellen verteilt, der Müll konnte an 94 Sammelstationen abgegeben werden.

Ein Projekt mit Zukunft

Die Südtirol CleanUP Days sind Teil der CleanUP Tour 2025, die im gesamten Alpenraum stattfindet. Martina Mayer (PATRON e.V.) fasst zusammen: „CleanUPs sind mehr als Müllsammeln – sie stehen für Zusammenhalt, Achtsamkeit und Verantwortung. Jede Aktion zählt.“

Tourismusverein Niederdorf





Alpine Wellness – Kneipp & More 2025

Genussvoll, bewusst, ganzheitlich – Kneippen in Niederdorf

Am Samstag, 05. Juli 2025, lud der Tourismusverein Niederdorf erneut zum beliebten Gesundheitstag „Alpine Wellness – Kneipp & More“ in den Kurpark ein. Trotz nicht allzu guter Wetterbedingungen fand das Kneipp Event statt und die Besucher erwartete ein vielseitiges Programm rund um die Lehre von Sebastian Kneipp – mit besonderem Fokus auf einen gesunden Alltag und ein ganzheitliches Wohlbefinden.

Bereits am Freitagabend, 04. Juli, eröffnete Anna Lerchner mit einem informativen Vortrag: Gesundheit gibt es nicht im Handel – Möglichkeiten, sich in Niederdorf gesund zu halten. Der gelungene Auftakt stimmte auf ein Wochenende im Zeichen der fünf Kneipp-Säulen ein: Wasser, Bewegung, Ernährung, Heilpflanzen und Lebensordnung.

Am Samstag wurde der Kurpark zur lebendigen Bühne für Yoga-Sessions, Orienteering, Nordic Walking und Kreistänze. Parallel dazu fand ein Bauern- und Handwerksmarkt statt, auf dem handgemachtes Kunsthandwerk entdeckt werden konnte.

Die Kochshow, geleitet von den Vertretern der Südtiroler Gesellschaft für Gesundheitsförderung Gertrud Gummerer und Rita Bernardi, war eines der Highlights des Tages. Live wurde gezeigt, wie gesunde Ernährung auch alltagstauglich und genussvoll sein kann. Verschiedene Stationen luden ein, die fünf Kneipp-Säulen mit allen Sinnen zu erleben – sei es beim Wassertreten oder durch Impulse zur Lebensordnung und zu gesunder Ernährung.

Die Besucher zeigten sich begeistert von der Vielfalt und der klaren Botschaft der Veranstaltung: Gesundheit beginnt im Alltag – mit bewussten Entscheidungen, Freude an Bewegung und Wertschätzung für Mensch und Natur.

Der Eintritt und die Teilnahme an allen Programmpunkten waren kostenlos – ganz im Sinne eines offenen, inklusiven Angebots für alle Generationen.

Der Tourismusverein Niederdorf dankt allen Mitwirkenden und Helfern für ihr großes Engagement und freut sich bereits jetzt auf die nächste Ausgabe von „Alpine Wellness – Kneipp & More“ im Sommer 2026.

Tourismusverein Niederdorf

Pensionierung



Gertraud Obersteiner tritt den wohlverdienten Ruhestand an

Der Tourismusverein Niederdorf verabschiedet Gertraud Obersteiner, die nach über 42 Jahren engagierter Tätigkeit im Büro nun in den wohlverdienten Ruhestand tritt.

Als Büroleiterin hat sie die Entwicklung des Tourismus in Niederdorf und der Drei Zinnen Region aus nächster Nähe miterlebt – mit all ihren Höhen und Tiefen. Dabei begleitete sie vier Präsidentenwechsel mit großer Professionalität. Seit ihrem Dienstantritt vor mehr als vier Jahrzehnten war sie mit viel Engagement, Zuverlässigkeit und umfassender Fachkenntnis für den Verein tätig. Sie begleitete die touristische Entwicklung der Region und war zentrale Ansprechpartnerin für Gäste, Niederdorfer/innen und Partnerbetriebe. Mit ihrer freundlichen, hilfsbereiten und professionellen Art formte sie das Erscheinungsbild des Tourismusvereins sowohl nach innen als auch nach außen. In ihrer Funktion als Büroleiterin vertrat sie Niederdorf auch in der Drei Zinnen Region und bemühte sich stets darum, die Interessen des Dorfes zu wahren und zugleich allen Beteiligten gerecht zu werden – eine anspruchsvolle Aufgabe, die sie mit Bravour meisterte.

Viele Jahre lang war Gertraud die erste Anlaufstelle für unzählige Urlauber, die ihren Aufenthalt in Niederdorf planen oder Beratung suchten. Ihre umfassende Ortskenntnis, ihre Geduld im Umgang mit unterschiedlichsten Anliegen und ihr offenes Ohr machten sie zu einer unverzichtbaren Stütze im Tagesgeschäft. Auch im Team war sie als wertvolle Wissensquelle und als Organisationstalent geschätzt.

Der Tourismusverein Niederdorf dankt Gertraud Obersteiner herzlich für ihre langjährige und wertvolle Arbeit. Für ihren neuen Lebensabschnitt wünschen wir ihr alles Gute, viel Gesundheit und eine erfüllte, freie Zeit.

Tourismusverein Niederdorf

Agentur für Energie Südtirol - KlimaHaus

Richtig Heizen mit Holz



Wichtig: Richtig beladen und von oben anzünden. Ohne Zeitungspapier!

Mehr als die Hälfte Südtirols ist bewaldet und die energetische Nutzung von Holz ist auch in Zeiten von Wärmepumpe und PV-Anlage kaum aus unserem Alltag wegzudenken. Aktuelle Schätzungen zufolge gibt es bei uns 90.000 Holzheizungen, wobei rund 80 Prozent auf kleinere Anlagen wie Kachelöfen, Herde oder Kaminöfen entfallen.

Auch wenn Holz ein nachwachsender und klimaneutraler Brennstoff ist, hängt der ökologische Fußabdruck maßgeblich von der richtigen Handhabung ab. Im Gegensatz zu automatisch beschickten Pelletheizungen ist insbesondere bei den kleineren Einzelraumanlagen die korrekte Handhabung der Feuerungsanlage ein entscheidender Faktor für einen sicheren und emissionsarmen Betrieb.

Was oft vergessen wird: Eine unsachgemäße Holzverbrennung kann die Emission von Feinstaub und schädlichen Kohlenwasserstoffen wie Benzo(a)pyren drastisch erhöhen – in manchen Fällen um das bis zu 50-fache im Vergleich zu einer optimalen Befuerung. Dies birgt nicht nur ein erhebliches Umweltrisiko, sondern auch eine direkte Gefahr für die Gesundheit. Benzo(a)pyren ist als krebserregender und erbgutverändernder Schadstoff eingestuft. Die Relevanz dieses Problems wird auch durch aktuelle Zahlen untermauert: Die Daten des Emissionskatasters

2024 zeigen, dass die nicht-industriellen Verbrennungsprozesse – hauptsächlich in privaten Haushalten – nach wie vor für den Großteil der Feinstaub- und der Benzo(a)pyren-Emissionen in Südtirol verantwortlich sind.

Geeignete Brennstoffe verwenden

Um die Schadstoffemissionen gering zu halten, ist zunächst die Wahl des Brennmaterials entscheidend: Es darf ausschließlich naturbelassenes, gut getrocknetes Holz mit einer Restfeuchte von maximal etwa 20 Prozent verwendet werden. Eine höhere Feuchte führt nachweislich zu einer erhöhten Freisetzung von Feinstaub. Für eine optimale Trocknung sollte das Brennholz etwa zwei Jahre lang abgedeckt, trocken und gut durchlüftet auf einer Unterlage mit Bodenabstand gelagert werden. Das passende Zuschneiden und Spalten der Holzscheite vor der Lagerung beschleunigt diesen Trocknungsprozess. Die Restfeuchte kann bei Bedarf mit einem Feuchtigkeitsmessgerät überprüft werden, das für wenig Geld im Handel erhältlich ist.

Die Verfeuerung von behandeltem Holz (Farben, Lacke oder ähnliche Mittel) ist streng untersagt. Ebenso dürfen Zeitungspapier, Kartons, Verpackungen, Stoffe sowie Abfälle aller Art nicht im Ofen ver-

brannt werden. Eine Verbrennung solcher Materialien setzt gesundheitsschädliche Stoffe in Wohnräumen und Umwelt frei.



Richtig beladen und anzünden

In Abhängigkeit der Größe des Brennraums ist eine geeignete Menge an Holz so einzulegen, dass eine gute Luftzufuhr möglich ist. Die großen Holzscheite gehören dabei nach unten, die kleinen und das Anzündmaterial nach oben. Auf keinen Fall darf der Brennraum überladen werden.

Für das Entfachen sollten ausschließlich ökologische Anzündhilfen aus Holzwolle oder Sägespäne verwendet werden. Nicht verwendet werden sollten Zeitungspapier, da die Druckerschwärze beim Verbrennen gesundheitsschädliche Stoffe wie Dioxine, Schwermetalle und

Feinstaub freisetzen kann. Vor dem Anzünden sind die Luftklappen vollständig zu öffnen, um eine maximale Sauerstoffzufuhr sicherzustellen. Das Feuer sollte anschließend von oben entfacht werden, das sorgt für einen raschen und sauberen Anzündvorgang.



Nachlegen und Luftzufuhr anpassen

Vermeiden Sie das Auflegen von Holz auf die Flammen. Weitere Holzscheite sollten erst dann nachgelegt werden, wenn das vorherige Brennmaterial vollständig abgebrannt ist und sich eine stabile Glut gebildet hat. So vermeidet man die Entstehung von unnötigem Rauch und schädlichen Emissionen. Sobald keine Glut mehr sichtbar ist, können die Luftklappen geschlossen werden, um unnötige Wärmeverluste zu vermeiden.

Verbrennungsindikatoren

Die Qualität des Rauchs und das Flammenbild dienen als verlässliche Indikatoren für eine saubere Verbrennung: Dünner, idealerweise kaum sichtbarer oder weißer Rauch aus dem Schornstein signalisiert eine nahezu vollständige und schadstoffarme Verbrennung. Dagegen



weist dunkler oder dichter Rauch auf eine unsaubere Verbrennung hin. Einen optimalen Abbrand erkennt man an blauen bis hellroten Flammen. Ein schlechtes Zeichen ist das Auftreten von dunkelroten Flammen, welche auf Rußbildung und eine erhöhte Kohlenmonoxid-Konzentration im Abgas hinweisen.

Durch eine zu geringe Sauerstoffzufuhr oder fehlerhafte Abgasführung kann es zur Bildung von geruchlosem Kohlenmonoxid kommen, was zu lebensgefährlichen Situationen führen kann. Wichtige Schutzmaßnahmen sind eine regelmäßige Wartung, die Installation von CO-Meldern und das Vermeiden von Unterdruck im Raum.

Reinigung und Wartung

Eine regelmäßige Reinigung und Wartung sind essenziell für die Effizienz und Sicherheit der Feuerungsanlage. Die im

Ofen angesammelte Asche ist regelmäßig zu entfernen und in feuerfesten Behältern über den Hausmüll zu entsorgen – allerdings erst, nachdem sie vollständig abgekühlt ist. Dabei kann man kontrollieren, ob der Ofen korrekt betrieben wird: Feine, weiße Asche gilt als Indikator für eine saubere Verbrennung.

Zur Gewährleistung des Brandschutzes und eines einwandfreien Abzugs der Rauchgase ist die regelmäßige Wartung des Kamins und der Feuerstätte durch einen Kaminkehrer gesetzlich vorgeschrieben und unerlässlich.

Holzfeuerstätten im KlimaHaus

KlimaHäuser verfügen über einen sehr geringen Heizbedarf, weshalb darauf zu achten ist, dass ein Ofen nicht überdimensioniert und mit der übrigen Energieversorgung abgestimmt wird. Als Faustregel gilt, dass pro kW Heizleistung des Ofens etwa 15 m² Wohnraum beheizt werden können. Aus Sicherheitsgründen muss in luftdichten Gebäuden die für die Verbrennung erforderliche Frischluft stets raumluft-unabhängig, also über geeignete Zuluftkanäle von außen zugeführt werden.

Austausch von Holzzentralheizungen

Das Land fördert den Austausch von großen Holzzentralheizungen mit einer Leistung zwischen 35 und 500 kW, die vor 2003 installiert wurden. Diese alten Anlagen verursachen bis zu 90 % mehr Feinstaub als moderne Heizsysteme und stellen somit eine erhebliche Belastung für die Umwelt dar. Ab 2026 erhalten private und gemeinnützige Antragsteller dafür einen Zuschuss von 65 % und mittlere Unternehmen bis zu 55 %.

Näheres erfahren Sie auf

www.klimaland.bz

Agentur für Energie Südtirol -
KlimaHaus

Betriebsportrait



Enikő Balogh

Schönhair Beauty

Hallo, mein Name ist Filomena Giannola! Seit fünf Jahren lebe ich jetzt in Niederdorf und habe vor einigen Monaten hier einen Friseursalon eröffnet.

Wie ist „Schönhair Beauty“ entstanden?

Es war Zufall... oder vielleicht doch Schicksal? Ich war auf der Suche nach einem Lokal, um einen Raum zu schaffen, welcher der Gyrotonik gewidmet ist. Ich bin Trainerin dieser Disziplin und habe lange davon geträumt, einen Ort zu schaffen, an dem ich üben und teilen kann. Gyrotonic ist eine Methode, die Bewegung, Atmung und Körperbewusstsein miteinander verbindet, um den Körper durch flüssige und kreisförmige Übungen, die mit Hilfe einer Maschine ausgeführt werden, stärker, flexibler und harmonischer zu machen. Es ist eine Disziplin, die von Tanz, Yoga, Schwimmen und Tai Chi inspiriert ist und hilft, die Körperhaltung zu verbessern.

Nachdem ich den Raum gesehen hatte, wurde mir angeboten, einen Friseursalon zu betreiben, da der vorherige kurz vor der Schließung stand. Ich habe lange über diesen Vorschlag nachgedacht, denn schließlich war dies ein lang gehegter Traum von mir. Die Welt der Haare und der Ästhetik hat mich schon immer fasziniert, es ist ein Universum der Kreativität, Pflege und

Ciao, mi chiamo Filomena Giannola vivo a Villabassa da ormai cinque anni. Volete sapere come è nato Schönhair Beauty?

È nato quasi per caso...o forse per destino. Ero andata a visitare una Sala

con l'intenzione di aprire uno spazio dedicato al Gyrotonic, sono Trainer di questa disciplina e da tempo sognavo di creare un luogo dove poterla praticare e condividere. Il Gyrotonic è un metodo che unisce movimento, respirazione e consapevolezza del corpo. Nasce dal desiderio di rendere il corpo più forte, flessibile e armonioso attraverso esercizi fluidi e circolari, eseguiti con l'aiuto di un macchinario. È una disciplina che si ispira alla danza, allo yoga, al nuoto e al Tai Chi. Aiuta a migliorare la postura.

Dopo aver visto la sala, mi è stato proposto di gestire un salone di parrucchiera poiché quello precedente stava per chiudere. A quella proposta ho pensato a lungo ... perché, in fondo, era un sogno nel cassetto che avevo da tempo. Il mondo dei capelli e dell'estetica mi ha sempre affascinato, è un universo di creatività, cura e bellezza. Ho sentito che forse era arrivato il momento giusto per farlo mio. Così ho iniziato i lavori di ristrutturazione del salone. Non è stato un percorso facile ci sono stati momenti difficili, imprevisti e situazioni poco piacevoli.



Giannola Filomena Costanzo



Banddurchschneidung / Taglio del nastro



Der neue Friseursalon / Il nuovo salone di parrucchiera



Quêndres Cakaj

Schönheit. Ich hatte das Gefühl, dass vielleicht der richtige Zeitpunkt gekommen war, um diesen Traum zu verwirklichen. Also begann ich mit der Renovierung des Salons, was kein einfacher Weg war. Es gab schwierige Momente, unerwartete Ereignisse und unangenehme Situationen.

Aber dann änderte sich alles mit der Ankunft der sympathischen und talentierten Enikő Balogh, einer außergewöhnlichen Friseurin mit einer Professionalität, die wirklich einzigartig ist. Ich schlug ihr vor, mit mir an diesem neuen Abenteuer mitzuarbeiten, und mit großer Begeisterung sagte sie zu. Kurz darauf ergab sich eine weitere wunderbare Gelegenheit: das Treffen mit Quêndres Cakaj, Dermopigmentist und PMU-Künstlerin, sowohl beruflich, als auch privat, eine fantastische Person. Von da an war es, als hätte alles Gestalt angenommen: Die Energien kamen zusammen, die Ideen begannen zu fließen, und „Schönhair Beauty“ begann wirklich seine eigene Identität einzusatmen.

Am 12. April 2025 fand die Einweihung des Salons statt und es war ein fantastischer Tag! Es kamen viele Leute, ich war sehr aufgeregt und glücklich. Zwei Monate nach der Eröffnung stieß Laura Oberhammer zu unserem Team, ein sehr junges, freundliches und sehr professionelles Mädchen. Heute bin ich zutiefst dankbar für dieses neue Abenteuer und unendlich glücklich, es mit einem außergewöhnlichen Team teilen zu können. Gemeinsam stecken wir jeden Tag viel Leidenschaft, Engagement und Liebe in alles, was wir tun. Bei „Schönhair Beauty“ wollen wir Sie nicht nur äußerlich schön machen, sondern Ihnen helfen, das Licht, das Sie in sich tragen, wieder zu entdecken, mit dem Ziel, die innere und äußere Schönheit jedes Menschen, der zu uns kommt, zu verbessern.

Giannola Filomena Costanzo

Ma poi tutto è cambiato con l'arrivo della dolcissima e bravissima Enikő Balogh, una parrucchiera e professionista straordinaria, davvero unica nel suo genere.

Le ho proposto di collaborare con me in questa nuova avventura, e con grande entusiasmo mi ha detto di sì. Poco dopo è

arrivata anche un'altra bellissima opportunità: l'incontro con Quêndres Cakaj dermopigmentista e PMU Artist, una persona fantastica sia sul piano professionale che umano. Da lì è come se tutto avesse preso forma: le energie si sono unite, le idee hanno iniziato a fluire, e Schönhair Beauty ha cominciato davvero a respirare la sua identità.

Il 12 aprile 2025 abbiamo fatto l'inaugurazione del salone ed è stata una giornata fantastica! È venuta tantissima gente, ero emozionatissima e felice. Dopo due mesi dall'apertura si è unita al nostro team anche Laura Oberhammer, una ragazza giovanissima dolce, gentile e molto professionale. Oggi sono profondamente grata per questa nuova avventura e immensamente felice di poterla condividere con un team straordinario. Insieme, ogni giorno, mettiamo passione, impegno e amore in tutto quello che facciamo.

Da Schönhair beauty non vogliamo solo renderti bella fuori, ma aiutarti a riscoprire la luce che hai dentro. Il mio obiettivo? Esaltare la bellezza interiore ed esteriore di ogni persona che entra da noi.



Laura Oberhammer



Eröffnungsfeier / Festa di inaugurazione

WFO Innichen

Einblick in ein innovatives Schulkonzept



Die WFO in Innichen

Entdecke dein Potenzial – an der WFO Innichen!

Die WFO Innichen bietet eine moderne Lernumgebung, engagierte Lehrkräfte und ein breites Angebot an Fächern und Arbeitsgemeinschaften. Ob Sprachen, Sport, Recht- und Wirtschaftskunde und Betriebswirtschaft – hier kann jeder seine Talente entfalten und neue Leidenschaften entdecken. Gemeinsam wird die Basis für ein erfolgreiches Studium, eine starke Persönlichkeit und eine selbstbewusste Zukunft gelegt.

WFO – was bedeutet das?

Die Wirtschaftsfachoberschule Innichen bildet junge Schüler und Schülerinnen in Betriebswirtschaft und der Verwaltung und Führung von Unternehmen aus, ebenso spielen die Bereiche Marketing und Finanzwesen eine zentrale Rolle des Studienplans.

Das Sportkonzept – jeder Athlet wird individuell betreut

Dass Sport eine grundlegende Lebensschule darstellt, ist weitgehend bekannt. Daher unterstützt die WFO Innichen Sportler*innen besonders in ihrer Leidenschaft für das Skifahren, Tennisspielen und in allen anderen Sportarten. Sport lehrt die Schüler*innen mit schwierigen Situationen, mit harten Konkurrenten und mit der ein oder anderen Niederlage umzugehen. Die Unterstützung der Sportler*innen hat in Innichen schon eine zwanzigjährige Tradition, d.h. Schulführungskraft und Lehrer können auf einen breiten Erfahrungsschatz zurückgreifen und den Schülern*innen somit Raum für die bestmöglichen Lernerfolge geben. Die Schüler*innen profitieren dabei vom gut strukturierten und optimal geplanten Unterricht, vom persönlichen Kontakt mit den Lehrern, der an dieser Schule besonders gepflegt wird und von persönlicher Betreuung durch schulinterne Koordinatoren, die als Mittler zwischen Schule und Sport wirken. Die WFO Innichen ist eine kleine Schule und gerade aus diesem Grund kann eine persönliche Betreuung der Sportler gewährleistet werden. Die Lehrer an der Schule können durch die übersichtliche Schülerzahl auf die individuelle Förderung und Bedürfnisse eines jeden (einzelnen) Athleten eingehen. Dies ist ein Alleinstellungsmerkmal der WFO Innichen in ganz Südtirol. Die individuelle Unterstützung der Sportler ist in der Schule in höchstem Maße gegeben. Außerdem werden den Sportler*innen die Unterrichtsinhalte online zur Verfügung

gestellt, wodurch sie jederzeit Zugriff auf den Lernstoff erhalten.

gestellt, wodurch sie jederzeit Zugriff auf den Lernstoff erhalten.

Übungsfirma (ÜFA) – das fiktive Unternehmen in der Schule

Seit den Jahren 1997/98 gibt es an der WFO Innichen ein weiteres Konzept, nämlich das der Übungsfirma. Dies ist ein fiktives Unternehmen, das die reale Ge-



Sprachenprojekt der WFO Innichen

schaftswelt widerspiegelt. Dabei werden alle Geschäftsfälle simuliert, welche die Schüler*innen nach ihrem Abschluss in der realen Berufswelt erwarten. Die ÜFA ist somit die beste Gelegenheit für die Schülerinnen und Schüler neben ihren Fachkompetenzen in Betriebswirtschaftslehre auch ihre Sozial- und Selbstkompetenzen zu schulen. Sprachen spielen dabei auch eine große Rolle. Höhepunkt bildet dabei die Teilnahme an den jährlichen Übungsfirmenmessen. Dabei werden von einer unabhängigen Jury die eingereichten Unterlagen überprüft.

Das Sprachenprojekt – ein Tor zur internationalen Verständigung

Da Sprachen in der heutigen Berufswelt von großer Bedeutung sind, wird im Biennium der WFO Innichen das Sprachenprojekt durchgeführt. Hier wird der klassische Unterricht aufgelöst und die drei Sprachen (Deutsch, Italienisch und

Englisch) auf spielerische Weise geübt und vertieft. Dabei liegt der Schwerpunkt auf der Mündlichkeit: Die Schüler*innen üben die Sprachen miteinander und vertiefen die im regulären Unterricht besprochenen Thematiken auf spielerische Weise. Im Rahmen des Sprachenprojekts tauchen die Schüler*innen in verschiedene Kulturen ein und erweitern ihre Sprachkenntnisse. Durch gemeinsame Workshops, kreative Präsentationen und kleine Improtheater wird Sprache lebendig. So lernen die Jugendlichen an der WFO Innichen nicht nur neues Vokabular und Grammatik, sondern entwickeln ein interkulturelles Verständnis – eine wertvolle Fähigkeit für ihre Zukunft in einer globalisierten Welt.

Technologisch gestützter, moderner Unterricht

In der WFO Innichen haben die Schüler*innen die Möglichkeit, dem Unterricht mit eigenen technologischen Geräten, z.B. mit einem Tablet, zu folgen und damit im Unterricht zu arbeiten. Dabei werden die Unterrichtsinhalte online zur Verfügung gestellt, was für manche Schüler*innen bei der Organisation des Lernstoffs eine Erleichterung bedeutet. Technologisch gestützter Unterricht eröffnet neue Wege des Lernens. Digitale Tafeln, Tablets und interaktive Lernplattformen machen den Unterricht lebendiger und anschaulicher. Schüler und Schülerinnen können selbständig recherchieren, Lerninhalte wiederholen und gemeinsam online arbeiten. Dadurch wird nicht nur Wissen vermittelt, sondern auch der Umgang mit moderner Technik gefördert – eine Fähigkeit, die in der heutigen Welt unverzichtbar ist.

Projekttag: selbstgesteuertes Lernen

Besonders beliebt an der WFO Innichen sind die Projekttag. Dabei wird der reguläre Unterricht durch praktische, kreative und fächerübergreifende Arbeiten ersetzt. Schüler*innen arbeiten an Themen,



Verleihung der Zertifizierungen an die Übungsfirmen der WFO Innichen

die über den normalen Lehrplan hinausgehen – etwa Kunst, Technik, Umwelt oder Sport. Dabei stehen Teamarbeit, Eigeninitiative und selbständiges Lernen im Vordergrund. Die Projekttag verbinden Lernen mit Spaß und fördern gleichzeitig neue Fähigkeiten.

Welche Zukunftsperspektiven ermöglicht die Schule ihren Absolventen? Studium oder unmittelbarer Einstieg in die Arbeitswelt

Die WFO-Innichen ist mehr als ein Ort des Lernens – sie ist die Grundlage für eine erfolgreiche Zukunft. Hier erwerben die Schüler*innen Wissen, Fähigkeiten und Werte, die sie auf das Leben vorbereiten. Die WFO Innichen eröffnet viele Wege und Chancen: Absolventen der WFO Innichen haben einerseits vielfältige Möglichkeiten, sich nach der Matura weiterzuentwickeln und weiterzubilden. Dabei können sie ein weiterführendes Studium an Universitäten und Fachhochschulen im In- und Ausland wählen oder sie können sich andererseits für den direkten Berufseinstieg als Sachbearbeiter in öffentlichen und privaten Betrieben, Organisationen und Verbänden entscheiden. Weitere Berufsmöglichkeiten finden die Maturanten

als zuverlässige Mitarbeiter in Banken, Versicherungen und Reisebüros. Ebenso sind Absolventen der WFO Innichen als Mitarbeiter von Wirtschafts- und Steuerberatern oder auch als Arbeitsrechtsberater sehr begehrt.

Bildung eröffnet Chancen – und die WFO Innichen ist der Schlüssel dazu

In der WFO Innichen erwerben die Schüler nicht nur Fachwissen, sondern auch wichtige Fähigkeiten wie kritisches Denken, Teamarbeit und Problemlösen. Dieses Wissen gibt den Schüler*innen die Möglichkeit, ihre Zukunft selbst zu gestalten, Chancen zu erkennen und Entscheidungen bewusst zu treffen. Wer die WFO Innichen besucht, versteht die Welt besser und kann kluge Entscheidungen treffen. Wissen eröffnet Chancen, stärkt das Selbstbewusstsein und macht unabhängig. In der Schule, im Beruf und im Alltag ist es der Schlüssel zum Erfolg. Wer an der WFO Innichen lernt, verschafft sich einen Vorteil, um das eigene Leben frei, stark und erfolgreich zu führen.

Beatrix Tschurtschenthaler
WFO Innichen

Bäuerliche Organisationen - Ortsgruppe Niederdorf

Partnerschaft mit der Ortsgruppe Kaltern



Die Ortsgruppen von Niederdorf und Kaltern feiern ihre Partnerschaft

Die Ortsgruppen Kaltern und Niederdorf haben ihre neue Partnerschaft mit einem ersten Treffen in Kaltern gefeiert – voller Austausch, Geselligkeit und bäuerlicher Verbundenheit.

Schon länger bestand der Wunsch nach engerem Austausch zwischen den Ortsgruppen Kaltern und Niederdorf. Im Früh-

ling 2025 fiel schließlich der Beschluss, eine offizielle Partnerschaft zu gründen. Am 20. Mai war es so weit: In Kaltern trafen sich Mitglieder der bäuerlichen Organisationen beider Gemeinden zum ersten gemeinsamen Tag. Besonders erfreulich: Die Initiative dazu hatten die beiden Ortsbäuerinnen ergriffen und damit einen Stein ins Rollen gebracht.



Gemeinsame Besichtigung einer Kellerei

Zum Auftakt wurden die Niederdorfer vor der Kellerei herzlich empfangen und mit einem Aperitif begrüßt. Danach stand eine spannende Besichtigung der Kellerei auf dem Programm – samt fachkundiger Einblicke in den Kellerbetrieb und einer Weinverkostung. Anschließend ging es hinaus in die Weinberge, wo die Kalterer Gastgeber ihre Anbauflächen präsentierten. Auch Apfelplantagen wurden besucht, sodass die Vielfalt der Südtiroler Landwirtschaft spürbar wurde.

Der Höhepunkt des Treffens war das gemeinsame Mittagessen mitten im Weinberg. Bei dieser geselligen Runde blieb viel Raum für Austausch über die jeweiligen Produktionsweisen, für Geschichten aus dem bäuerlichen Alltag und für das gegenseitige Kennenlernen. Martin Bachmann, Ortsobmann von Niederdorf, betont: „Diese Partnerschaft eröffnet uns neue Einblicke in andere Produktionsweisen, fördert Verständnis für die Herausforderungen unserer Berufskollegen und schenkt uns zugleich wertvolle Kontakte. Nicht zuletzt konnten wir einen Tag vom Hofalltag aufatmen und kehren nun mit neuen Ideen und Erkenntnissen zurück.“

In diesem Rahmen wurde auch vereinbart, sich künftig jährlich abwechselnd zu besuchen: 2026 sind die Kalterer in Niederdorf zu Gast. So war das erste Treffen nicht nur ein kulinarischer Genuss, sondern auch ein vielversprechender Beginn einer lebendigen Partnerschaft. Alle Beteiligten waren sich einig: Diese Begegnungen schaffen wertvolle Brücken zwischen Regionen, Menschen und bäuerlichen Traditionen.

Martin Bachmann

Krampusgruppe

Die „Generationstoifl“ - Neue Krampusgruppe in Niederdorf



Die neue Krampusgruppe - Generationstoifl

In Niederdorf gibt es eine neue Attraktion rund um die traditionsreiche Krampuszeit: Die neu gegründete Gruppe „Generationstoifl“ sorgt für frischen Schwung im winterlichen Brauchtum.

Initiator der Gruppe ist Hofer Daniel, der die Idee hatte, Kinder und Jugendliche stärker in diesen alten Brauch einzubinden. „Viele junge Leute wollten mitmachen, aber es fehlte bisher die passende Möglichkeit“, erzählt er.

So wurde die Idee geboren, eine Gruppe zu gründen, in der Jung und Alt gemeinsam als Krampusse



Daniel Hofer in seiner Werkstatt

aufzutreten – von den Kleinsten bis zu den Erwachsenen.

Bereits bei den ersten Krampusläufen war die Begeisterung groß – sowohl bei den Beteiligten als auch beim Publikum. Die „Generationstoifl“ zeigen, dass Brauchtum verbindet und dass Tradition lebendig bleibt, wenn man sie gemeinsam erlebt.

Der Krampusbrauch hat in unserer Region eine lange Geschichte und erlebt derzeit vielerorts eine Renaissance. In fast jedem Dorf sind Krampusgruppen aktiv, die zwischen November und Dezember bei zahlreichen Läufen zu sehen sind. Eine „Mehrgenerationenkrampusgruppe“ wie in Niederdorf ist bislang jedoch selten.

Besonders bemerkenswert ist auch das handwerkliche Engagement von Hofer Daniel: Durch seine Arbeit an den Kostümen hat er sich autodidaktisch das Verarbeiten von Fellen beigebracht und fertigt mittlerweile selbst beeindruckende Krampusanzüge an. Damit trägt er nicht nur zur Gestaltung der Gruppe bei, sondern auch zum Erhalt des traditionellen Handwerks rund um das Krampuswesen.

Die Niederdorfer dürfen also gespannt sein, wenn die „Generationstoifl“ bei den kommenden Läufen wieder ihr Können zeigen – laut, wild und doch mit Herz für die Tradition.

Verena Niederkofler

Bildungsausschuss Niederdorf

Naturdenkmal „Hirbe“ und angrenzende Flächen

Das Naturdenkmal Hirbe befindet sich im Westen von Niederdorf, am Anfang der Handwerkerzone, rechts der Straße. Dieser Bereich war bis in die 1980er-Jahre Teil der weitläufigen Auenlandschaft entlang der Rienz. Während der nordöstliche

Teil großteils in seiner Ursprünglichkeit erhalten blieb, erfuhr der westliche Bereich starke Eingriffe: So wurde die damalige Mülldeponie mit Erdreich überdeckt, Teiche für die Fischzucht angelegt und die Quelle im nordöstlichen Bereich mit dem

natürlichen Bachlauf in Rohre gefasst. Dadurch setzte auf vielen Flächen eine spontane Bewaldung mit Fichten ein, die das Areal langfristig veränderte.



Wasserflächen im Norden

Diese wasserdurchtränkten Flächen mit Tümpeln und kleinen Bachläufen sind Rückzugsort für feuchtliebende Pflanzen wie Rohrkolben und versch. Seggen, Laichplatz für Frösche und Kröten, Nistplatz für viele Vögel und Insektenarten wie die beeindruckenden Groß-Libellen.



Speltenzaun

Um die ökologische Vielfalt des Areals zu sichern und dessen Ursprünglichkeit wieder stärker hervorzuheben, wurden 2022 von Seiten der Forstbehörde Welsberg einige Maßnahmen umgesetzt: z.B. standortfremde Fichtenbestände wurden entfernt, innerhalb und entlang der Straße ein Zaun errichtet, der das Gelände abgrenzt und besser schützt.



Zaun Osten

In einem zweiten Schritt wurde heuer im Sommer von der Fraktion Niederdorf im oberen Bereich eine weitere Abgrenzung errichtet. Der Zaun schützt das Areal künftig besser vor unerwünschter Nutzung wie Parken und Müllablagerungen. Leider werden in diesem Waldstück immer noch Gartenabfälle und Blumengeschirr illegal entsorgt.



Mit diesen Maßnahmen ist es gelungen, das Naturdenkmal „Hirbe“ und die angrenzenden Flächen aufzuwerten und gleichzeitig die Nutzung für den Fischerei-Verein zu gewährleisten. Das Gebiet wird so Schritt für Schritt wieder zu einem geschlossenen, naturnahen Lebensraum von ökologischer Bedeutung.

Ein herzliches Vergelt's Gott an alle Mitwirkenden, vor allem Stragenegg Sepp, welcher mit sofortiger Tatkraft alle Beteiligten an einen Tisch brachte und der

Forststation Welsberg für die rasche Umsetzung.

Je mehr ökologische Nischen (Lebensräume) wir für Pflanzen und Tiere erhalten und neu schaffen, desto mehr Artenvielfalt entsteht in unserem Umfeld. Dies fördert die Gesundheit von Tier und Mensch und sorgt gleichzeitig für eine abwechslungsreiche Kulturlandschaft mit einem hohen Erholungswert für uns Menschen.

Bildungsausschuss Niederdorf

„Natur im Garten – Südtirol“

**Auszeichnung an den Biobauernhof Unterstein
für die nachhaltige Gartenbewirtschaftung**

Es freut uns sehr, dass sich erneut ein Privatgarten aus unserer Gemeinde an der Aktion „Natur im Garten“ beteiligt hat: Die Familie Großgasteiger vom Biobauernhof Unterstein wurde in diesem Sommer mit der „Natur im Garten“-Plakette für nachhaltiges, vielfältiges und ökologisch wertvolles Gärtnern ausgezeichnet – und das mit einer besonders hohen Punktezahl. Wir gratulieren herzlich!



Familie Großgasteiger vom Biobauernhof Unterstein

Doch hören wir, was die Familie selbst dazu sagt:

„Das Versuchszentrum Laimburg (www.naturimgarten.laimburg.it – Frau Kathrin Plunger) hat uns am 19. August 2025 die Plakette und Urkunde für ökologisches Gärtnern im Rahmen der Initiative ‚Natur im Garten‘ überreicht.

Alle Kernkriterien werden auf unserem Hof erfüllt, wie zum Beispiel:

- vollständiger Verzicht auf chemisch-synthetische Pestizide und Dünger,
- zahlreiche Gartenelemente wie Wildgewächse, Naturwiesen, Feuchtbiotope, heimische Pflanzen,
- eine ökologische und biologische Bewirtschaftung mit umweltfreundlicher Materialauswahl, Mulchen, einem Kräuterweg, vielen Beerensträuchern u.v.m.



- und die Erfüllung zusätzlicher Bonuspunkte, wie keine Bodenversiegelung und keine Lichtverschmutzung.

Zusammenfassend lässt sich sagen, dass wir mit der Bewirtschaftung unseres Hofes auf Unterstein aktiv zum Klimaschutz beitragen und die Biodiversität fördern.“

Die Initiative „Natur im Garten – Südtirol“ unterstützt und berät auf dem Weg zu mehr Nachhaltigkeit in Gärten und im öffentlichen Grün. Weiterführende Informationen findet man unter: <https://naturimgarten.laimburg.it/>.

Bildungsausschuss Niederdorf

**Natur entdecken,
begreifen und bewahren!**

Dir gefällt unsere Naturwelt und sie zu entdecken bereitet dir Freude? Dann suchen wir genau dich! Wir würden uns nämlich freuen mit Menschen wie dir, neue Wege im Reich der Biodiversität zu gehen. Dabei gemeinsam Flora & Fauna zu beobachten und Ideen für ein vielfältiges und artenreiches Landschaftsbild auszudenken. Lass uns doch diese Reise voller Entdeckungen starten... melde dich dazu gerne bei mir!

Annemarie Ortner
Tel. +39 3482533049

*KG Biodiversität und nachhaltige Entwicklung
Naturtreff Eisvogel*

Bildungsausschuss Niederdorf

Wieder einige bunte Angebote

In der zweiten Jahreshälfte konnte der Bildungsausschuss Niederdorf wieder einige Vorhaben aus seinem Jahresprogramm 2025 umsetzen. Die Adressaten waren und sind dabei nicht nur die einheimische Bevölkerung, sondern auch Gäste.

Flurnamen-Wanderungen mit Gästen

Der Bildungsausschuss hat in den letzten Jahren mit den Flurnamen-Wanderungen für die Schüler und Einheimischen und mit der Herausgabe der dazugehörigen Broschüre schöne Erfolge erzielt. Die Begleitpersonen konnten dabei die historischen Namen, deren Bedeutung und Zusammenhänge gut vermitteln. Daraus entstand der Wunsch, auch interessierten Gästen solche Wanderungen mit Führung anzubieten. Der Tourismusverein ging auf den Vorschlag ein und zeigte Interesse für die Wanderung „Bahnhof – Zwato Gätto – Maistatt – Reahwinkel – Lane – Bahnhof“. Angiolino Fraccaroli führte in gekonnter Weise je eine Gruppe italienischer Gäste am 29. Juli und am 22. August und erklärte die am Wege liegenden Flurnamen. Die Gäste waren begeistert.

Entstehung einer Blumenwiese



Ausschnitt aus einer Blumenwiese

Heuer schon im zweiten Jahr stellte die Familie Christoph und Verena Stragenegg ihre Wiese oberhalb ihres Hauses dem Bildungsausschuss zur Verfügung, damit dort eine nette Blumenwiese entstehen kann mit dem Zweck, dass die Schüler der Grundschule die dort wachsenden Blumen kennenlernen können. Die Entstehung einer Blumenwiese verlangt Geduld und gezieltes Arbeiten über mehrere Jahre. So wurde im Juli und September diese Wiese zweimal gemäht und das dürre Heu abtransportiert. Durch das spätere Mähen und Dörren fielen sicherlich Blumensamen in den Boden, die im nächsten Jahr keimen werden. Bei den Arbeiten half freundlicherweise der Bauer Florian Fauster mit seinen Geräten aus.

Figuren für die Kita

Auf Grund dessen, dass die schön bemalten Holzfiguren, welche vor einigen Jahren noch bei den „Serate di fiabe“ eingesetzt wurden, nicht mehr Anwendung finden, wurde entschieden, diese den Kindern der Kita zu schenken, damit sie im Garten des Nordegg angebracht werden können. Mit viel Freude wurden die Figuren von den Betreuerinnen angenommen, von ihnen selbst noch lackiert und wetterfest gemacht und von den Gemeindearbeitern an geeigneten Stellen montiert.

Vortrag

„Die Kräuterapotheke für mein Kind“

Auf Einladung der Öffentlichen Bibliothek und des Bildungsausschusses war Frau Dora Somvi aus Lana am 21. Oktober zu Gast im Gemeindesaal von Niederdorf. In ihrem Vortrag sprach sie als Kräuterexpertin darüber, wie man die häufigsten Wehwehchen bei Kindern mit natürlichen Mitteln lindern und kurieren könne bzw. diesen effizient vorbeugt. Die bei uns wachsenden Kräuter - die Hagebutte, die Linde, die Kamille, den Schwarzen Holunder, das Stiefmütterchen, die Zwiebel,

die Ringelblume, ... – sind Bestand ihrer Apotheke. Sie verwies auf ihre jeweiligen Eigenschaften und erläuterte die unterschiedlichsten Rezepte. Sie zeigte an einem praktischen Beispiel die Herstellung einer Thymian-Salbe gegen Husten und Erkältungen. Die Teilnehmerinnen waren vollauf begeistert. Weitere Infos sind unter www.somvi.eu abrufbar.



(v.l.) Tina Watschinger (ÜBN), Dora Somvi (Referentin) und Pepi Fauster (BA)

Derzeit laufende Projekte

Bei Redaktionsschluss waren noch mehrere Vorhaben im Laufen bzw. einige in Planung:

- jeden Mittwoch Abend von Oktober bis April: Strick-, Häkel- und Sticktreff
- einmal wöchentlich von Oktober bis Dezember: Deutschkurs für Anfänger
- Anfang November: Reisebericht Lappland mit Sepp Hackhofer
- Ende November: Strohsterne basteln mit Anna Kamelger Lercher (Nähere Angaben in der Dorf-App)

Niederdorfer Advent

Einige Körperschaften und Vereine des Dorfes haben dafür wieder eigene Schwerpunkte und Feiern geplant, so-

Pepi Fauster



So / dom
30.11.2025 | ab/dalle ore 16 Uhr
Gemeinde / Comune | Piazza Von-Kurz-Platz

**GEMEINSAM IN DEN ADVENT
INSIEME VERSO L'AVVENTO**

Kreativwerkstatt für Kinder und Familien
Attività creative per bambini e famiglie
warme Getränke und Selbstgebackenes
Beverande calde e dolci fatti in casa

Bäuerinnen und Bauernjugend Niederdorf
Contadine e giovani contadini di Villabassa

mit Musik
zum Advent
con musica
natalizia

So / dom
30.11.2025 | ore 17 Uhr
Museum / Museo Haus Wassermann

**ERÖFFNUNG AUSSTELLUNG
"Beleuchtung" - zwischen Licht und Licht**
**INAUGURAZIONE ESPOSIZIONE
"Illuminazione" - tra luce e luce**

von / di Toni Walder

Posterabend / Poster evening: 30.11.2025 - 06.02.2026
Vernissage

Blechbläser der Musikkapelle Niederdorf
Ottone della Banda musicale di Villabassa

Gemeinde / Comune &
Museum / Museo Haus Wassermann

Fr / ven
5.12.2025 | ore 17 Uhr
Gemeinde / Comune
Piazza Von-Kurz-Platz

KRAMPUŠ

Wie immer bei Krampusstehen im Dorf
Come sempre di Villabassa-ammassò il paese
Käseweinschinken und Feuerspeisches
Dindol di malchere e spitalfucchi
warme Getränke und Adventbäckereien
Beverande calde e dolci tipici dell'Avvento
Kuchentastelei Luchse Roul-Mantel
con dell'ovvora Lucche Roul-Chamuch

Sa / sab
6.12.2025
ore 17 Uhr
Spitalkirche / Chiesa Santa Trinità
Piazza Von-Kurz-Platz

NIKOLAUS / SAN NICOLÒ

Nikolaus-Feierabend in der Spitalkirche
Einzug des Nikolaus auf dem Dorfplatz
Bischof von Rom spricht die Kinder an
Kortmann verteilt Lebkuchen für alle Kinder
San Nikolo porta dolci e benedice
Märchenabteilung / Sezione di favole
warme Getränke, Salzsäure und Süßes
Beverande calde, succo d'arancia e dolci
Katholischer Familienverband
Bis. famiglia cattolica

So / dom
7.12.2025 | ore 17 Uhr
Museum / Museo Haus Wassermann

ADVENT ISCH A LEUCHTN | BRILLIO D'AVVENTO

Adventlieder mit dem Kirchenchor Niederdorf
Canzoni d'avvento cantate dal coro par. di Villabassa
Besinnliche Texte liest Luisa Jaeger
Testi meditativi letti da Luisa Jaeger
Adventmusik mit Semester-Trio
Musica d'avvento con Semester-Trio
Museum / Museo Haus Wassermann

So / dom
14.12.2025 | ore 17 Uhr
Pfarrkirche / Chiesa Parrocchiale

**ADVENTSINGEN | CANTI D'AVVENTO
„MACHET DIE TORE WEIT“**

Mitwirkende: Kirchenchor Niederdorf, Männerchor Brummet, Klar&Nett,
Blechbläser der Musikkapelle Niederdorf und Luisa Jaeger (Texte)
Partecipanti: Coro parrocchiale di Villabassa, Coro maschile Brummet,
Klar&Nett, Ottone della Banda musicale di Villabassa e Luisa Jaeger (testi)
Kirchenchor Niederdorf / Coro parrocchiale di Villabassa

So / dom
14.12.2025 | ore 19:15 Uhr
Treffpunkt vor der Kirche / Ritrovo davanti alla chiesa

**LICHT IST MEINE LIEBLINGSFARBE
LA LUCE È IL MIO COLORE PREFERITO**

Mysterischer Spaziergang in
Niederdorf mit Katharina Espar
Iniziativa
Ankunft im Touristenausschuss
Passeggiata magica a Villabassa
con Katharina Espar
Ritrovo presso l'Ass. Turistica di
Villabassa
Theatermesse in Niederdorf
Ass. Teatrale Villabassa

mit Musik
zum Advent
con musica
natalizia

Musikkapelle Niederdorf / Freiwillige Feuerwehr Niederdorf

Rückblick und Dank

175 Jahre Musikkapelle & 150 Jahre Freiwillige Feuerwehr



Festakt am Von-Kurz-Platz in Niederdorf

Rückblickend kann behauptet werden: Das Jubiläumsfest ist zu unserer vollen Zufriedenheit verlaufen. Dies war nicht nur dem (fast) guten Wetter zu verdanken, sondern vor allem dem Einsatz vieler Mitglieder beider Vereine sowie der vielfältigen Mithilfe zahlreicher Niederdorferinnen und Niederdorfer. Für uns als Verantwortungsträger war es eine große Genugtuung zu spüren, wie viel Unterstützung, Anerkennung und Wohlwollen uns entgegengebracht wurde.

Seit fast zwei Jahren waren wir mit der Planung beschäftigt. Dafür wurden sechs vereinsübergreifende Arbeitsgruppen eingerichtet, die sich sehr engagiert mit ihren Aufgaben befassten. Ein besonderer Dank gilt den vielen Sponsoren und Gönnern. Erst durch ihre Unterstützung wurde es möglich, die umfangreiche und mit zahlreichen Preisen ausgestattete Lotte-

rie auf den Weg zu bringen. Dank gebührt auch der Gemeinde- und der Fraktionsverwaltung sowie unseren Hauptsponsoren, der Raiffeisenkasse Niederdorf, der Firma SiMedia und der Baufirma Fauster Arthur. Durch ihre großzügigen Beiträge konnten wir bereits in der Planungsphase finanziellen Druck abbauen.

Freitag – Festauftakt

Am Freitag, den 25. Juli, war es dann soweit. Trotz Regenwetters und für Juli relativ kühler Temperaturen ließ man sich nicht beirren und startete mit Zuversicht in das Jubiläumsfest. Der Bierfassanstich – der sich zu einer kleinen Bierdusche entwickelte – wurde vom Landesrat für Kultur, Philipp Achammer, vorgenommen. Vor Ort war auch das Team von Südtirol Heute mit Moderatorin Sabine Amhof, das den Festbeginn mit Interviews am

selben Tag live in die Südtiroler Haushalte übertrug. Musikalisch startete das Fest mit der Gruppe „Die Blechzinnen“. Anschließend sorgte die Band „Die Jung Puschtra“ für ausgelassene Stimmung im gut gefüllten Festzelt.

Samstag – Tag der Blaulichtorganisationen

Der Samstag stand ganz im Zeichen der Blaulichtorganisationen. Fast pünktlich zur ersten Schauübung „Brandbekämpfung mit schwerem Atemschutz“ am Hauptplatz der Freiwilligen Feuerwehr besserte sich das Wetter, und die Übung konnte planmäßig durchgeführt werden. Am Nachmittag folgte eine zweite Übung zum Thema „Verkehrsunfall mit eingeklemmter Person“ in Zusammenarbeit mit anderen Rettungsorganisationen. Im Anschluss konnten die Besucher verschie-



dene Einsatzfahrzeuge von Feuerwehr, Weißem Kreuz, Bergrettung und Carabinieri besichtigen. Der zweite Festtag wurde durch ein Kinderprogramm „Basteln und Spielen“, organisiert von der KFS-Ortsstelle Niederdorf, sowie Musik der „Niederdorfer Böhmischen“, der Gruppe „Brässlucht“ und der Partyband „Down Village“ abgerundet.

Sonntag – Festakt und Umzug

Der Sonntag begann für viele Mitglieder bereits in den frühen Morgenstunden, da die Vorbereitungen für die Hl. Messe, den Festakt und den Umzug anstanden. Dank gilt der Schützenkompanie Johann Jaeger mit Hauptmann Richard Stoll, dem Gemeindebauhof sowie den Außendienstmitarbeitern des Tourismusvereins, die uns dabei tatkräftig unterstützt haben.

Der Wettergott meinte es gut mit uns: Niederdorf präsentierte sich in Festtagsstimmung, was auch an der umfangreichen Beflaggung am Hauptplatz, an den Häusern und am Kirchturm sichtbar war. Pünktlich um 8.00 Uhr erfolgte die Begrüßung der Verbandsfahne des Verbandes Südtiroler Musikkapellen (VSM), der Ehrengäste sowie der Fahnen- und Abordnungen der benachbarten und befreundeten Musikkapellen und Feuerwehren vor dem Gerätehaus.

Nach dem Einzug fand am Hauptplatz zunächst die Hl. Messe und anschließend der Festakt statt. Ein beeindruckendes Bild boten die vielen Vereinsfahnen, Ehrengäste und Abordnungen, die am Von-Kurz-Platz in Reih und Glied aufgestellt waren. Pfarrer Josef Gschnitzer zelebrierte die Messe und fand lobende Worte für beide Jubelvereine. Beim Festakt berichteten Feuerwehrkommandant Werner Plack und Musikobmann Robert Burger über die Geschichte und die zukünftigen Ziele beider Vereine. Grußworte sprachen Bürgermeister Günther Wisthaler, VSM-Obmann Peppi Ploner und Landeshauptmann-Stellvertreterin Rosmarie Pamer hielt eine anerkennende Festrede.



Empfang der Ehrengäste und Fahnenabordnungen vor dem Gerätehaus

Besonders gefreut haben wir uns über die Anwesenheit zahlreicher Ehrengäste aus Politik, Blasmusik- und Feuerwehrwesen sowie der Bürgermeister von Sexten, Innichen, Toblach, Prags, Welsberg und Gsies – und nicht zuletzt über die zahlreich erschienene Dorfbevölkerung. Musikalisch umrahmt wurde die Feier durch die Jubelkapelle unter der Leitung von Kapellmeister Simon Burger.

Umzug und Ausklang

Um 11.00 Uhr begann der große Festumzug durch das Dorf, dem viele Zuschauer und Feriengäste aus nah und fern beiwohnten. Das Motto lautete: „Feuerwehr im Laufe der Jahrhunderte & 175 Jahre Musikkapelle.“ Besonders großen Anklang fanden die vier schön gestalteten Festwägen mit Pferdegespannen sowie die Präsentation historischer und moderner Feuerwehrgeräte.



v.l.: Robert Burger (Obmann der MK Niederdorf), Bürgermeister Dr. Günther Wisthaler, Werner Plack (Kommandant der FF Niederdorf)



Am Festumzug beteiligt waren neben der Jubelkapelle die Musikkapellen Innichen und Luttach, die Stadtmusikkapelle Wilten/Innsbruck, die Wurzelkapelle aus Wahlen sowie die Freiwillige Feuerwehr Niederdorf in voller Stärke mit Patinnen und Ehrenmitgliedern.

Ein großes Dankeschön geht an den Amateursportverein Niederdorf mit Präsident Karl Egarter, der die rund 650 Teilnehmerinnen und Teilnehmer des Umzugs in der Turnhalle kostenlos und bestens verpflegte. Anschließend folgten Vorführungen der Jugendfeuerwehr und der Jubelwehr sowie ein Standkonzert mit der Wurzelkapelle aus Wahlen. Im Festzelt konzertierten die MK Luttach (Kpm. Patrick König), die MK Innichen (Kpm. Korbinian Hofmann) und als Höhepunkt die Stadtmusikkapelle Wilten unter Kpm. Raimund Walder. Den Festabschluss gestaltete die Musikgruppe „Riffblech“. Mit Spannung wurde auch die Ziehung der Gewinnerlose der Lotterie verfolgt.

Dank

Ein besonderer Dank geht an die Familie Eisendle und Bachmann Martin für die Überlassung der Felder am westlichen Dorfeingang als Parkflächen, an die Familie Fauster für die Zurverfügungstellung des „Burger Gartens“ sowie an Alfredo von der Wunderbar für seine Kooperation während des Festbetriebs. Gedankt sei auch den umliegenden Feuerwehren, die Ordnungsdienste übernommen haben, und den Anrainern für ihr Verständnis während des Festes.

Hervorzuheben ist die gute und reibungslose Zusammenarbeit beider Jubelvereine. Das Jubiläumsfest wird beiden Vereinen als ein wichtiger Meilenstein in Erinnerung bleiben. Die Musikkapelle bedankt sich bei der Freiwilligen Feuerwehr für das Überraschungsgeschenk beim Festakt – und wird sich bei passender Gelegenheit revanchieren.

Die Hauptverantwortlichen, Kommandant Werner Plack und Musikobmann Robert Burger, bedanken sich für die Überreichung der Dankestafeln sowie bei allen Mitgliedern beider Vereine, den Ehrenmitgliedern, den Patinnen und der gesamten Bevölkerung von Niederdorf für den Zusammenhalt, die vielseitige Mitarbeit und die große Unterstützung.

**AD MULTOS ANNOS –
bis zum nächsten gemeinsamen Jubiläumsfest!**

*Robert Burger (Obmann MK) -
Werner Plack (Kommandant FF)*

Musikkapelle Niederdorf

Rückblick und Ausblick

Nach dem erfolgreichen Jubiläumsfest vom 25. bis 27. Juli, das für die Musikkapelle Niederdorf einen Höhepunkt im heurigen Vereinsjahr darstellte, folgten weitere musikalische und gesellschaftliche Tätigkeiten.

Bereits zuvor, am 13. Juli, spielte die Musikkapelle beim Innichener Marktfest ein Konzert und trug so zur musikalischen Umrahmung dieser beliebten Veranstaltung bei. So fanden nach dem Jubiläum noch drei Abendkonzerte beim Pavillon statt. Die traditionelle Konfettischlacht konnte in diesem Jahr – erstmals seit vielen Jahren – aufgrund schlechter Witterung nicht durchgeführt werden. Lediglich das Konzert am 15. August konnte abgehalten werden. Im Rahmen des letzten Abendkonzertes am 24. August wurde der langjährige Pfarrer Josef Gschnitzer von der Musikkapelle verabschiedet. Ihm wurde als Dank ein kleines Prä-



Die MK Niederdorf verabschiedet sich von Pfarrer Josef Gschnitzer



Die MK Niederdorf gratuliert Julian Egarter zum LA in Bronze



Die MK Niederdorf vor dem Santuario della Madonna dell'Angelo bei der „Festa del Pesce“ in Caorle

sent in Form einer Fotocollage überreicht. Bei derselben Gelegenheit erhielt Julian Egarter das Leistungsabzeichen in Bronze.

Darüber hinaus spielte die Kapelle anlässlich der Hochzeitsjubiläen von Karl und Annelies Kammerer (50 Jahre) sowie von Walter und Traudl Bachlechner (40 Jahre) auf. Mit einem Ständchen wurden die beiden Jubelpaare geehrt und die Glückwünsche der Musikkapelle überbracht.



Ständchen der MK Niederdorf anlässlich der Hochzeitjubiläen von Karl und Annelies Kammerer und Walter und Traudl Bachlechner

Ein weiterer Fixpunkt im Vereinsjahr war der Ausflug nach Caorle am 20. und 21. September. Wie bereits in den vergangenen Jahren nahm die Musikkapelle dort an der „Festa del Pesce“ teil. Mit einem abwechslungsreichen musikalischen Programm trug sie zur Gestaltung des Festes bei und konnte so auch außerhalb der Gemeinde Niederdorf kulturelle Präsenz zeigen.

Neben diesen bereits durchgeführten Auftritten stehen im Jahreslauf noch weitere Termine an. Zu Allerheiligen wird die Musikkapelle die Feierlichkeiten musikalisch umrahmen. Am 26. Oktober gestaltet die Jugendkapelle klanLaut gemeinsam mit den Jungmusikanten der MK Prags den Prager Kirchtag mit. Ein weiterer wichtiger Termin ist die Cäcilienfeier mit den traditionellen Ehrungen, die in diesem Jahr am 30. November stattfinden wird. In der Advents- und Weihnachtszeit sind zudem wieder Auftritte kleiner Bläser-Ensembles vorgesehen. Wie gewohnt wird die Jugendkapelle auch heuer nach der Kinderchristmette am Heiligen Abend spielen.

Damit zeigt sich, dass die Musikkapelle Niederdorf nach dem Jubiläumsfest weiterhin mit einem vielfältigen Programm aktiv war und ist, und bis zum Jahresende noch bei mehreren Gelegenheiten zu hören sein wird.

Musikkapelle Niederdorf

Sommer-KNEIPP-Quiz für Familien



Teilnehmer und Preisträger beim Sommer-Kneipp-Quiz

Passend zum Start der Kneipp-Saison am 20. Juni veranstaltete die Bibliothek Niederdorf ein Sommer-Quiz für Familien zum Thema Kneipp. Seit 2008 ist Niederdorf das erste „Kneipp-für-mich® Erlebnisdorf“ Italiens. Die Kneipp-Anlage im „Raiffeisen-Kneipp-für-mich® Aktivpark“, Einrichtungen in Kindergarten und Grundschule sowie sieben Kneipp-Betriebe laden Einheimische und Gäste zur Gesundheitsförderung und Stärkung ihres Immunsystems ein. Die Besonderheiten, die unser Dorf im Bereich KNEIPP - die fünf Säulen Wasser, Kräuter, Bewegung, Ernährung und Lebensordnung - bietet, interessante Details und Informationen, die damit verbunden sind, herauszufinden, zu erfahren oder einfach nur in Erinnerung zu rufen, waren einige Ziele dieser Aktion. Wir freuten uns über das rege Interesse, konnten miterleben, wie Menschen unterschiedlichen Alters miteinander ins Gespräch kamen, diskutierten und auch gemeinsam Lösungen suchten.

Besonders beliebt war der interaktive Tisch in der Bibliothek, an dem die fünf Sinne gefragt waren: Pflanzen, Blätter, Getreide (Sehen), Naturgeräusche und Samen-Rasseln (Hören), Geschmacksrichtungen (Schmecken), Heilkräuter und Gewürze (Riechen) und Materialien eines Barfußweges (Tasten) galt es hier mit den eigenen fünf Sinnen zu erkennen. Außer-

dem gab es einen Büchertisch mit Medien zum Thema Kneipp von der EURAC Bozen. Drei Fragen im Quiz dienten zum Kennenlernen der Seite biblio.bz.it/niederdorf, auf der die aktuellen Bücher unserer Bibliothek (z.B. gefiltert nach bestimmten Begriffen) aufgerufen werden können (*). Diese Quiz-Aktion hatte nicht nur soziale, informative und gesundheitsfördernde Effekte, sondern sorgte auch ganz nebenbei für noch höhere Besucherzahlen in der Ausleihe unserer Bibliothek.

Nach der Auswertung der Quizbögen, fand am Freitag, 25. Juli 2025 um 15.30 Uhr die Preisverteilung in der Bibliothek Niederdorf statt. Die Fragen mit den meisten abweichenden Antworten wurden kurz besprochen und die Bibliotheksleiterin Tina Watschinger bedankte sich bei allen, die zum Gelingen der Aktion beigetragen und mitgemacht hatten. Die teilnehmenden Familien – angefangen bei jenen mit der geringsten Fehlerquote – durften sich unter den tollen Sachpreisen und Gutscheinen jene aussuchen, die ihnen am besten gefielen und für jedes abgegebene Quiz erhielten sie zusätzlich eine personalisierte Sommer-Kneipp-Quiz-Jausen-Box.

Die Wahl der Preise fiel sichtlich schwer, da wir von allen Betrieben, bei denen wir angeklopft hatten, freundlicherweise tolle und auch zum Thema passende Ge-

schenke bzw. Gutscheine erhalten hatten. Für jegliche Unterstützung bedanken wir uns ganz herzlich bei:

Alpe Pragas, Apotheke Barbierato, ASV – Sektion Yoseikan Budo, AVS – Ortsstelle Niederdorf, Bäckerei Trenker, Badeteich Toblach, Bar Irma, Beerenhof Burger Irene, Bike Store – Troger Markus, Blumen Brunner, Bonnerhütte – Stoll Alfred & Mina, Bootsverleih Pragser Wildsee, Camping Olympia, Despar Eppacher Christina u. Irma, Egarter Karl & Co., Fasslerhof Burger Alois, Gartencafé, Gasthof Weiherbad, Gol-Market Kühbacher Diether, Hotel Adler, Hotel Emma, Hotel Rose, Kron-Arc Olang, Landwirtschaftliche Hauptgenossenschaft, Lechnerhof Prags, Metzgerei Weisteiner, Mode Alex, Mühle Schmiedhofer Gerda, Patzleiner Lukas - Fotos, Pizzeria Mexiko, Putz-Hütte – Schuster Josef, Rossalm – Krautgasser Herbert, Schaukäserei Toblach – Sennerrei Drei Zinnen, Schwimmbad Welsberg, Stolla-Alm – Golser Franz, Tennisbar, Tourismusverein Niederdorf, Untersteinhof (Maria Mairhofer), Vitalhof Hirben.

Ingrid Rainer

Foto: Lukas Patzleiner

Info am Rande

Nutzerinnen und Nutzer unserer Bibliothek können bei Interesse über myArgo, dem einheitlichen Zugang zum Südtiroler Gesamtkatalog, also aller Bibliotheken Südtirols, auch die Online-Medien der Onleihe oder Kulturgüter Südtirols (Teßmann digital, Südtiroler Landesarchiv, ecc.) einsehen und Biblio24, Südtirols Online-Bibliothek, stellt allen Leserinnen und Lesern der Südtiroler Bibliotheken rund um die Uhr digitale Medien wie E-Books, E-Papers, E-Magazines und E-Audios zum Ausleihen zur Verfügung.

KVW-Ortsgruppe Niederdorf

Ausflug nach Maria Saalen



Die TeilnehmerInnen beim heurigen KVW-Ausflug

Am Sonntag, 6. Juli 2025 luden „Wir Senioren“ im KVW-Niederdorf zur alljährlichen Ausflugsfahrt für Senioren und Alleinstehende ein. Ausflugsziel war heuer die Wallfahrtskirche „Unseren Lieben Frau von Loreto“ in Maria Saalen bei St. Lorenzen.



Gemeinsame Andacht in Maria Saalen mit Pfarrer Franz König

Die Teilnehmer trafen sich um 13.30 Uhr am Hauptplatz von Niederdorf und mit Privatautos ging es dann nach Maria Saalen.

In Maria Saalen wurde dann eine kurze Andacht abgehalten, welche von Bacher Manuela vorbereitet und von Ingrid und Dietmar musikalisch mitgestaltet wurde. Auch der ehemalige Pfarrer von Niederdorf, Franz König, gesellte sich dazu und beendete die gemeinsame Andacht mit dem Segen. Anschließend richtete er noch einige Grußworte an die 50 TeilnehmerInnen und gab auch einen kurzen Einblick in die Geschichte des Wallfahrtsortes.

Das kleine Wallfahrtskirchlein zu „Unseren Lieben Frau von Loreto“ wurde um die Mitte des 17. Jahrhunderts erbaut. Es ist einer der beliebtesten Wallfahrtsorte des mittleren Pustertals und war einst mit einer Einsiedelei verbunden. An der Eingangstür liest man 1652, rechts darüber ist eine moderne Malerei S. Virgo Lauretana. Am Altar in der Kirche ist am Giebel die Verkündigung zu sehen, darunter die schwarze Muttergottes mit dem Jesukind, Anna und Joachim und über den Türen die Heiligen Josef und Silvester. Maria Saalen ist eine Fraktion von St. Lorenzen mit etwa 50 Einwohnern und ist stark

ländlich geprägt. Die Wallfahrtskirche Maria Saalen liegt auf 978 Meter über dem Meeresspiegel. Erstmals urkundlich erwähnt wird Saalen im Jahre 893 zusammen mit Onach und Ellen.

Anschließend trafen sich wieder alle zur gemeinsamen Marenden im Wirtshaushotel Alpenrose in Montal. So wie im Vorjahr wurde auch heuer wieder die gesellige Runde mit Ziehharmonika und Gesang musikalisch umrahmt. Jede Teilnehmerin und jeder Teilnehmer wurde mit einer kleinen Aufmerksamkeit beschenkt. Gegen Abend trat man zufrieden die Rückreise an.

Ein großes Vergelt's Gott gilt allen, die sich trotz Starkregen bereit erklärt haben, mit dem Privatauto die TeilnehmerInnen zum Zielort zu bringen. Auch herzlichst gedankt sei Frau Kristler Ploner Paula für die erneute Organisation des schönen Wallfahrtsausfluges. Ein großer Dank allen, die zum schönen und geselligen Nachmittag beigetragen haben.

„Wir Senioren“ im KVW-Niederdorf

Pfarrgemeinde Niederdorf/Schmieden

Menschen im priesterlichen Dienst – ein dankbarer Rückblick

„Danach suchte der Herr zweiundsiebzig andere aus und sandte sie zu zweit vor sich her in alle Städte und Ortschaften, in die er selbst gehen wollte. Er sagte zu ihnen: Die Ernte ist groß, aber es gibt nur wenig Arbeiter. Bittet also den Herrn der Ernte, Arbeiter für seine Ernte auszusenden!“ (Lk 10,1-2)

Die Mission, das Evangelium zu verkünden und Kranke zu heilen, ist das Fundament der christlichen Gemeinschaft. Jesus selbst ist umhergezogen, hat die Frohe Botschaft verkündet, Kranke geheilt und Menschen gerufen ihm nachzufolgen. Ja er hat die Apostel und Jünger ausgesandt sein Werk fortzusetzen.

In einer Zeit, in der die Volkskirche bereits seit Längerem der Vergangenheit angehört und fast nur mehr jene regelmäßig an den kirchlichen Veranstaltungen teilnehmen, denen der Glaube ein Herzensanliegen ist, sind Priester wieder mehr zu Missionaren geworden, die wie die ersten Jünger im Auftrag Jesu von Ort zu Ort ziehen und in seinem Namen wirken.

Wir – Josef Gschnitzer, Andreas Seehauser und P. Vincent Safi OSS – konnten einige Jahre hier im Oberen Pustertal seelsorglich wirken. Vieles konnten wir in Zusammenarbeit mit den Gläubigen bewirken. Dafür sind wir Gott und den Menschen hier sehr dankbar. Mit Anfang September dieses Jahres brechen wir wieder auf und ziehen weiter nach Sterzing – im Hören auf den Ruf Jesu und im Vertrauen darauf, dass Gott unser Leben lenkt.

Dekan Andreas Seehauser

Am 1. September 2014 kam ich gemeinsam mit Pfarrer Josef Gschnitzer in die damalige Seelsorgeeinheit Toblach; ein Jahr später übernahm ich die Pfarreien Innichen, Vierschach und Winnebach und 2017 auch die Pfarrei Sexten. In diesen Jahren haben wir versucht, unser seelsorgliches Wirken auf die Verheilung Jesu „Wo zwei oder drei in meinem Namen vereint sind, da bin ich mitten unter ihnen“ (Mt 18,20) auszurichten. Und in diesem synodalen Stil des gemeinsamen Lebens, Glaubens und Unterwegs-Seins konnten wir, unterstützt durch die Kooperatoren Peter, Matthias und P. Vincent mit vielen Mitarbeitern und Mitarbeiterinnen in den einzelnen Pfarreien und deren Gremien Einiges an Gutem bewirken. Es war schön zu erleben, wie wir

Persone al servizio sacerdotale – uno sguardo riconoscente al passato



v.l.: Pfarrer Josef Gschnitzer, Kooperator P. Vincent Safi und Dekan Andreas Seehauser

Dopo questi fatti il Signore designò altri settantadue discepoli e li inviò a due a due avanti a sé in ogni città e luogo dove stava per recarsi. Diceva loro: «La messe è molta, ma gli operai sono pochi. Pregate dunque il padrone della messe perché mandi operai per la sua messe. (Lc 10,1-2) Il

fondamento della comunità cristiana è la missione di annunciare il vangelo e di guarire i malati. Gesù stesso è andato ad annunciare la buona novella, ha guarito i malati, ha chiamato a sé persone che lo seguissero. Egli stesso ha inviato i suoi apostoli e discepoli alle genti affinché continuassero la Sua opera. In un'epoca in cui la chiesa popolare appartiene ormai da tempo al passato e in cui solo chi ha la fede nel cuore frequenta regolarmente gli eventi ecclesiali, i sacerdoti sono tornati ad essere sempre più dei missionari. Come i primi discepoli vanno di luogo in luogo nel nome di Gesù.

Noi Josef Gschnitzer, Andreas Seehauser e P. Vincent Safi OSS abbiamo potuto svolgere per alcuni anni il nostro ministero pastorale in Alta Val Pusteria. Grazie all'aiuto dei fedeli siamo riusciti a realizzare molto. Siamo molto grati a ns. Signore e alle persone di questa terra per tutto ciò. All'inizio di settembre di questo anno ripartiremo per andare a Vipiteno. Seguiamo il richiamo di Gesù, confidiamo in Lui e sappiamo che il Signore guida la nostra vita.

Decano Andreas Seehauser

Il 1° settembre 2014 sono entrato a far parte dell'allora Unità Pastorale di Dobbiaco insieme a don Josef Gschnitzer. Un anno dopo, mi sono state affidate le parrocchie di San Candido, Verciacco e Prato Drava e, nel 2017, anche la parrocchia di Sesto. In questi anni, abbiamo agito pastoralmente orientandoci alla promessa di Gesù: "Poiché dove due o tre sono riuniti nel mio nome, lì sono io in mezzo a loro" (Mt 18,20). In questo stile sinodale di vita comune, di fede e di cammino abbiamo realizzato molte cose buone, affiancati dai cooperatori Peter, Matthias e P. Vincent e sostenuti da molti collaboratori e collaboratrici nelle singole parrocchie e nei loro relativi comitati. È stato bello sperimentare come siamo cresciuti un po' insieme, sia a livello



ein Stück weit persönlich wie auch als Pfarreien untereinander und in der Seelsorgeeinheit zusammengewachsen sind. Es war ein gutes Miteinander, das gute und schöne Beziehungen und Freundschaften hat wachsen lassen. Dafür bin ich Gott und euch allen von ganzem Herzen dankbar. Dies werde ich auch auf meinem weiteren Weg als Priester stets in meinem Herzen bewahren. Gott segne euch!

Pfarrer Josef Gschnitzer

Die elf Jahre hier im oberen Pustertal sind für mich sehr schnell vergangen. Die Gemeinschaft mit den Mitbrüdern im Pfarrhaus war mir ein großes Anliegen und ein großes Geschenk. Neben der vielfältigen Arbeit im Weinberg des Herrn in Zusammenarbeit mit vielen Gläubigen bleibt für mich das Kennenlernen und Erwandern der wunderschönen Bergeswelt hier im oberen Pustertal etwas Unvergessliches. So einiges hat sich in diesen Jahren geändert: Die Seelsorgeeinheit Toblach mit den Pfarreien Toblach, Wahlen, Niederdorf und St. Veit, für die ich als Pfarrer verantwortlich war, wurde auf die 13 Pfarreien des Dekanates Innichen zur Seelsorgeeinheit Oberes Pustertal erweitert. Der Priester wird sich immer mehr auf seine eigentliche Aufgabe konzentrieren müssen. Aber damit das pfarrliche Leben in den einzelnen Pfarrgemeinden weitergeht, braucht es die kirchlichen Gremien und viele ehrenamtliche Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen, Christen, denen der Glaube und das religiöse Leben in der Familie und in einer Pfarrgemeinde ein großes Anliegen ist. In all meinen Priesterjahren durfte ich immer wieder - wie auch hier in den Pfarreien des Oberen Pustertales - vielen solchen verlässlichen, guten und kompetenten Mitarbeitern in verschiedener Hinsicht begegnen, wofür ich sehr dankbar bin. Danke für die Mitarbeit, danke für das Gebet und für das Wohlwollen, das mir entgegengebracht wurde. Möge die Zusage Jesu uns weiterhin begleiten, wenn er uns verheißen hat: „Seid gewiss: Ich bin bei euch alle Tage bis zum Ende der Welt.“ (Mt 28,20)

P. Vincent Safi OSS

Bevor ich nach Toblach gekommen bin, wurde mir gesagt, dass es der kälteste Ort in Südtirol sei. Diese Worte machten mir ein wenig Angst, aber getragen vom missionarischen Geist bin ich dennoch gekommen. Und ja – das Klima ist kalt, doch ich hatte großes Glück: Die Menschen hier sind mir mit warmen Herzen begegnet. Und wie wir wissen: Ein warmes Herz kann jede Kälte überwinden. Ich danke Gott für die Gnade, hier zwei Jahre lang mit gläubigen Christinnen und Christen leben und wirken gedurft zu haben. Besonders danke ich Dekan Andreas Seehauser und Pfarrer Josef Gschnitzer für ihr brüderliches Miteinander und ihre Unterstützung.

Mit einem dankbaren Herzen verabschiede ich mich und danke allen für das Vertrauen, die Freundschaft und das Gebet. Ich werde Sie in meinem Herzen und Gebet mitnehmen.

personale che come parrocchia, tra di noi e nell'unità pastorale. È stato un buon lavoro di collaborazione che ha fatto nascere buone relazioni ed amicizie. Ne sono grato di cuore sia a Dio che a voi tutti. Preserverò tutto questo nel mio cuore durante il mio ulteriore cammino da sacerdote. Il Signore vi benedica!

Don Josef Gschnitzer

Questi 11 anni trascorsi in Alta Val Pusteria sono passati velocemente. La comunione con i confratelli nella canonica era un mio grande desiderio e un grande dono. Oltre al variegato lavoro nella vigna del Signore, rimarrà per me indimenticabile l'aver scoperto il meraviglioso mondo montano di questa valle. Negli ultimi anni molte cose sono cambiate: l'unità parrocchiale di Dobbiaco, di cui ero il sacerdote responsabile, con le parrocchie di Dobbiaco, Valle, Villabassa e S. Vito, è stata allargata alle 13 parrocchie del decanato di San Candido, formando l'unità pastorale dell'Alta Val Pusteria. Il sacerdote dovrà concentrarsi sempre di più sul suo compito primario. Tuttavia, affinché la vita pastorale nelle singole parrocchie possa proseguire, sono necessari i comitati parrocchiali e molti collaboratori, cristiani per i quali la fede e la vita religiosa in famiglia e in parrocchia sono molto importanti. Nel corso degli anni di sacerdozio ho incontrato, anche nelle parrocchie dell'Alta Val Pusteria, persone affidabili, competenti e dedite al proprio lavoro. Ne sono molto grato. Grazie per la collaborazione, grazie per le preghiere e la fiducia che mi avete dimostrato. L'aiuto di Gesù ci accompagni sempre, come quando ci ha promesso: "Io sarò con voi tutti i giorni, fino alla fine del mondo" (Mt 28,20).

P. Vincent Safi OSS

Prima di venire a Dobbiaco mi era stato detto che questo è il luogo più freddo dell'Alto Adige. Queste parole mi hanno spaventato un pochino, ma sono venuto ugualmente spinto dallo spirito missionario. Ebbene sì il clima è freddo, ma sono stato molto fortunato: le persone mi hanno accolto con un cuore caldo. E come tutti sappiamo: un cuore caldo supera anche il gelo.

Ringrazio il Signore per la grazia di aver potuto svolgere il mio ministero pastorale per due anni insieme ai cristiani credenti. Ringrazio in particolare il decano Andreas Seehauser e don Josef Gschnitzer per la loro fratellanza e il loro sostegno.

Saluto di cuore tutti e vi ringrazio per la vostra fiducia, la vostra amicizia e le preghiere. Vi porterò nel mio cuore e nelle mie preghiere.

Pfarrgemeinde Niederdorf/Schmieden

Start der Firmvorbereitung



Die Firmgruppe mit Jugendlichen aus Niederdorf, Prags und Wahlen

In der Firmung bestätigen die Jugendlichen nach Taufe und Kommunion öffentlich ihr Ja zum Glauben. In ganz besonderer Weise wird die Taufe vollendet und bekräftigt. Es ist der letzte Schritt zur vollen Aufnahme in die Gemeinschaft der katholischen Kirche. Der Begriff „Firmung“ kommt von dem lateinischen Wort „confirmare“ und heißt übersetzt „festmachen“ und „bestätigen“.

Bei der Spendung der Firmung legt der Bischof oder der Weihbischof dem Firmling die Hand auf den Kopf, zeichnet mit Chrisam, einem wohlriechenden Öl, ein Kreuz auf die Stirn und spricht: „Sei besiegelt durch die Gabe Gottes, den Heiligen Geist.“ Die Firmung vermittelt in besonderer Weise den Heiligen Geist, der am Pfingstfest den Aposteln geschenkt wurde. Er ermutigt, stärkt und beauftragt zu einem bewussten Leben als Christ in der Nachfolge Jesu. Der Gefirmte kann sicher sein: „Gott steht zu Dir, er verlässt dich nicht.“

19 Jugendliche aus unserer Seelsorgeeinheit haben sich auf den Weg zu einem selbständigen „JA“ zum christlichen Glauben und zur Gemeinschaft der Christen gemacht. Die Vorbereitungszeit (Firmkatechese) bietet den 3 Jugendlichen aus Prags, den 15 Jugendlichen aus Niederdorf und dem 1 Jugendlichen aus Wahlen die Gelegenheit, gemeinsam mit Gleichaltrigen sich mit ihrem Glauben und dem Glauben der Kirche auseinanderzusetzen. Auf ihrem Weg bis zur Firmung im kommenden Jahr, werden sie von Rudy Irenberger begleitet.

Firmgruppe Niederdorf/Prags/Wahlen

Aktion „Selbogimocht“



Verkaufsstand beim Niederdorfer Kartoffelfest

Auch dieses Jahr haben die Firmlinge der Gemeinden Niederdorf/Prags eine wohlthätige Aktion veranstaltet. Durch den Verkauf selbstgemachter Sachen wollten sie Geld für wohlthätige Zwecke sammeln.

Die diesjährigen Firmlinge hatten sich bereits bei ihrem ersten Treffen im Frühling Gedanken um die diesjährige Sozialaktion gemacht. Die Entscheidung fiel auf den Verkauf selbstgemachter Waren, die man beim Kartoffelfest gegen eine freiwillige Spende mitnehmen konnte. Jeder und jede bereitete über mehrere Monate die eigene Ware vor und nutzte dafür die individuellen Talente. Es gab unter anderem Kuchen, Öle, Holzschüsseln und Glücksbringer. Im Laufe des Tages wurden 1.494,57€ gesammelt. Ein Teil des Ertrages wird den Kirchen von Niederdorf und Prags für Blumen und Kerzen gegeben, der Rest wird gespendet.

Die Firmgruppe 2025/26 bedankt sich herzlich bei allen fleißigen Spendern, die am Stand vorbeigeschaut haben und bei allen, die hinter den Kulissen geholfen haben.

Viktoria Prenn



Selbstgemachte Öle



Der Gloriakranz in unserer Pfarrkirche

Das Ziel ist nicht die vierte Kerze

Am 24.12.2022 schrieb Bruder Martin Lütticke, damaliger Seelsorger im Pastoralen Raum Dortmund-Mitte, einen Weihnachtsimpuls, den man im Internet lesen konnte: „Der Gloriakranz: Das Ziel ist nicht die vierte Kerze“: „Mich begleitet in dieser Adventszeit auch der Kranz in unserer (zweiten) Kirche St. Bonifatius in Dortmund. Er hängt mit seinen über zwei Metern Durchmesser im vorderen Kirchenschiff von der hohen Decke herunter: Der Gloriakranz in der St. Bonifatius Kirche in Dortmund. Ich kenne den Kranz, seit ich 2017 meine erste Adventszeit in St. Bonifatius gefeiert habe. Erst in diesem Jahr habe ich gelernt, dass er etwas ziemlich Einmaliges ist. Zumindest beschreibt ihn eine Broschüre „Heimatspflege in Westfalen“ als Unikat.

Die Gedanken, die Bruder Martin darlegt, passen genau zu unserem großen Adventskranz, der traditionell in der Pfarrkirche von Niederdorf von der Decke herunterreicht. Auch er ist etwas Einmaliges. Es ist nicht einfach ein Adventskranz. In der Adventszeit wird Sonntag für Sonntag eine Kerze mehr angezündet. Aber das Ziel ist nicht die vierte Adventskerze. An Weihnachten bleibt der Kranz hängen, viele zusätzliche Kerzen, nun in weißer Farbe, kommen drauf, zwischen zwei Adventskerzen jeweils 12. In der Weihnachtszeit leuchtet er dann mit der Fülle von 48 Kerzen. Deswegen kann auch unser Kranz sicher als „Gloriakranz“ bezeichnet werden.

Bruder Martin Lütticke schreibt weiter: „Die Botschaft des „Gloriakranzes“ lautet: Das Ziel ist die Fülle der Kerzen. Das Ziel ist derjenige, bei dessen Geburt die Engel gesungen haben: ‚Gloria in excelsis Deo – Ehre sei Gott in der Höhe‘. Das Ziel ist derjenige, der gesagt hat: ‚Ich bin gekommen, damit sie das Leben haben und es in Fülle haben.‘“ (Joh 10.11)

Wenn die vierte Kerze brennt, ist nicht der Zielpunkt erreicht, sondern es geht weiter.

„Wenn bei uns in Niederdorf alle 48 Kerzen brennen, dann verweist das auf die Fülle des Lebens, die uns in Jesus Christus verheißen ist. So bereiten wir uns im Advent nicht nur auf die ‚erste Ankunft‘ Jesu vor, auf die Geburt des Kindes im Stall von Bethlehem, sondern auf die ‚zweite Ankunft‘ Jesu, sein Wiederkommen in Herrlichkeit.

Der Gloriakranz macht deutlich, dass wir noch weit von der Fülle des Lebens entfernt sind, dass uns aber diese Fülle verheißen ist, und wir danach streben, mit unserer kleinen Kraft, Fülle des Lebens für alle zu ermöglichen. Er hilft, uns daran zu erinnern, dass wir nicht in erster Linie ein zweitausend Jahre zurückliegendes Ereignis feiern, sondern etwas Aktuelles, etwas, das uns heute zugesagt ist, indem Jesus durch die gegenseitige Liebe unter uns neu geboren und erfahrbar wird, so wie es Angelus Silesius ausgedrückt hat: ‚Wird Christus tausendmal in Bethlehem geboren und nicht in dir, du bleibst doch ewiglich verloren.‘“

Wir können uns als Pfarrmitglieder glücklich schätzen, so ein Unikat zu besitzen. Ein großer Dank gilt dem Mesner Bernhard, der für viele Jahre diesen großen



Adventkranz in der Pfarrkirche Niederdorf

Kranz gewunden hat, meist gemeinsam mit seinem Bruder Karl, einige Jahre auch mit Unterstützung von Daniel Girardelli. Als der Kranz im Jahre 2022 plötzlich fehlte, wurden in der Pfarrei sofort Stimmen laut, die ihn vermissten. Im Jahre 2023 übernahm die Schützenkompanie Johann Jaeger dankenswerterweise diesen schönen Brauch und wird ihn jedes Jahr in die Tat umsetzen. Auch das Elektrische wurde im letzten Jahr gänzlich erneuert. Ein großer Dank gilt allen ausnahmslos, die seit jeher mitgeholfen haben, den einmaligen Kranz zu winden und zu schmücken sowie der Schützenkompanie Johann Jaeger, die diese Tradition weiterführen wird und selbstverständlich auch allen, die mitgeholfen haben und immer wieder mithelfen, die Zweige zu besorgen. Vergelt's Gott!

Luisa Fauster

Pfarrgemeinde Niederdorf/Schmieden

Aktion Sternsingen Niederdorf 20-C+M+B-26



Wir freuen uns wieder sehr, die traditionelle Sternsingeraktion vorzubereiten und durchzuführen. Viele engagierte Niederdorfer sind involviert, damit die Sternsingeraktion reibungslos und erfolgreich verlaufen kann.

Heuer werden die Sternsinger am Samstag, 27. und Sonntag, 28. Dezember von Haus zu Haus ziehen und die Segenswünsche überbringen, um Schutz und Frieden für die Bewohner*innen des Hauses zu erbitten und Spenden zu sammeln. Die genauen Zonen und Zeiten entnehmen

Sie bitte dem Besucherplan, der im Pfarrbrief zu gegebener Zeit veröffentlicht wird.

Mit den Spendengeldern werden über 100 karitative Projekte weltweit in Länder des globalen Südens finanziert. In diesem Jahr werden u.a. in Südwest-Uganda neue Schlafsäle an der St. Joseph's Mparo Secondary School gebaut. Die Schule betreut über 370 Schüler:innen. Die meisten von ihnen kommen aus sehr armen Familien, deren Einkommen fast ausschließlich aus dem Anbau von Nahrungsmitteln für den Eigenbedarf stammt. Für Schulgeld, Lernmaterialien oder eine tägliche warme Mahlzeit reicht das oft kaum aus. Viele Schüler:innen sind darauf angewiesen, in der Schule untergebracht zu werden, da ihre Familien mehrere Kilometer entfernt wohnen. Die bestehenden Schlafsäle, sanitären Anlagen und Klassenzimmer sind in sehr schlechtem Zustand. Mit dem Bau neuer Schlafsäle wird ein erster, wichtiger Schritt gesetzt, um langfristig bessere Lern- und Lebensbedingungen für die Kinder zu schaffen.

Am Dienstag, 6. Jänner 2026, Dreikönigstag, gestalten die Sternsinger die Eucharistiefeier um 10.15 Uhr in der Pfarrkirche von Niederdorf mit. Anschließend besuchen sie die Bewohner des Altersheimes. Wer den Sternsingern nicht begegnet bzw. nicht in der Kirche spenden möchte, kann eine Spende auf das Konto der Pfarrei zum Hl. Stephanus Niederdorf, IBAN IT 63 Q 08302 59100 000300213772 mit Angabe des Grundes „Sternsingeraktion 2026“ überweisen. Weiters kann eine Spende auch im Pfarrhaus abgegeben werden. Die Flyer mit den Informationen zur Überweisung werden dem Pfarrbrief beigelegt und in der Kirche zum Mitnehmen bereitgestellt. Gerade in schwierigen Zeiten ist es wichtig, die Spendensammlung durchzuführen, damit wir den Menschen im globalen Süden unter die Arme greifen können.

Wir bedanken uns jetzt schon bei Ihnen für Ihre Unterstützung.

Das Sternsinger-Ok-Team und der Pfarrgemeinderat Niederdorf



Aktion Sternsingen Niederdorf 2025



Neue Gedenkstätte im Friedhof

Nach umfangreicher Planung durch eine Arbeitsgruppe des Pfarrgemeinderates und der Friedhofskommission konnten zwei lang gehegte Wünsche umgesetzt werden.

Im neuen Pfarrfriedhof, in einem Arkadenplatz, ist die Gedenkstätte für unsere Sternenkinder errichtet worden. Es möge ein Ort der Erinnerung werden, wo man sich in jeglicher Form verabschieden oder an sie denken kann. Herr Lorenz Brunner (Pfarrgemeinderat) hat in zahlreichen freiwilligen Stunden selbst Hand angelegt und hat zusammen mit einigen Handwerkern die gelungene Realisierung ausgeführt und betreut.



Gedenkstätte für die Sternenkinder im Friedhof Niederdorf

Gleich nebenan wurde in einem zweiten Arkadenplatz eine neue Urnengrabstätte für 12 Urnen geschaffen. Es gab immer wieder Anfragen, eine zweite Aufbewahrungsstätte anzubieten, welche besser ersichtlich und erreichbar wäre. Dies ist nun Wirklichkeit und ab jetzt hat man die Möglichkeit, zwischen zwei Typen von Urnengräbern zu entscheiden, jedoch mit unterschiedlichen Konditionen. Die schöne Gestaltung wurde von der Schlosserei Leo Hintner aus Gsies ausgeführt.

Die Finanzierung der beiden neuen Gedenkstätten laufen über das Friedhofskonto. Die Übergabe und die Segnung durch Pfarrer Paul Schwienbacher erfolgte um Allerheiligen Nachmittag, anlässlich des Friedhofumganges.

Weitere Investitionen waren die Montage eines neuen Handlaufes im neuen Friedhof an der westlichen Mauer. Neu aufgestellt wurden hinter der Kirche zwei Metallcontainer. Einmal für die Entnahme

von Schotter und ein zweiter für die Ablagerung von Erdreich. Letztthin wurden an alle Grabhalter die Zahlungsaufforderungen für die Grabgebühren 2025 übermittelt. Wir sagen jetzt schon Danke für eine zeitnahe Begleichung. Auf der Mitteilung finden Sie auch ein paar Informationen der Friedhofskommission. So auch eine Zusammenfassung der getätigten Investitionen und auch nochmals die Bitte um Übermittlung ihrer E-Mail-Adresse. Dadurch würden Sie uns viel Arbeit und Spesen ersparen.



Eine Bitte: es möchten jene Grabsteine hinter der Pfarrkirche entfernt werden, welche nicht mehr benötigt werden. Ein großes Vergelt's Gott auch unserem unermüdlichen Tote Stofner für die Pflege beider Friedhöfe. Wir bedanken uns nochmals bei allen Grabhaltern für die wertvolle Mitarbeit und die Pflege der Gräber. Weiters freuen wir uns als Friedhofskommission auch auf eine gute Zusammenarbeit mit unserem neuen Pfarrer, Herrn Paul Schwienbacher.

Robert Burger (Friedhofskommission)

Seniorenwohnheim Von-Kurz-Stiftung

Gartenfest*Besuch der Volkstanzgruppe Innichen*

Ein rundum gelungenes Sommerfest feierten am 19. Juli die Heimbewohner unseres Seniorenwohnheims gemeinsam mit ihren Angehörigen, den ehrenamtlichen Mitarbeitern, den Ehrengästen und dem Personal. Das Wetter war prächtig, die Temperaturen sommerlich, die Stimmung ausgelassen und fröhlich. Präsident Kristler Pallhuber Manfred begrüßte alle Anwesenden herzlich, und Bürgermeister Dr. Wisthaler Günther überbrachte die Grußworte der fünf Mitgliedsgemeinden. Das Küchenteam servierte vorzügliche Grillspezialitäten, den kulinarischen Abschluss bildeten ein üppiges Kuchenbuffet und Kaffee. Musikalisch begleitet wurde das Fest von der „Jung-Böhmischen“ aus Taisten. Der absolute Höhepunkt war der Auftritt der Volkstanzgruppe Innichen. Es war unübersehbar, wie den Heimbewohnern die Herzen aufgingen und wie sich alle wohlfühlten. Ein perfekter Tag klang bei netten Gesprächen, viel Gelächter und großer Vorfreude auf das Gartenfest 2026 aus.

*Die „Jung-Böhmische“ aus Taisten*

Sommer-Highlights 2025 im Generationenübergreifender Baumpflanztag

*Forstbeamte erklären die Funktionen des Waldes*

Eine besonders originelle Einladung erreichte unser Seniorenwohnheim heuer im Frühjahr: Das Forstinspektorat Welsberg unter der Leitung von Forstinspektor Günther Pörnbacher hatte das Projekt „Generationenübergreifender Baum-Pflanztag“ ins Leben gerufen. Schüler und Lehrerinnen der Grundschule Wahlen sowie Bewohner der Seniorenwohnheime Olang, Niederdorf und Innichen fanden sich an einem strahlenden Juni-Sommertag in einem Waldstück in Außerprags ein. Unter der fachkundigen Leitung der Förster pflanzten Kinder und Senioren gemeinsam Bäumchen, stellten Schutzvorrichtungen für Laubbäume auf, erörterten Informationen über die Funktion des Waldes und lösten spannende Ratespiele. Allen Anwesenden war die Freude über diesen besonderen Tag anzumerken. „So ein schöner Tag mitten in der Natur“, befand ein Heimbewohner begeistert. Zum Abschluss gab es für alle eine kleine Jause, und die Kinder der Grundschule Wahlen sowie die Förster Eugen und Toni sangen fröhliche, themenspezifische Lieder.

*Kinder und Senioren pflanzen gemeinsam Bäumchen*



Seniorenwohnheim Verabschiedung verdienstvoller Mitarbeiterinnen



Sinner Elisabeth (2. v.l.) im Kreis ihrer Kollegen

Die Pensionierungswelle erreichte letztthin auch unser Seniorenwohnheim. Im Dezember 2024 verabschiedeten sich unsere Mitarbeiterinnen Peintner Marlene und Steinwandter Renate in den Ruhestand – siehe letzte Ausgabe des „Dorfblatts“, im Frühjahr folgten die langjährigen Pflegerinnen Hofer Christina und Sinner Elisabeth. Beide wurden im Rahmen einer kleinen Feier im Heim würdevoll verabschiedet.

Die Verwaltung des Seniorenwohnheimes bedankt sich bei euch, liebe Christina und liebe Lissi, für euren wertvollen, fast 30-jährigen Dienst, und wünscht euch für die Zukunft viel Glück und alles Gute!

Hubert Brunner



Altenpflegerin Hofer Christina

„Demenzfreundliches Hochpustertal“

Honig im Kopf Demenz geht uns alle an



Die Gründerinnen der Initiativgruppe Demenz

Wenn sich die Gedanken immer öfter verirren, wird der Alltag zur Herausforderung. Dann sind helfende Hände und offene Arme gefragt. Demenz braucht jedoch nicht nur eine achtsame und würdevolle Begleitung und Pflege, sondern auch ein soziales Umfeld voller Solidarität und Wertschätzung. Mit dem Ziel, die Gesellschaft über demenzielle Erkrankungen zu informieren und für das Thema zu sensibilisieren, wurde im Frühjahr 2024 die Initiativgruppe „Demenzfreundliches Hochpustertal“ ins Leben gerufen. Die Gründerinnen sind die ehemaligen Mitarbeiterinnen des Sanitätsbetriebs Helene Burgmann, Anna Kircher und Elfriede Ploner sowie die Sozialreferentin Paula Mittermair aus Welsberg. Sie möchten Anlaufstelle für Betroffene und Angehörige sein und darüber informieren, wo Beratung und Unterstützung zu finden sind. „Wir möchten aber auch zu einem Bewusstseinswandel anregen, um betroffenen Personen ein sozial eingebundenes, glückliches Leben zu ermöglichen“, so die Initiativgruppe. Im Frühjahr 2025 wurde ein erster Vortragsblock mit drei Informationsabenden angeboten, der sehr großen Anklang gefunden hat. Ein zweiter Block findet im Herbst statt – mit folgenden Schwerpunkten:

- Wertschätzender Umgang mit Menschen mit Demenz
- „SOLLIEVO-GEMEINSAM“ – ein Projekt der Alzheimer-Vereinigung Südtirol in Zusammenarbeit mit der Volksbank
- Demenz: Symptome, Diagnostik und Therapie – Vorstellung der Memory Klinik Krankenhaus Bruneck

Die Initiativgruppe freut sich über den regen Zuspruch und bedankt sich bei der Organisation ASAA Alzheimer Südtirol, dem Südtiroler Sanitätsbetrieb, dem KVV Pustertal, Bildungsweg Pustertal, dem Katholischen Familienverband Südtirol, dem Sozialsprengel Hochpustertal, dem Seniorenwohnheim Innichen sowie dem Seniorenwohnheim Niederdorf für die kompetente Unterstützung.

Initiativgruppe „Demenzfreundliches Hochpustertal“

Jugenddienst Hochpustertal

Projekte, Aktionen & Kurse

„Obopuschtra Ferienspaß 2025“



Die Schulzeit ist aus und die Kids starten in die wohlverdienten Sommerferien. Langeweile angesagt? Beim „Obopuschtra Ferienspaß“ ganz und gar nicht! Der Jugenddienst Hochpustertal präsentiert jährlich, pünktlich zu Beginn der Ferienzeit, ein vielfältiges und spannendes Programm mit insgesamt 30 verschiedenen Themenwochen. Dabei findet jeder die Themenwoche, die zu ihm passt. Neben Action, Abenteuer und Sport kommt auch Entspannung und Kreativität nicht zu kurz. Adressanten dieses Projekts sind Schüler der Grund- und Mittelschule des oberen Pustertals.

Nachdem zahlreiche Anmeldungen nach und nach online eingegangen waren, startete das Projekt bereits Mitte Juni. Wie jedes Jahr ließ sich das Team des JD Hochpustertals auch heuer einige neue Wochen einfallen, um stets up-to-date zu sein und den regelmäßigen Teilnehmern auch weiterhin Vielfalt und Neugier zu bieten. Heuer zum ersten Mal mit im Rennen stand die „Sweet-Baking-Woche“ für die Süßen unter uns. Im Backatelier 100 Grad in Bruneck fand das Abenteuer voller Geschmack, Kreativität und Teamarbeit statt. Für die Trachtenfans bot sich die „Vom-Stoff-zum-Dirndl-Woche“ perfekt an. Dabei wurde mit Hilfe der Schneidewerkstatt Dolomitenherz ein Baum-

wolldirndl entworfen und fertiggestellt. Dass der JD Hochpustertal mit der Zeit geht und offen für Neues ist, zeigte sich eindrucksvoll in der „Minecraft-Mania-Woche“ unter der Kursleitung von Karoline Eder - dem modernen Lego-Bauen des 21. Jahrhunderts. In der Woche „Start Skate“ für Anfänger vermittelte der SSV Bruneck Tricks, Technik und Sicherheit auf vier Rollen. Ein weiteres neues Highlight stellte die „Inner-&-Outer-Beauty-Woche“ dar, in der wir unseren Körper und unsere Seele durch Yoga mit Nora Serani und Kosmetikbehandlungen mit Evelyn Ebenkofler in Ausgleich brachten. Weiters standen diesen Sommer zwei Erlebnis-Wochen auf dem Bürgerhof in Prags neu auf dem Programm. Mit Referentin Christina Frank, welche eine dieser Wochen leitete, tauchten wir ein in die Wildnis und erlebten den Wald als guten Lehrmeister mit all seinen Geheimnissen und seiner Vielfalt. Ein letztes neues Programm-Highlight stellte außerdem die Wild-&-Free-Woche dar - eine erlebnisreiche Woche voller Outdoor-Aktivitäten in der beeindruckenden Natur rund um Sexten.

Der Jugenddienst Hochpustertal bedankt sich recht herzlich bei den zirka 380 Kindern und Jugendlichen, welche erneut voller Motivation und Elan am Projekt „Obopuschtra Ferienspaß“ teilnahmen. Ein besonderer Dank geht an die Eltern und Erziehungsberechtigten für das Vertrauen und die Unterstützung. Ein weiteres Dankeschön richtet sich an alle Referenten für ihre Tätigkeit sowie der Familienagentur für den wertvollen Beitrag.

Jugenddienst Hochpustertal

„Offene Jugendarbeit bringt's“

Mit dem sechsten und letzten Treffen im Inso Haus in St. Lorenzen fand die landesweite Veranstaltungsreihe „Offene Jugendarbeit bringt's“ einen erfolgreichen Abschluss. Ziel der vom Dachverband netz | Offene Jugendarbeit organisierten Initiative war es, die Sichtbarkeit und Qualität der Offenen Jugendarbeit (OJA) in Südtirol zu stärken.

48 Fachpersonen aus verschiedenen Pustertaler Gemeinden tauschten sich bei einem interaktiven Quiz und einem Vernetzungsmarkt zu aktuellen Themen der Jugendarbeit aus. Auch die Jugendreferent*innen aus Prags, Niederdorf und Sexten nahmen aktiv teil und unterstrichen damit das Engagement ihrer Gemeinden für die Anliegen junger Menschen. Landesrat Philipp Achammer übermittelte per Videobotschaft seine Anerkennung und hob die Bedeutung von Freiräumen für Jugendliche hervor.

Was ist Offene Jugendarbeit (OJA)?

Die Offene Jugendarbeit begleitet junge Menschen professionell in ihrer Freizeit, unabhängig von Schule, Herkunft oder Religion. Im Fokus stehen Freiwilligkeit, Offenheit und Mitbestimmung. Sie schafft Raum für Selbstentfaltung, gesellschaftliche Teilhabe und fördert soziales, kulturelles sowie politisches Lernen – ohne Leistungsdruck, aber mit viel Raum für Engagement.



Religiöse Jugendarbeit

**Firmvorbereitung Samstag, 20. September 2025
von 09.30 bis 1500 Uhr**

Der Jugenddienst Hochpustertal unterstützte heuer zum dritten Mal die Firmbegleiter:innen in ihrer freiwilligen Tätigkeit und übernahm wiederum die Organisation und Durchführung des Bausteines „Glaubensgemeinschaft Kirche in der Nachfolge Jesu“ des Firmweges.

Insgesamt 74 Jugendliche aus dem Dekanat Innichen trafen sich im Dolomitenaal der Jugendherberge und verbrachten in den Räumen des Grandhotels einen Tag voller Abwechslung und Gemeinschaft. Der Dank geht an alle Referent:innen fürs Dabeisein, der SKJ für die Durchführung der inhaltlichen Workshops, der Jugendherberge und der Musikschule Toblach für das zur Verfügung stellen der Räume.

**Eröffnungsmesse
Glauben braucht Teamwork**

Am Sonntag, 21. September um 18.00 Uhr fand in der Michaelskirche in Innichen die Eröffnungsmesse für das Arbeitsjahr 2025/26 des Jugenddienstes Hochpustertal statt. Organisiert und gestaltet wurde die Eröffnungsmesse vom Dekanatsjugendteam des Jugenddienstes Hochpustertal und den Mitarbeitern des Jugenddienstes. Der neue Dekan unseres Dekanats, Herr Corneliu Berea, zelebrierte die Messe. Das Thema der diesjährigen Eröffnungsmesse lautete „Glauben braucht Teamwork“. Die musikalische Gestaltung übernahm die Gruppe „TonART“. Da die Seelsorgeeinheit seit dem 1. September jetzt noch näher zusammenrücken muss, wollte der Jugenddienst aufzeigen, dass es im Glauben, sowie in vielen anderen Bereichen im Zusammenleben von Menschen, Teamwork gibt und es auch so bleiben sollte. Denn damit eine Pfarrei funktioniert, braucht es viele motivierte Menschen, die oft alleine, manchmal zusammen mit anderen, Aufgaben übernehmen, die ein Pfarrer nicht alleine bewältigen kann. Die einzelnen Bereiche greifen dabei ineinander wie viele kleine Zahnräder, die die Pfarrgemeinde „am Laufen“ halten.

Der Jugenddienst ruft am Schluss des Gottesdienstes auf, ganz im Sinne des Teamworks, dass für das Dekanatsjugendteam motivierte Menschen gesucht werden, die bei verschiedenen religiösen Feiern im ganzen Dekanat mithelfen. Auch hier nochmal der Aufruf, dass junge Menschen gesucht werden, damit in Zukunft der Bestand des DJT gesichert bleibt. Gerne einfach im Jugenddienst melden. Der Jugenddienst und das Dekanatsjugendteam bedanken sich bei allen, die die Messfeier mitgestaltet und mitgefeiert haben.

Jugenddienst Hochpustertal

Jugenddienst Intern

Annalena Komar

Büro, Religiöse Kinder- und Jugendarbeit
E-Mail: annalena.hochpustertal@jugenddienst.it
Telefon: 347 9962680

Rebekka Trenker

Offene Jugendarbeit, Ansprechperson für die Gemeinden und Jugendgruppen Toblach, Gsies, Welsberg-Taisten,
E-Mail: rebekka.hochpustertal@jugenddienst.it
Telefon: 342 1535503

Felix Messner

Verwaltung, Buchhaltung, Offene Jugendarbeit, Ansprechperson für die Gemeinden und Jugendgruppen Niederdorf, Prags, Innichen und Sexten
E-Mail: felix.hochpustertal@jugenddienst.it
Telefon: 344 1700353

Ruth Schönegger

Offene Jugendarbeit, Projektarbeit
E-Mail: ruth.hochpustertal@jugenddienst.it
Telefon: 379 2358580

Homepage

www.jugenddienst.it/hochpustertal

Dort findet ihr alles was wir tun und sind: Infos, Aufgabenbereiche, Struktur sowie Kontaktmöglichkeiten.

Jugenddienst Hochpustertal

Dolomitenstraße 33a - 39034 Toblach
Telefon: 0474 97 26 40

E-Mail: hochpustertal@jugenddienst.it
Bürozeiten:

Mittwoch + Freitag 09.00- 12.00 Uhr & 14.00- 17.00 Uhr
Öffnungszeiten Büro ab Oktober jeweils
Mittwoch von 09.00-12.00 Uhr und
Freitag von 09.00-12.00 Uhr und 14.00-17.00 Uhr
oder nach telefonischer Vereinbarung

Begleitete Öffnungszeiten

Ab Oktober starten wir wieder mit den begleiteten Öffnungszeiten in den Jugendräumen des Hochpustertals! Alle Jugendlichen ab der 5. Klasse Grundschule können ohne Anmeldung vorbeikommen. Das Angebot ist kostenlos und variiert monatlich. Wir freuen uns auf euch!

Dr. Astrid Marsoner

Welchen Einfluss hat die Ernährung auf die Gesundheit?

Wenn wir über Ernährung sprechen, hat man oft den Eindruck, es ginge um Religion. Es werden weniger sachliche Argumente oder wissenschaftliche Ergebnisse in den Ring geworfen, als vielmehr Empfindungen und „Glauben“. Nichtsdestotrotz ist es für unsere Gesundheit und unser Wohlbefinden sehr wichtig, was und wieviel wir essen. Dabei müssen wir die gesamte Ernährung betrachten. Zwei Dinge kann man vorweg schon mal festhalten:

1. Gerade im Zusammenhang mit Ernährung wird viel Humbug verbreitet. Es gibt viele falsche Studien, z.B. Fallkontrollstudien, deren Design (damit bezeichnet man den Aufbau der Studie) sich nicht für die darauf begründeten Rückschlüsse eignet
2. Man lernt dazu, gewinnt neue Erkenntnisse. Nehmen wir etwa Butter und Margarine: erst im Nachhinein kam man darauf, dass die Transfettsäuren der Margarine schädlicher sind als die ungesättigten Fettsäuren der Butter

Studien die nur auf Befragung der Teilnehmer beruhen, haben leider viele Fehlerquellen. Die eigene Wahrnehmung spielt dabei eine wichtige Rolle, und diese ist stark von der momentanen Situation der Befragten abhängig. Nehmen wir zum Beispiel eine Studie, die versucht hat, das Auftreten von Brustkrebs mit bestimmten Essgewohnheiten in Verbindung zu bringen. Betroffene, also Patienten mit Brustkrebs, haben eine andere Erinnerung an ihre Ernährung als Gesunde. Wenn sie danach gefragt werden, wieviel Fett sie gegessen haben, wird dies regelmäßig überschätzt. Das hängt damit zusammen, dass sie eine Ursache für das Auftreten der Tumorerkrankung suchen und dabei Faktoren, nach denen gezielt gefragt wird, überbewerten. Um den Zusammenhang von Gesundheit und Ernährung, also das Auftreten von Krankheiten infolge gewisser Essgewohnheiten, zu untersuchen, eignen sich am besten Kohortenstudien. Das ist die Beobachtung einer Gruppe von Personen mit einem gemeinsamen Merkmal, einer sogenannten Kohorte, über einen bestimmten Zeitraum.

Gesunde Ernährung, wissenschaftlich definiert

Mehr: Obst, Gemüse, Vollkornprodukte, Hülsenfrüchte (Linsen, Bohnen), Nüsse, Gesunde Öle

Weniger: Rotes Fleisch, zugesetzte Zucker, ausgemahlene Weißmehle, schlechte Fette (fast food, frittierte Speisen)

3 Fakten

- Kaffee war immer in Verruf, vermindert aber Risiko für Diabetes und einige Krebserkrankungen (einzige Kontraindikation: Herzrhythmusstörungen)



Qual è l'influenza dell'alimentazione sulla salute?

Quando si parla di alimentazione, spesso si ha l'impressione che si stia parlando di religione. Più che argomenti oggettivi o risultati scientifici, vengono messi in ballo sentimenti e "credenze". Ciononostante, cosa e quanto mangiamo è molto importante per la nostra salute e il nostro benessere. Per meglio comprendere l'importanza di cosa e di quan-

to mangiamo, nel contesto della salute, dobbiamo considerare l'alimentazione nel suo complesso. Due cose possono essere affermate a prescindere:

1. Proprio in tema di alimentazione vengono diffuse molte informazioni fuorvianti. Esistono pochi studi attendibili, ad esempio i così detti studi "case control", il cui disegno sperimentale (ovvero la struttura dello studio) spesso non è adatto alle conclusioni che ne vengono tratte.
2. La scienza continua a progredire e, con il tempo, emergono nuove conoscenze. Prendiamo ad esempio il burro e la margarina: solo successivamente si è scoperto che la margarina, nonostante la percentuale elevata di acidi grassi insaturi, non è affatto più salutare, in quanto contiene grassi transacidi, che sono più dannosi degli acidi grassi saturi presenti nel burro. Gli studi che si basano solo su sondaggi tra i partecipanti presentano purtroppo numerosi fonti di errore. La percezione personale gioca un ruolo importante e dipende fortemente dalla situazione contingente. Prendiamo uno studio che cerca di correlare l'insorgenza del cancro al seno con determinate abitudini alimentari e basa la raccolta di dati su interviste. Le persone colpite, ovvero i pazienti affetti da cancro al seno, tendono ad avere un ricordo diverso dell'alimentazione che non chi non soffre di alcuna patologia. Quando viene chiesto loro, ad esempio, quanto grasso hanno consumato, tendono regolarmente a sovrastimarli. Questo accade perché, nel tentativo di individuare una causa della malattia, finiscono per attribuire maggiore importanza a fattori di cui viene specificamente chiesto conto. Per studiare la relazione tra salute e alimentazione – e, in particolare, l'insorgenza di malattie legate a determinate abitudini alimentari – sono più adatti gli studi di coorte. In questo tipo di ricerche si osserva, per un determinato periodo di tempo, un gruppo di persone che condividono una caratteristica comune, detta appunto coorte.

Alimentazione sana, scientificamente definita

Più: frutta, verdura, prodotti integrali, legumi (lenticchie, fagioli), noci, oli sani

Meno: carne rossa, zuccheri aggiunti, farine bianche raffinate, grassi cattivi (fast food, cibi fritti)

- Kuhmilch: ist weniger gesund als bisher angenommen
- Rapsöl ist dem Olivenöl überlegen (hat weniger gesättigte Fettsäuren)

Fettsäuren

Gesund: ungesättigte Fettsäuren

Ungesund: gesättigte Fettsäuren (Butter) und Transfettsäuren (entstehen durch die Härtung von Fettsäuren- Margarine), sie erhöhen Konzentration der Fette im Blut, kommen in kleinen Mengen in tierischem Fett vor, können aber auch aus ungesättigten Fettsäuren entstehen, wenn man diese erhitzt

Die Ernährungsgerade

Der Weg zwischen guter und schlechter Ernährung gleicht einer Geraden, es gibt fließende Übergänge. Das bedeutet, es ist leichter sich fortwährend ein wenig besser zu ernähren, als von sehr schlechter Ernährung auf sehr gute umzustellen. Gelingt jedoch letztendlich der Schritt zu gesunder Ernährung, können 5-10 gesunde Lebensjahre erreicht werden.

Wie sieht es mit der mediterranen Ernährung aus?

An sich ist die mediterrane Kost gesund, aber: wo wird sie praktiziert? In Italien? Pizza und Nudel werden vorwiegend aus weißem Mehl gemacht, durch Mozzarella und Parmesankäse wird regelmäßig viel Fett zugesetzt, rotes Fleisch ist ein fixer Bestandteil des Speiseplans. Eine Feststellung ist auf jeden Fall unumstritten: "nicht Rauchen" ist im Zusammenhang mit gesunder Lebensführung der absolut wichtigste Faktor. Mit der Berücksichtigung der folgenden Faktoren:

1. nicht Rauchen
2. gesundes Körpergewicht
3. ausreichend Bewegung
4. gesunde Ernährung
5. soziale Kontakte

kann man 20 gesunde Lebensjahre gewinnen und auch in hohem Lebensalter gesundes Altern ermöglichen. Als „Blue Zones“ bezeichnet man Gegenden, wo die Menschen besonders alt werden. Grund dafür sind offensichtlich: soziale Kontakte, selbst angebaute Produkte und viel Bewegung. Leider gibt es solche Gegenden inzwischen so gut wie gar nicht mehr.

Einfache Ratschläge für gesunde Ernährung, sogenannte low hanging fruits:

- weniger Lebensmittel anbraten, mehr dämpfen oder im Ofen zubereiten
- Salz reduzieren (Ersatz Chili), sehr wichtig für Blutdruck
- Zucker weglassen
- Rotes Fleisch durch weißes oder Fisch ersetzen
- Hülsenfrüchte

3 fatti

- Il caffè è sempre stato malvisto, ma riduce il rischio di diabete e alcuni tipi di cancro (unica controindicazione: aritmie cardiache)
- Il latte vaccino è meno sano di quanto si pensasse finora
- L'olio di colza è superiore all'olio d'oliva (ha meno acidi grassi saturi)

Acidi grassi

Sani: acidi grassi insaturi

Non salutari: acidi grassi saturi (burro) e acidi grassi trans (derivanti dall'idrogenazione degli acidi grassi - margarina) aumentano i livelli di acidi grassi nel sangue, sono presenti in piccole quantità nei grassi animali

La linea dell'alimentazione

Tra una buona e una cattiva alimentazione non esiste una demarcazione netta. Si tratta piuttosto di una progressione graduale. Di conseguenza, è più facile muoversi lentamente verso il risultato desiderato, anziché stravolgere tutto in una volta sola. Tuttavia, anche un grande passo nella direzione giusta può fare la differenza, fino a regalare 5-10 anni di vita in buona salute in più.

Che dire della dieta mediterranea?

La dieta mediterranea, in sé, costituisce un modello alimentare sano. Ma dove viene praticata? In Italia la pizza e la pasta vengono preparati con farina bianca; mozzarella e parmigiano aggiungono una porzione notevole di grassi; e anche le carni rosse restano una parte fissa del menù. Una constatazione è comunque indiscutibile: in relazione a uno stile di vita sano, non fumare è il fattore assolutamente più importante. I fattori che promuovano uno stile di vita salutare in ordine di importanza sono:

1. non fumare
2. peso corporeo normale
3. esercizio fisico regolare
4. alimentazione sana
5. contatti sociali

Rispettando queste raccomandazioni è possibile guadagnare 20 anni di vita in buona salute oppure, se in età avanzata, invecchiare in salute. Con il termine "Blue Zones" si intendono zone in cui le persone vivono particolarmente a lungo. Le ragioni sono abbastanza evidenti: prodotti coltivati in proprio, molto movimento e contatti sociali solide e regolari.

Quali sono le regole semplici da rispettare per un'alimentazione sana, i cosiddetti low hanging fruits

- friggere meno gli alimenti, cuocerli più spesso al vapore o cucinare al forno
- ridurre il sale (sostituirlo con il peperoncino), molto importante per la pressione sanguigna
- eliminare lo zucchero
- sostituire la carne rossa con carne bianca o pesce

Dr. Astrid Marsoner

Cholesterin

Fette beeinflussen den Blutcholesterinwert. Dabei ist vor allem das LDL wichtig für das Risiko der Entwicklung einer Herz-Kreislauferkrankung. Leinöl, Omega 3 reiches Fischöl, Rapsöl, Olivenöl, Nüsse (Walnüsse) wirken sich positiv aus, schlechte Fette erhöhen ihn. Gute Fette erniedrigen den LDL Wert vor allem dadurch, dass man schlechte Fette durch gute ersetzt. LDL ist laut aktueller Datenlage immer noch der wichtigste Risikofaktor für Arterienverkalkung. Erfolg ist individuell sehr unterschiedlich, weil oft familiär bedingt. Der HDL (gutes Cholesterin) Spiegel wirkt sich, entgegen früherer Annahmen, kaum positiv auf die Blutfettwerte aus. Cholesterin in der Nahrung übersetzt sich nämlich nicht direkt in das Blut, sondern erfährt im Körper teilweise eine Umwandlung. Das bedeutet aber auch, dass das Frühstücksei durchaus erlaubt ist. Leinöl, also das aus Leinsamen gewonnene Öl, ist aus gesundheitlicher Sicht das beste Öl. Es muss kalt gepresst werden und sollte im Kühlschrank aufbewahrt werden, da die mehrfach ungesättigten Fettsäuren sehr labil sind. Verdorbenes Öl erkennt man am Geschmack (ranzig).

Vitamin B12

Einen Mangel findet man gehäuft bei:

- Veganern
- Älteren Menschen, weil sie weniger Magensäure produzieren (ähnliche Symptome wie Folsäuremangel)
- Bei Einnahme bestimmter Medikamente (Metformin, H2 Blocker...)

Es ist wichtig für:

- Neurologische Funktionen

Nahrungssupplemente

Eine ausgewogene gesunde Ernährung braucht keine Supplemente, außer Vitamin D. Dieses sollte man nicht mit Mineralstoffen zusammen einnehmen, weil es dadurch weniger gut verträglich ist. Ca und Mg zusammen eingenommen neutralisieren sich – Cave: Kombinationspräparate. Vit K2 ist wichtig für Calziumaufnahme und die Aufnahme von Vit D, diese stellen sozusagen ein Triumvirat dar.

Glutenunverträglichkeit

Gegen die Reduktion von Gluten, wenn dies mit subjektivem Wohlbefinden einhergeht, ist aus medizinischer Sicht nichts einzuwenden. Eine glutenfreie Ernährung allerdings kann zu Mangelerscheinungen führen, da die Aufnahme von Ballaststoffen stark reduziert ist. Gleichzeitig muss aber festgestellt werden, dass trotz gehäuftem Auftreten, die tatsächliche Häufigkeit der Zöliakie weit geringer ist, als es den Anschein hat. Hier spielt ein gewisser Placebo – Effekt sicher eine nicht unwesentliche Rolle.

Colesterolo

I grassi influiscono sul livello di colesterolo nel sangue. In particolare, l'LDL è importante per il rischio di sviluppare malattie cardiovascolari. L'olio di lino, l'olio di pesce ricco di omega 3, l'olio di colza, l'olio d'oliva e le noci (noci), hanno un effetto positivo, cioè diminutivo, sul colesterolo, mentre i grassi cattivi lo aumentano. I grassi buoni, infatti, riducono il livello di LDL. L'effetto della alimentazione sul tasso di LDL può variare molto da persona a persona, essendo in parte anche dipeso da fattori genetici. Secondo i dati attuali l'LDL è ancora il principale fattore di rischio per l'arteriosclerosi. Contrariamente a quanto sostenuto in passato, un alto livello di HDL (colesterolo buono) ha un effetto positivo molto limitato sui livelli di lipidi cattivi nel sangue. Il colesterolo contenuto negli alimenti non passa direttamente nel sangue, ma viene in parte trasformato durante il processo digestivo. Ciò significa però anche che l'uovo a colazione è assolutamente consentito. Tra gli oli vegetali, quello di lino è il migliore per il suo elevato contenuto di acidi grassi insaturi. È però importante conservarlo in frigorifero, poiché gli acidi grassi polinsaturi sono molto sensibili all'ossidazione. Il gusto stesso è un buon indicatore della sua qualità: se l'olio ha un sapore rancido, significa che si è alterato e non è più adatto al consumo.

Vitamina B12

Una carenza si riscontra spesso nei:

- vegani
- anziani, perché producono meno acido gastrico (sintomi simili alla carenza di acido folico)
- in seguito ad assunzione di farmaci (metformina, H2 bloccanti...)

È importante per:

- Funzioni neurologiche

Supplementi alimentari

Un'alimentazione varia ed equilibrata non necessita di supplementi, ad eccezione della Vit D! Ca e Mg assunti insieme si neutralizzano a vicenda – Attenzione ai preparati combinati. La vitamina K2 è importante per l'assorbimento del calcio e della vitamina D, che costituiscono, per così dire, un triumvirato.

Intolleranza al glutine

Dal punto di vista medico non vi è nulla da obiettare alla riduzione del glutine, se questa comporta un effettivo miglioramento del benessere soggettivo. Tuttavia, una dieta priva di glutine può portare a carenze nutrizionali, poiché l'assunzione di fibre alimentari è fortemente ridotta. Allo stesso tempo, però, va notato che, nonostante la percezione, l'incidenza effettiva della celiachia è tuttora molto bassa. In questo caso, un certo effetto placebo gioca sicuramente un ruolo non trascurabile.

Intervallfasten

für den Benefit von längeren Fastenperioden für die Verbesserung der Gesundheit, gibt es zur Zeit noch keine belastbaren Daten. Das Einzige was man neben den Berichten über subjektives Wohlbefinden sagen kann, ist der gesundheitliche Vorteil von reduzierten Nahrungsmengen am Abend.

Abnehmspritze

Die Medikamente wirken nur kurz, auf lange Zeit gibt es einerseits noch zu wenig Daten, klar ist aber, dass die Wirkung bei Absetzen der Einnahme sofort nachlässt. Daher ist auch hier eine Ernährungsumstellung die bessere Wahl. Zudem sind die Medikamente mit relativ vielen, teilweise durchaus unangenehmen, Nebenwirkungen verbunden.

Ornish Studie

Hat gegen alle Erwartungen gezeigt, dass mit Umstellung der Lebensführung, v.a. aber der Ernährung, die Rückbildung der Atherosklerose möglich ist, sogar in weit größerem Ausmaß als mit Medikamenten.

Ornish Diät:

- viel Gemüse, Obst, fettarm
- 3-6 Monate
- nicht rauchen.

Direct Studie Diabetes

- Ernährungsumstellung
- Gewichtsabnahme führte dazu, dass nach 1 Jahr die Hälfte der Patienten diabetesfrei war

Prävention in den Focus

Die demographische Entwicklung mit einer immer älter werdenden Bevölkerung bei gleichzeitig wachsenden Kosten in der Gesundheitsversorgung, zwingt uns Medizin in Zukunft auch anders zu denken. Wir müssen weg von einer reinen „Reparaturmedizin“ zu mehr Vorsorge. Nur wenn es uns gelingt möglichst gesund alt zu werden und auch bei chronischen Erkrankungen durch gezielte Vorsorgemaßnahmen den Verlauf positiv zu beeinflussen und die Selbstständigkeit möglichst lange zu erhalten, ist eine gute Versorgung für alle auch weiterhin möglich.

Dafür muss die Politik die Weichen stellen und Vorsorge besser honorieren, die Ärzte für Prävention sensibilisiert und ausgebildet und mithilfe von künstlicher Intelligenz die personalisierte Gesundheitsversorgung vorangetrieben werden.

In diesem Sinne bleiben Sie gesund

Dr. Astrid Marsoner

Digiuno intermittente

Per quanto riguarda i benefici di periodi di digiuno prolungati per il miglioramento della salute, al momento non esistono ancora dati attendibili. L'unica cosa che si può dire, oltre alle testimonianze sul benessere soggettivo, è il beneficio per la salute derivante dalla riduzione delle quantità di cibo consumate la sera.

Iniezione dimagrante

I farmaci utilizzati a questo scopo hanno un effetto solo temporaneo. Da un lato, non sono ancora disponibili dati sufficienti sugli effetti a lungo termine; dall'altro, è evidente che i benefici svaniscono rapidamente una volta interrotta la terapia. Pertanto, anche in questo caso, è preferibile concentrarsi sul cambiamento delle abitudini alimentari. Inoltre, questi farmaci possono causare numerosi effetti collaterali, in alcuni casi anche piuttosto spiacevoli.

Studio Ornish

Contrariamente a tutte le aspettative, ha dimostrato che modificando lo stile di vita, ma soprattutto l'alimentazione, è possibile regredire l'aterosclerosi, anche in misura molto maggiore rispetto ai rispettivi farmaci.

Dieta Ornish:

- molte verdure, frutta, pochi grassi
- 3-6 mesi
- non fumare.

Studio Direct Diabete

- Il cambiamento delle abitudini alimentari
- ha portato alla perdita di peso, e dopo 1 anno, alla scomparsa del diabete nella metà dei pazienti

Prevenzione al centro dell'attenzione

L'evoluzione demografica, con una popolazione sempre più anziana e costi sanitari in aumento, ci costringe a ripensare la medicina del futuro. Dobbiamo abbandonare la pura "medicina riparativa" a favore di una maggiore prevenzione. Solo se riusciremo a invecchiare nel modo più sano possibile e, anche in caso di malattie croniche, a influenzarne positivamente il decorso con misure preventive mirate e a mantenere l'autonomia il più a lungo possibile, sarà possibile continuare a garantire un'assistenza sanitaria di qualità per tutti.

A tal fine, la politica deve gettare le basi e valorizzare maggiormente la prevenzione, sensibilizzare e formare i medici in materia di prevenzione e promuovere l'assistenza sanitaria personalizzata con l'aiuto dell'intelligenza artificiale.

In questo senso rimanete in salute

Dr. Astrid Marsoner

Sozialgenossenschaft Mutter Teresa

Ein neues Angebot entsteht!

Das „Tagespflegeheim für Senioren“ in Welsberg

Auf Initiative von Frau Berta Schweitzer wurde die Sozialgenossenschaft ‚Mutter Teresa‘ gegründet. Sie hat ihr den Auftrag erteilt, Einrichtungen für Senioren und bedürftige Menschen zu errichten und hat ihr hierfür einen Teil ihres Vermögens überlassen.

Die Sozialgenossenschaft „Mutter Teresa“ wird ein neues Tagespflegeheim für Senioren in Welsberg errichten. In einer Zeit, in der die Herausforderungen der alternierenden Bevölkerung und der steigende Pflegebedarf immer spürbarer werden, setzt die Sozialgenossenschaft Mutter Teresa ein starkes Zeichen für soziale Verantwortung und regionale Solidarität. Älteren Menschen der Gemeinden Welsberg-Taisten, Gsies, Niederdorf, Prags und Rasen-Antholz soll künftig eine interessante Tagesbetreuung geboten werden.

Als wichtiges Ziel hat die Sozialgenossenschaft die Errichtung eines Tagespflegeheimes ins Auge gefasst. Solche Einrichtungen sind im Landessozialplan vorgesehen und dienen der Gesellschaft als wichtige und wertvolle Unterstützung bei der Betreuung von Seniorinnen und Senioren. Wie der Name schon sagt, werden die Senioren nur tagsüber betreut und können am Abend und am Wochenende in ihr gewohntes Zuhause zurückkehren. Dadurch werden die Angehörigen und die Seniorenwohnheime deutlich entlastet. Die Errichtung einer solchen Struktur entspricht auch den Plänen der Bezirksgemeinschaft und der betroffenen Gemeinden.

In Welsberg hat sich die besondere Gelegenheit ergeben, dass das „Ganner-Haus“, welches an das bestehende Gesundheits- und Sozialzentrum „von Kempter“ angrenzt, zum Verkauf angeboten wurde. Auf Drängen der Gemeindeverwaltung von Welsberg-Taisten, hat die Sozialgenossenschaft Mutter Teresa dieses Grundstück erworben und die nö-

tigen Änderungen im Bauleit- und Raumordnungsplan in die Wege geleitet. In der Folge wurden die Grundregelungen mit den angrenzenden Eigentümern, sowie der Gemeindeverwaltung vorgenommen und die Planungsarbeiten ausgeschrieben. Erst vor wenigen Tagen konnten nun auch die Arbeiten für die Errichtung des Senioren - Tagespflegeheimes vergeben werden. Dem Bau steht also nichts mehr im Wege.

Tagespflegeheim mit Aufenthaltsraum für Senioren und Wohnungen

Arch. Gerhard Mahlknecht wurde mit der Planung des Gebäudes beauftragt, welches neben den Garage-Stellplätzen im Untergeschoss, folgende Zweckbestimmung erhalten soll: Das Tagespflegeheim wird an das „von Kempter-Haus“ angebaut und in dieses integriert, sodass wichtige Synergieeffekte genutzt werden können. Im Erdgeschoss wird ein großzügiges Tagespflegeheim für 12 Personen entstehen, samt den hierfür notwendigen Aufenthalts- und Ruheräumen, den Arbeitsräumen für die MitarbeiterInnen, und den sanitären Einrichtungen. Ein großzügiger Außenbereich für Aktivitäten im Freien wird den Aufenthalt der Nutzer aufwerten.

Im ersten Obergeschoss werden neue Räumlichkeiten für die Senioren und zwei kleine Wohnungen für Bedürftige oder MitarbeiterInnen entstehen. Durch die Verlagerung des Seniorenraumes in das neue Gebäude, sollen Räume im von-Kempter-Haus freierwerden, in welchen die Gemeindeverwaltung zusätzliche Arztambulatorien errichten möchte.

Der Beginn der Bauarbeiten ist für Juli 2026 vorgesehen. Die Fertigstellung und somit auch die Aufnahme der Tätigkeit der neuen Struktur ist für das Frühjahr 2027 geplant.

Die Führung des Tagespflegeheimes wird in enger Zusammenarbeit mit der ‚von Kurz Stiftung‘ - Seniorenwohnheim Niederdorf erfolgen. Deren Kompetenz und Erfahrung sind Garant für einen reibungslosen Dienst und eine fachgerechte Pflege.

Info Abend

Am 21. Jänner 2026 findet im Paul-Troger-Haus in Welsberg die Vorstellung des Projektes für alle Interessierten, statt.

Statement des Bürgermeisters

Die Gemeindeverwaltung von Niederdorf begrüßt die Initiative der Sozialgenossenschaft, in Welsberg ein Tagespflegeheim für Senioren zu realisieren. Eine solche Struktur ermöglicht es auch den Bürgerinnen und Bürgern unserer Gemeinde, diese Einrichtung zu nutzen. Bei der Pflege ihrer Angehörigen, bietet dieser wertvolle Dienst, den Familien eine bedeutende Hilfe und Erleichterung.

Bürgermeister Günther Wisthaler

Fragebogen

Um die Einrichtung möglichst nutzerorientiert gestalten zu können, wurde ein Fragebogen ausgearbeitet, mit welchem wichtige Erkenntnisse zum Bedarf gewonnen werden sollen. Die Fragebögen sind bei den örtlichen Ärzten für Allgemeinmedizin, dem Sozialsprengel Hochpustertal, dem Pflegedienst des Südt. Sanitätsbetriebes, den Referent:Innen der Gemeinden sowie im Seniorenwohnheim in Niederdorf erhältlich oder können bei der Sozial Gen. MT angefordert werden:

sozialgenossenschaft.MT@outlook.com

Verena Niederkofler



Kirchenchor Niederdorf

Herbstausflug ins Bozner Unterland



Der Kirchenchor von Niederdorf zu Besuch in Margreid

Im Jahresprogramm des Kirchenchores Niederdorf stand auch heuer wieder ein Herbstausflug. Mehrere Vorschläge als Zielorte wurden in die engere Auswahl genommen. Schlussendlich einigte sich der Ausschuss für die Gegend im Süden Südtirols, für das Bozner Unterland um Kurtatsch, Salurn und Margreid.

Am Sonntag, 12. Oktober war es dann so weit. Eine Gruppe interessierter Sänger:innen startete bei strahlendem Herbstwetter mit Privatautos Richtung Unterland. Der Verkehr hielt sich in Grenzen, und so konnte die Fahrt problemlos in Angriff genommen werden.

In Kurtatsch war um 10 Uhr der Besuch des Museums „Zeitreise Mensch“ im historischen „Ansitz am Orth“ anberaumt. Das Museum, welches eine Unmenge Sammelobjekte der Familie Schweiggel beherbergt, führt den Besucher durch mehr als 12.000 Jahre der Südtiroler Geschichte von der Steinzeit bis zur Gegenwart. Wolfgang Schweiggel erklärte uns sehr gekonnt die vielen Ausstellungsstücke und deren Zusammenhänge, von den Speerspitzen aus der Steinzeit über den Getreide- und Weinanbau bis zur Seidenproduktion, der industriellen Revolution mit dem Beginn der Massenherstellung der Produkte bis

hin zum Auto und Computer. Ein faszinierendes Erlebnis!

Anschließend fuhren wir nach Salurn zu unserem nächsten Ziel, der Haderburg. Vom Parkplatz aus konnte man schon die hochmittelalterliche Burgruine am steilen Berghang der Salurner Klause gut sehen. Über einen ca. 1 km langen, steil aufwärts führenden Wanderweg erreichten wir den Burghof. Dort ließen wir uns das



Die Haderburg bei Salurn

Mittagessen mit Fladenbrotten, „Haderburger“ und „Rippilan“ – vorzüglich zubereitet – richtig schmecken. Danach stiegen wir auf den hohen Bergfried auf. Ein herrlicher Ausblick über das Dorf Salurn am Bergfuß und über das gesamte Unterland mit den gelb gefärbten Blättern der Reben und Obstbäume tat sich vor uns auf. Durch die klare Sicht konnten wir über Auer und Tramin bis nach Kaltern blicken. Einfach schön!

Unsere letzte Station war das Dorf Margreid. Dort erwarteten uns schon der Bürgermeister Andreas Bonell, der Kirchenchor-Obmann Werner Anrather und der Dorfexperte Karl Sanin. Obwohl es erst 15.30 Uhr war, lag das Dorf bereits im Schatten des Fennbergs. In einer sehr herzlichen Art zeigten uns die drei Männer viele Besonderheiten des Dorfes: die über 400 Jahre alte Rebe (älteste Südtirols), das neu errichtete Freizeit- und Kulturzentrum im Dorfkern, den Bau des neuen übergemeindlichen Demenz-Zentrums „Haus Inge“, die moderne Feuerwehrrhalle im Felstunnel, verschiedene Vereinsräume (Krampusmasken, Schnappviecher, ...) und das historische Rathaus. Einen kurzen Abstecher machten wir auch in die Pfarrkirche „St. Gertraud“ und ins Problokal des Kirchenchores, in denen wir auch einige Lieder sangen, und Chorleiter Christian die Orgel spielte.

Bei einer Marenden auf Einladung des Bürgermeisters im „Gemeindekeller“ wurden noch interessante und lustige Begebenheiten ausgetauscht und der Margreider Chor zu uns nach Niederdorf eingeladen. Danach ging's wieder heimwärts. Im „Rucksack“ lagen viele neue Eindrücke und Bilder von der herrlichen Gegend und ein feines Gefühl, freundliche Leute kennengelernt zu haben. Dies ist Motivation für die musikalische Arbeit in unserem Dorfe!

Pepi Fauster

Alpenverein Südtirol - Ortsstelle Niederdorf/Prags

Tradition und Gemeinschaft beim Herz-Jesu-Feuer am 29. Juni 2025



Gemeinsamer Aufstieg auf den Sarl- und Lungkofel

Am Sonntag, den 29. Juni 2025, fand bei traumhaftem Sommerwetter das traditionelle Entzünden der Herz-Jesu-Feuer statt – ein Fest der Berge, der Gemeinschaft und der gelebten Tradition. Insgesamt 24 Teilnehmer, darunter bergbegeisterte Kinder und anpackende Erwachsene, waren Teil dieses besonderen Abends. Die Wanderung begann um 16.30 Uhr bei der Feuerwehrrhalle, wo alle Teilnehmer zusammentrafen. Ein besonderer Dank gilt der Freiwilligen Feuerwehr von Niederdorf, welche den ersten Aufstieg bis zur Putzalm wieder mit ihren Fahrzeugen ermöglichte und so für einen komfortablen Start sorgte. Auf der Alm angekommen, stärkten sich alle mit einem köstlichen Apfelstrudel, der nicht nur Energie verlieh, sondern auch für erste gesellige Momente sorgte. Anschließend folgte der anspruchsvollere Teil des Tages: der Aufstieg mit sehr schweren Rucksäcken zum Sarl-Riedl. Die Teilnehmer trugen das notwendige Material für das Feuer hinauf – eine sportliche und gemeinschaftsstärkende Herausforderung. Auf dem Sarl-Riedl angekommen wurden zum Auffüllen der Energiespeicher Würstchen gegrillt. Die gute Stimmung war spürbar und die Freude am gemeinsamen Tun stand im Mittelpunkt. Gestärkt und bereit für die letzte Etappe, teilte sich die Gruppe in Kleingruppen auf, um entweder den Lungkofel oder den Sarlkofel zu besteigen. Dort wurden in der Abenddämmerung die Herz-Jesu-Feuer entzündet – ein bewegender Moment mit toller Fernsicht über das gesamte Tal und die umliegende Bergwelt. Nach getaner Arbeit und im Licht der glimmenden Feuer erfolgte sicher und entspannt der Abstieg ins Tal, begleitet von Gesprächen, Lachen und dem Wissen, Teil einer lebendigen Tradition zu sein. Ein gelungenes Fest für alle Sinne – getragen von Gemeinschaft, Naturerlebnis und einem tiefen Bezug zur Heimat.

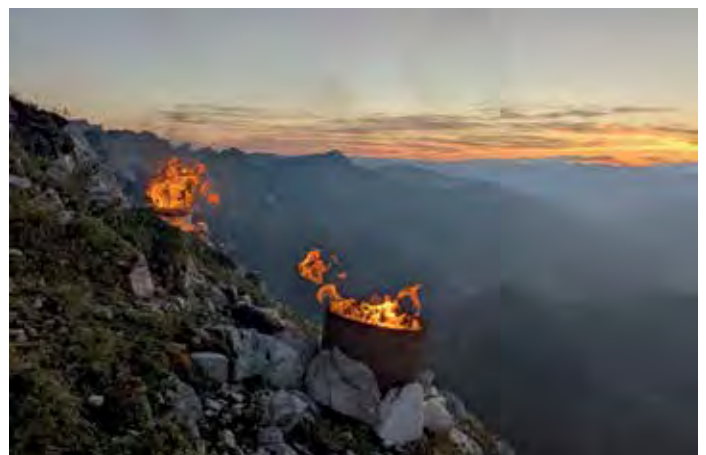
AVS-Ortsgruppe Niederdorf/Prags



Die letzten Vorbereitungen vor dem Entzünden der Herz-Jesu-Feuer



Entzünden der Herz-Jesu-Feuer



Herz-Jesu-Feuer auf dem Sarl- und Lungkofel

Gelungener Wegetag des AVS bei strahlendem Sommerwetter

Bei bestem Bergwetter veranstaltete der Alpenverein am 14. Juni seinen alljährlichen „Wege-Tag“. Die Sonne strahlte vom wolkenlosen Himmel und die Temperaturen kletterten früh auf sommerliche Höhen – ideale Bedingungen für die tatkräftige Arbeit am Berg.

Dieses Jahr konzentrierten sich die Arbeiten auf den beliebten Aufstieg zum Herrstein, einem viel begangenen Gipfel in unserem Vereinsgebiet. Ein besonderes Augenmerk lag auf einem exponierten Abschnitt kurz vor dem Gipfel, wo nun eine neue Seilsicherung verankert wurde. Sie sorgt künftig für mehr Sicherheit auf dem letzten Teilstück des Anstiegs, insbesondere bei Nässe oder auch beim Abstieg.

Die Maßnahme war im Vorfeld besprochen und sorgfältig geplant worden. Baur Christoph hat die Vorbereitungen und den Ankauf des benötigten Materials übernommen. Ein herzlicher Dank geht auch an alle fleißigen Helfer, die trotz der Hitze mit Werkzeug und schwerem Gerät in der Hand den Weg gesichert, Stufen freigelegt und lose Steine entfernt haben. Ohne ihren Einsatz wären solche Arbeiten in schwierigem Gelände nicht möglich.

Der Alpenverein freut sich über den gelungenen Tag und lädt dazu ein, den neu gesicherten Weg zum Herrstein selbst zu begehen – mit Umsicht und der gebotenen Achtung vor der Natur.

AVS-Ortsgruppe Niederdorf/Prags



Viele fleißige Helfer beim Wegetag des AVS



Verankerung der Seilsicherung auf den Herrstein

Herbst - Hüttenlager in Landro



Gemeinsame Wanderung beim Hüttenlager



Karten spielen am Abend nach einem anstrengenden Tag



Ausflug in den Klettergarten

**Natur, Abenteuer und jede Menge Spaß
für unsere kleinen Bergfreunde**

Auch dieses Jahr war das traditionelle Kinder-Hüttenlager in Landro ein voller Erfolg. Bei spätsommerlich schönem Wetter trafen sich zahlreiche Altbekannte, aber auch einige neue Gesichter in Landro, um gemeinsam zwei unvergessliche Tage in der Natur zu erleben.

Der Samstag stand ganz im Zeichen von Abenteuerlust und Teamgeist. Nach dem Ankommen und Kennenlernen machten sich die Kinder voller Tatendrang ans Werk. Mit gesammelten Materialien aus dem Wald entstand ein kreativer Unterstand, der zu einer kurzen Einkehr einlud. Besonders spannend wurde es beim Versuch, mit Feuerstein und Wetzstahl ein Feuer zu entzünden – eine echte Herausforderung, die für viel Gelächter sorgte und Durchhaltevermögen verlangte.

Nach einem stärkenden Abendessen wartete das nächste Highlight: eine Fackelwanderung durch den nächtlichen Wald. Zurück an der Hütte klang der Tag gemütlich am Lagerfeuer mit Stockbrot und Marshmallows aus – ein perfekter Abschluss eines erlebnisreichen Tages.

Die Nacht in der Hütte verlief ruhig und am Sonntag starteten alle entspannt mit einem gemeinsamen Frühstück. Nachdem die Schlafplätze aufgeräumt und alle Rucksäcke gepackt waren, ging es auf eine kleine Wanderung zum nahegelegenen Klettergarten. Dort verging der Vormittag für alle wie im Flug. Die Kinder kletterten mit Begeisterung, überwandene ihre eigenen Grenzen und feuerten sich gegenseitig an.

Zum Mittagessen gab es wohlverdiente Würstchen – eine willkommene Stärkung nach so viel Aktivität. Der Nachmittag war geprägt von Spiel, Spaß und Lachen. Volleyballmatches, kleine Spiele und eine süße „Schokoladeschlacht“ rundeten das Wochenende perfekt ab.

Am Sonntagnachmittag trafen nach und nach die Eltern ein, um ihre glücklichen, etwas müden, aber strahlenden Kinder wieder in Empfang zu nehmen. Das Hüttenlager in Landro war einmal mehr ein wunderschönes Erlebnis, das den kleinen Teilnehmerinnen und Teilnehmern sicherlich noch lange in Erinnerung bleiben wird.

AVS-Ortsgruppe Niederdorf/Prags



Eisschützenverein Niederdorf

Ein kleiner Verein auf internationaler Bühne



Das erfolgreiche Damenteam (v.l.) Maria, Johanna, Nicole und Luisa

Stocksport-Champions League der Damen 2025

Vom 26. bis 28. September 2025 fand in der Stocksporthalle in Klagenfurt die dritte Auflage der Champions League der Damen statt. Nach der Teilnahme im Jahr 2023 und einer Pause 2024, war diesmal auch unsere Damenmannschaft wieder am Start. Die Grundlage für die Teilnahme wurde bei der Italienmeisterschaft mit dem Titel gelegt. Unser Team mit Maria, Johanna, Nicole und Luisa setzte sich ein klares Ziel: das Überstehen der Gruppenphase und damit die Qualifikation fürs Viertelfinale. Nachdem am Freitag der Belag getestet und das Material vorbereitet worden war, gab es am Abend eine kleine

Eröffnungsfeier mit allen teilnehmenden Mannschaften. Am Samstagmorgen starteten die Spiele der Vorrunde. Von Beginn an überzeugten unsere Damen mit einer starken und vor allem konstanten Leistung. Mit nur einer Niederlage und einem Unentschieden sicherten sie sich souverän den ersten Platz in der Gruppe und damit den Einzug ins Viertelfinale.

Am Sonntag ging es dann im Ko-Modus weiter. Gegner war der EV Moritzing, der in der Gruppenphase in beiden Begegnungen bezwungen werden konnte. Kam das Sprichwort: „Aller guten Dinge sind 3“ zum Tragen? Gespielt wurde nun im „Best-of-three“-Modus. Nach einem Sieg im ersten und einer Niederlage im zwei-

ten Spiel musste die Entscheidung im dritten Spiel fallen. Dort bewiesen unsere Damen starke Nerven und setzten sich durch – das Viertelfinale war gewonnen und die eigenen Erwartungen bereits übertroffen. Im Halbfinale traf das Team auf die SG Pottschach/Neunkirchen aus Österreich. Von Beginn an schlichen sich bei unseren Damen zu viele Fehler ein, doch auch der Gegner spielte nicht fehlerlos. Nach einer Niederlage im ersten und einem Unentschieden im zweiten Spiel blieb die Hoffnung bestehen. Mit einem Sieg im dritten Spiel wäre es zu einer Verlängerung mit Ringmaßen gekommen. Unsere Mannschaft kämpfte bis zum Schluss, und so stand es in der vorletzten Kehre 4:4. Am Ende konnte die österreichische Mannschaft jedoch die letzte Kehre für sich entscheiden. Damit mussten sich unsere Damen dem späteren Champions-League-Sieger geschlagen geben.

Trotz der anfänglichen Enttäuschung überwog schließlich die Freude. Mit dem Gewinn der Bronzemedaille sicherte sich unser Team die erste internationale Auszeichnung auf Vereinsebene.

Gratulation!

*Eisschützen Niederdorf /
Amateursportverein
Christian Oberhofer*



Johanna, ...



Luisa, ...



Maria und



Nicole in Aktion

ASC Curling Südtirol

Silber für den ASC Curling Südtirol



Der ASC Curling Südtirol in Kitzbühel (1. v.l. Präsident Hubert Trenker)

International Austrian Open

Anfang September haben in Kitzbühel die International Austrian Open mit 24 Teams aus 8 Nationen stattgefunden, darunter auch das Team aus dem Pustertal, der ASC Curling Südtirol.

Nach klaren Siegen gegen Kitzbühel und Chiasso aus der Schweiz, wurden die beiden österreichischen Nationalteams der Herren und Frauen von den Südtirolern in die Schranken gewiesen. Hervorzuheben ist dabei der Sieg gegen die österreichischen Männer, die immerhin die A Gruppe bei den Curling-Weltmeisterschaften

erfolgreich bestritten haben. Im Goldfinale trafen die Südtiroler auf das Team Kapp aus Füssen. Eine Mannschaft, die unzählige Teilnahmen und Medaillengewinne bei Welt- und Europameisterschaften sowie bei Olympischen Spielen aufweisen kann. Bis zur Mitte des Matches lag man vorne und man zwang den Gegnern das eigene Spiel und die Taktik auf. Doch am Ende errangen die erfahrenen Deutschen mit dem letzten Stein den Sieg mit 6:4.

Bei der Liveübertragung auf CurdiaTV zollte man den Südtirolern viel Lob und man nannte sie das Überraschungsteam des gesamten Turniers.

Start in die Olympiasaison

Am 25. September ist der ASC Curling Südtirol und das Landesleistungszentrum Südtirol Curling Center in die Olympiasaison 2025/26 gestartet. Neben den üblichen Trainingseinheiten der verschiedenen Teams, werden wieder Schnupperkurse, Teambuilding für Firmen, Touristen, interessierte Gruppen, Freundschaftskreise und kostenloser Schulsport für die Südtiroler Schulen aller Altersstufen, angeboten.

Dazu gesellen sich verschiedene nationale Meisterschaften, internationale Turniere und die Trainingslager der kanadischen Nationalmannschaften in der Vorbereitungsphase für Olympia Milano – Cortina 2026.

Juniorenweltmeister für Südtirol

Was sich in den letzten beiden Monaten bereits abgezeichnet hat, ist nun Realität. Die Junioren-Weltmeister 2025 spielen künftig für den ASC Curling Südtirol in der Serie A. Der vakante Platz in Italiens höchster Liga wurde dem Südtiroler Verein vom Verband, basierend auf ein eingereichtes Konzept, zugesprochen. Das



Junioren Weltmeister 2025 - Cortina - Team Spiller - Italien



Team Spiller, eroberte im März in Cortina d'Ampezzo mit einer fantastischen Leistung den Juniorenweltmeistertitel im Curling-Sport. Die Mannschaft bestehend aus den Brüdern Spiller und den Brüdern Gilli möchte künftig nicht nur als Nationalmannschaft zusammenspielen, sondern auch als Team die nationalen Meisterschaften sowie internationale Turniere bestreiten und durchgehend gemeinsam trainieren. Man hat sich ganz dem Curling-Sport verschrieben. Neben dem Studium wird auch das Ziel Profi-Curler angepeilt. Stefano Spiller wurde zusätzlich, mit seiner Partnerin, auch ungeschlagen Weltmeister im Mixed Doubles.

Die Spieler kennen den ASC Curling Südtirol und dessen Vorstand sowie die Anlage in Bruneck durch die Teilnahme und die Siege beim Südtirol Curling Cup, aber auch von Meisterschaften und Trainingslagern, sehr gut. Man habe für die eigene Entwicklung einen neutralen Verein, ein professionelles, gut strukturiertes, aber auch ruhiges Umfeld mit moderatem Leistungsdruck gesucht und freue sich auf die künftige Zusammenarbeit mit Südtirol.

Durch die Kooperation mit dem Team erwartet sich der ASC Curling Südtirol den Transfer von Curling-Kompetenz, nationale und internationale Sichtbarkeit, Steigerung der eigenen Spielqualität, Vorbildfunktion für die eigene Jugend und die Stärkung des Standortes Landesleistungszentrum Südtirol Curling Center.

Kids Curling

Die Teams der Anfänger und Junioren bestreiten die nationale Meisterschaft. Besonders für das Team der Anfänger ist man noch auf der Suche nach Kids, die sich für die olympische Sportart Curling interessieren. Man bietet ein nettes Umfeld, viel Spaß und Bewegung, professionelles, altersgerechtes Training, die gesamte Ausstattung, Unterstützung in den Bereichen Sportpädagogik und Sportpsychologie, die Teilnahme an nationalen



Die Junioren-Weltmeister 2025

und internationalen Meisterschaften und Turnieren. Jeden Montag ab 15.00 Uhr können interessierte Buben und Mädchen, sowie Jugendliche das Training der Anfänger mit Voranmeldung besuchen.

und die Teilnahme am Trainingslager der Nationalmannschaft bewiesen. Bei Interesse kann die Nummer des Vereins 348 7509507 kontaktiert werden.

ASV Curling Südtirol

Was mit dem entsprechenden Einsatz erreichbar ist, hat der Junior Michael Bacher aus Pfalzen mit der Bronzemedaille bei den nationalen Meisterschaften, der Silbermedaille bei den Austrian Open



Michael Bacher in Aktion

F.C. Niederdorf

Hans Dorfner Fußballcamp



Die Teilnehmer bei der diesjährigen Hans Dorfner Fußballcamp

Bereits zum siebten Mal konnten wir heuer die „Hans Dorfner Fußballschule“ im Stadion in der Au begrüßen. Das Camp war auch heuer wieder restlos ausgebucht und somit wieder ein voller Erfolg. Seit über 30 Jahren steht die „Hans Dorfner Fußballschule“ für Professionalität und Qualität, angefangen bei der Organisation im Büro in Regensburg, welches von Hans Dorfner selbst und seinen zwei Kindern geführt wird, über die topausgebildeten Trainer bis hin zur Einkleidung der Kinder. Über 100 Camps in Bayern, Österreich und Südtirol mit über 7.000 teilnehmenden Kindern sprechen für sich. Vor allem aber steht bei den „Hans Dorfner Camps“ der Spaß und die Freude der teilnehmenden Kinder im Vordergrund und nicht Qualität- oder Talentsichtung. Jeder Bub und jedes Mädchen zwischen 6 und 14 Jahren sind willkommen.

Heuer mussten wir bereits Anfang März die Anmeldung schließen, da bereits das Maximum von 60 Kindern erreicht war. Es sind wesentlich mehr Anfragen eingegangen, allerdings ist unsere Sportanlage mit 60 Kindern mittlerweile am Limit des Machbaren.

Den Kindern wurde von 10.00 bis 16.00 Uhr ein buntes Programm geboten, das von Ballspielen, Geschicklichkeitsübun-

gen bis hin zu Power-Torschuss mit Geschwindigkeitsmessung und Fußball-Darts alles zu bieten hatte. Nach dem Mittagessen konnten die Kids bei diversen Quizen, sowie einigen Videos kurz entspannen, bevor es am Nachmittag wieder auf den Rasen ging.

Das Highlight war natürlich das Champions-League-Turnier, das über alle vier Tage gespielt wurde und am Samstag, vor einer Vielzahl von Eltern, mit den Finalspielen endete.

Auch nächstes Jahr wird die „Hans Dorfner Fußballschule“ wieder in Niederdorf zu Gast sein. Der genaue Termin, sowie die Anmeldungen werden zu Jahresende bekannt gegeben. Zudem arbeiten wir zurzeit an einer Lösung, um in den nächsten Jahren mehreren Kindern die Möglichkeit zu geben, an unserem Camp teilzunehmen.

Ein besonderer Dank gilt unseren Sponsoren für dieses Event: Tischlerei Bacher und Si-Media erklärten sich bereit, das Mittagessen der Kinder kostenlos zur Verfügung zu stellen, was eine finanzielle Entlastung für unseren Verein bedeutet.

Vielen Dank dafür!

Obopuschtra SG Drei Zinnen



Durch das Erfolgsprojekt Obopuschtra Jugend haben sich die Partnervereine Hochpustertal, Niederdorf und Sexten dazu entschieden, künftig auch im Erwachsenenbereich zusammenzuarbeiten (das Projekt wurde im letzten Dorfablatte ausführlich vorgestellt). Dadurch entstand das neue Projekt Obopuschtra SG Drei Zinnen. Unsere Spielgemeinschaft startete Ende Juli mit 2 Mannschaften ins Training für die neue Saison. Eine Mannschaft spielt in der 2. Amateurliga, die andere in der 3. Beide Mannschaften bestehen aus Spielern aller 4 Dörfer, womit dasselbe Konzept verfolgt wird, wie es schon seit 10 Jahren in der Jugend Erfolg hat.

Die Spielorte wurden per Losentscheid ausgewählt: die 2. Amateurliga bestreitet ihre Heimspiele im Herbst in Innichen und wird im Frühjahr dann am Sportplatz in der Au in Niederdorf spielen. Die Mannschaft der 3. Amateurliga spielt im Herbst in Sexten und im Frühjahr dann in Toblach. Im Jahr darauf wechseln die Mannschaften dann ihre Spielorte, so dass auf allen Sportanlagen regelmäßig gespielt wird.

Wir freuen uns, im Frühjahr die Mannschaft der 2. Amateurliga in Niederdorf begrüßen zu dürfen und hoffen auf viele Zuschauer im Stadion in der Au.



Obopuschtra Jugend



Das Projekt Obopuschtra Jugend geht heuer in die bereits 10. Saison. Seit dem Jahr 2016 bietet die Obopuschtra Jugend – geführt von den Vereinen AFC Hochpustertal, AFC Niederdorf und AFC Sexten – allen Jugendlichen von Niederdorf bis Sexten die Möglichkeit, in allen Altersklassen Fußball zu spielen. Angefangen von Schnupperkursen und Anfängertraining, bis hin zur Juniorenmannschaft. Auf unserer Sportanlage in der Au trainieren die Aller kleinsten (5-7 Jahre) zweimal die Woche mit Trainer Carlo Sommadossi. Auch unserer U8 Mannschaft, mit Trainer Tschurtschenthaler Stefan sowie den Betreuern Golser Martin und Wisthaler Christian, besteht ausschließlich aus Niederdorfer Kindern und nimmt an den U8-Turnieren des VSS teil. Zudem trainiert die U15-Mannschaft, bestehend aus Spielern aller 4 Dörfer und betreut von Trainer Mair Franz, am Sportplatz in der Au, wo sie Freitag abends auch ihre Heimspiele austragen. Alle anderen Mannschaften der Obopuschtra Jugend (insgesamt 15 Teams), trainieren und spielen aufgeteilt auf alle 4 Sportanlagen zwischen Niederdorf und Sexten.

Robert Trenker

Freizeitclub Niederdorf

Tennis-Doppel-Juxturnier



Die Teilnehmer beim Tennis-Doppel-Juxturnier

Am 1. September – Montagnachmittag! – fand in unserer Parkanlage das erste Tennis-Doppel-Jux-Turnier statt, welches aus der allgemeinen Euphorie um Jannik Sinner und seine Erfolge zustande kam. Es wurde als Ü50- und U80-Wettbewerb ausgeschrieben und die 16 Teilnehmer wurden bereits am Samstag vorher in der Bar Irma bei Weißwurst und Bier zu folgenden acht Spielpaarungen zusammengelöst:

Kamenschek Klaus & Mittermair Friedrich

Prenn Willi & Baur Alfred

Sinner Florian & Brunner Erwin

Bacher Wilfried & Sinner Andreas

Appenbichler Ewald & Jaeger Franz

Ploner Armin & Sinner Karl

Tschurtschenthaler Hansi & Trenker Alex

Kopfguter Martin & Fauster Erich

Wie es sich gehört, gab es gesetzte und ungesetzte Spieler.

Als absolute Sieger und Gewinner der „Goldenen Eibe“ ging die Paarung Appenbichler & Jaeger hervor, während Prenn & Baur die Verliererrunde gewinnen konnten. Köstliche Spareribs nach der Preisverteilung und ein Mountainbike-Ausflug zur Steinberg-Alm einige Tage später rundeten das Event ab.

Alfred Baur

Tennisverein Niederdorf

Erfolge, die sich sehen lassen können

Die Sieger beim FITP-Jugendturnier in Niederdorf

Über ein Jahr lang, genau für 65 Wochen, war unser Tennisliebbling Jannik Sinner die absolute Nummer 1 im Herrentennis. Unglaublich wie sich dieser sympathische Junge einen Sieg nach dem anderen erspielt hat und somit unsere Tennisherzen höher hat schlagen lassen. Für jeden von uns war es ja fast schon selbstverständlich, dass Jannik jedes Turnier gewinnen sollte. Er selbst sagt jedoch immer wieder, dass es eben nicht selbstverständlich sei und dass dahinter sehr viel Arbeit und Fleiß stecke, um bei jedem Turnier so weit wie möglich zu kommen.

Diese Einstellung von Jannik dürfte sicherlich für viele unserer Kinder der Tennisschule ein Leitsatz sein. Denn fleißiges Training und zahlreiche Teilnahmen an verschiedenen Turnieren haben sich für die folgenden Spieler:innen besonders bezahlt gemacht, um bei den FITP-VSS Landesmeisterschaften in Branzoll dabei sein zu können: U13-Vittoria Peretto, Paul Brugger, Aron Strobl / U18-Alexia Mühlberg, Giovanni Dal Cin, Riccardo Maioni. Vittoria Peretto U13 Mädchen und Giovanni Dal Cin U18 Buben waren eine Klasse für sich und holten sich den Gesamtsieg und somit den Landesmeistertitel. Auch Paul Brugger (U13 Buben), Riccardo Maioni (U18 Buben) und Alexia Mühlberg

(U18 Mädchen) durften sich über den guten 3. Rang freuen. Aron Strobl (U13 Buben) kam über die Vorrundenspiele leider nicht hinaus. Der Tennisverein und der Tennislehrer Cristian sind sehr stolz auf eure Leistungen und freuen sich mit euch. Herzlichen Glückwunsch!!

Insgesamt haben 24 Kinder aus der Tennisschule an den verschiedenen Turnieren teilgenommen, wofür sich der TVN recht herzlich bedankt.

Eine weitere Station war das FITP-Jugendturnier in Niederdorf, an dem auch einige unserer Spieler:innen mit folgenden Platzierungen teilnahmen:

- U10: 3. Rafael Brunner
- U12: 2. Aron Strobl
- U14: 3. Rafael Jud
- 1. Vittoria Peretto
- 2. Alexia Mühlberg

Zu den jungen Landesmeistern hinzu gab es auch bei den FITP-Mannschaftsmeisterschaften einen Grund zum Feiern. Die Herrenmannschaft Over40 besiegte im Finale Kiens mit 2:1 und kürte sich zum Landesmeister. Bravo!! Die Herrenmannschaft D3-A mit Kapitän „Robby“ Stifter konnten sich für das Playoff qualifizieren,

*Erfolge der Tennisjugend***Turnier Niederdorf**

- U13: 1. Paul Brugger
- 2. Aron Strobl
- 3. Niklas Rehmann
- 1. Vittoria Peretto
- U18: 1. Giovanni Dal Cin
- 3. Gregor Kraler
- 1. Alexia Mühlberg

Turnier Terenten/Pfalzen

- U10: 3. Rafael Brunner
- U13: 1. Vittoria Peretto
- U18: 2. Alexia Mühlberg

Turnier Mareo

- U13: 2. Paul Brugger
- 3. Niklas Rehman
- 1. Vittoria Peretto

Turnier Ahrntal

- U10: 3. Rafael Brunner
- 2. Neda Costanzo
- 3. Sophie Costanzo
- U13: 2. Aron Strobl

Turnier Ratschings

- U13: 1. Paul Brugger
- 3. Niklas Rehmann

Turnier Innichen

- U10: 2. Neda Costanzo
- U13: 1. Paul Brugger
- 3. Rafael Jud
- 1. Vittoria Peretto

Turnier Taufers

- U13: 1. Paul Brugger
- 2. Aron Strobl
- 1. Vittoria Peretto
- U18: 1. Giovanni Dal Cin
- 3. Riccardo Maioni

verabschiedeten sich in der 2. Runde gegen den TC Bozen vorzeitig aus dem Rennen um den Aufstieg. Die Herren Over55 belegten den guten 3. Rang. Eine tolle Leistung zeigten die Jungs der Kategorie U12, welche die Vorrunde auf den hervorragenden 2. Rang beendeten, im Playoff aber vom starken TC Kaltern besiegt wurden. Alle weiteren Mannschaften konnten den Klassenerhalt bestätigen.

Turniere und Kurz notiert

Weihnachtsturnier Kategorie 3. 4NC:

Das Weihnachtsturnier des TV Niederdorf erwies sich als wahres Fest für Tennisliebhaber. 76 Teilnehmer aus Südtirol, Norditalien und darüber hinaus boten ein sportliches Spektakel. Im Finale der 3. Kategorie krönte sich der 18-jährige Guido Mantellassi vom TC Bisenzio mit einem beeindruckenden Comeback zum Champion. Sein Gegner, Benjamin Harrasser aus St. Lorenzen, ein ehemaliger Fußballer von St. Georgen, lieferte eine beherzte Leistung, verlor aber 4:6 7:6 1:6. Im kleinen Finale zeigte Simon Berger, dass die Umstellung vom Eishockey zum Tennis mehr als gelungen ist. Der ehemalige Spieler des HC Pustertal setzte sich in einem kräftezehrenden Dreisatzmatch gegen Jonas Irenberger (TV Niederdorf) mit 6:2, 4:6, 6:3 durch. Bei den Damen erlebten die Zuschauer eine der denkwürdigsten Aufholjagden des Turniers. Isabel Pircher vom TC Gherdeina schien im Finale gegen Jasmin Thomaser (Welsberg) zunächst völlig chancenlos. Nach einem desaströsen ersten Satz (0:6) schaffte sie jedoch die Wende und dominierte mit 6:4, 6:1.

Vereinsmeisterschaften: 18 FITP-Spieler und 10 HOBBY-Spieler ermittelten in Gruppenspielen die Finalisten. Am Sonntag, 07.09. ging um 13 Uhr das Finale HOBBY-Spieler über die Bühne, in dem sich Raphael Kammerer und der Titelverteidiger „Michi“ Prenn gegenüberstanden. Prenn verwandelte nach zirka einer Stunde den Matchball zum 6:0 6:2 Sieg. Um 15 Uhr betraten Jonas Irenberger und



Siegerehrung beim Weihnachtsturnier des TV Niederdorf

Christian Niederkofler den Center-Court. Jonas, sicherlich nicht in seiner besten Verfassung war gegen Christian machtlos und so wurde das Finale zu einer klaren Angelegenheit für Niederkofler, der mit 6:1 6:0 als neuer Vereinsmeister vom Platz ging. Das Doppelturnier konnte leider nicht zu Ende gespielt werden.

Speed-Tennis-Turnier: 8 Mannschaften hatten zum Turnier gemeldet, welches wiederum den Abschluss der Sommersaison bildete. Den Tagessieg holten sich eindeutig das Team MIIINKIAAAA mit Simon Irenberger Tennislehrer Cristian. Allen Teams wurde für ihre Teilnahme in Form einer Lotterie ein Geschenk bzw. ein Essensgutschein überreicht.

TPRA: Diese Turnierserie ist vorwiegend für Hobbyspieler gedacht, an welcher unser Mannschaftsspieler Cesar Lee beherzt mitspielt. Zusammen mit seinen Mannschaftskollegen:innen aus Corvara gewann er das Turnier in Portoroz (Slovenien) und qualifizierte sich abermals für das nationale Masterturnier in Turin.

Aus der Tennisschule

Aufgrund der großen Anzahl der Kinder, welche die Kurse besuchen, einem eng gesteckten Turnierkalender und mangelnder freier Spielplätze ist es sehr schwierig, weitere Veranstaltungen durchzuführen. Ab und zu täte es allen Beteiligten sicher gut, sich in gemütlicher Runde auszutauschen, bzw. unterhaltsame Spiele zu spie-

len. Einzig, zum Ausklang des Tennisjahres hat der Tennisverein alle Kinder der Tennisschule und deren Eltern zu einer Weihnachtsfeier geladen, und es kamen nicht wenige in die Tennisbar. Nach den Grußworten und einem kurzen Rückblick des Tennislehrers Cristian und des Präsidenten Paul wurden Weihnachtsgebäck, Panettone, Pizzette und Getränke verabreicht. Eine Power-Point-Präsentation ließ das abgelaufene Jahr in Bildern bei weihnachtlicher Musik Revue passieren.

Dennoch gab es für einige Jugendliche einen besonderen Höhepunkt. Unser Tennislehrer Cristian hat aufgrund seiner guten Kontakte zu anderen italienischen Tennislehrern, und auf Anfrage einiger unserer Spieler ein Trainingswochenende in der mittlerweile auch uns bekannten Tennisakademie von Riccardo Piatti auf die Beine gestellt. Am 2. Wochenende im Juli reiste dann Cristian mit Jonas Irenberger und Fynn Caridi an die ligurische Küste. Diese erste Erfahrung war durchwegs positiv. Das Trainingsprogramm der Akademie umfasste sechs Stunden pro Tag Training, aufgeteilt in jeweils eineinhalb Stunden Athletiktraining und eineinhalb Stunden Tennistraining, sowohl am Vormittag als auch am Nachmittag. Die Einheiten auf dem Platz werden von verschiedenen Coaches betreut, häufig sogar vom Akademieleiter Riccardo Piatti selbst, wobei in der Regel nur zwei Spieler gleichzeitig von einem Coach trai-

Tennisverein Niederdorf



Trainingswochenende in der Tennisakademie von Riccardo Piatti

nirt werden, also eine sehr individuelle Betreuung. Nach dieser ersten Erfahrung im Piatti Tennis Center wurde bereits zwei Wochen später eine zweite Trainingsreise organisiert, diesmal mit sieben Jugendlichen, 2 aus Niederdorf mit Jonas Irenberger und Raphael Kammerer und je ein Spieler aus Welsberg, Bruneck, Pfalzen, sowie zwei Jungs aus Ferrara, welche unseren Verein über das Jahr verteilt regelmäßig besuchen. Natürlich blieb bei beiden Aufenthalten auch etwas Zeit für Freizeitaktivitäten. Die malerische Stadt Bordighera, direkt am Meer gelegen, bot schöne Gelegenheiten für Erkundungen und gemeinsamen Spaß. Das Feedback dieser Trainingswochenenden war sowohl von den Spielern als auch von deren Eltern durchwegs positiv. Ein besonderer Dank gilt den Eltern, die durch ihre Unterstützung die An- und Abreise nach Bordighera erst möglich gemacht haben. Im Anschluss an die Aufenthalte in Bordighera hatte Cristian noch ein sportliches Feriencamp auf Sardinien organisiert. Mit dabei waren Jonas, Simon und Ivan. Acht Tage lang wurde intensiv trainiert und Freundschaftsspiele in vier verschiedenen Clubs absolviert. Es gab auch einige regnerische Tage, wo Padel gespielt, oder zum Vergnügen Indoor-Kart gefahren wurde.

Veranstaltungen

Project Dolomiti for Duchenne: Zum Abschluss des Parent Project-Dolomiti for Duchenne wurden wiederum vom TVN für alle Beteiligten dieser Wohltätigkeitsveranstaltung Brote mit Grillwürstchen und Grillschnitzel zubereitet, welche am Musikpavillon verteilt wurden. Dementsprechend groß war nachher das Lob für die gute Arbeit.

Frühschoppen bei der Seebühne: Jeweils am letzten Sonntag im Juli und August wurden beide Frühschoppen bei der Seebühne bei herrlichem Wetter durchgeführt, wobei der TVN für das leibliche Wohl zuständig war. Es wurden traditionell Weißwürste mit Brezel angeboten, sowie Aperitif-Variationen.

Dorfkuchl: Alles wurde gut vorbereitet, leider hat uns der einsetzende Regen etwas das Geschäft vermässelt, aber trotzdem, schlussendlich alles gut, es war wieder ein tolles Fest. Die feine Speisenauswahl, zubereitet und serviert von unserem SUPER-TEAM hatte die vielen Gäste sehr erfreut.

Niederdorfer Advent: Mit hausgemachten Keksen, Kuchen und Glühwein wurden die anwesenden Niederdorfer und Gäste „verwöhnt“, für die musikalische Adventstimmung sorgte wie gewohnt

eine Gitarrengruppe und Sänger:innen. Die genannten Veranstaltungen wurden in Zusammenarbeit mit dem Tourismusverein und der Gemeinde durchgeführt, welche für das Dorfleben und das gesellschaftliche Miteinander von großer Wichtigkeit sind.

Danke

Die Tätigkeit des TVN erstreckt sich über ein gesamtes Kalenderjahr, und es bedarf einer Vielzahl von freiwilligen Händen, welche für eine gute Zusammenarbeit und einen erfolgreichen Ablauf der Veranstaltungen stehen. Die Liste der einzelnen Mithelfer:innen ist lang, an alle hier ein großes, herzliches Dankeschön. Da im Frühjahr 2026 wieder die Neuwahlen der Vereinsführung anstehen, nutze ich hier die Gelegenheit mich bei den Vorstandsmitgliedern Helene, Daniela, Andy und Franco für die konstruktive Zusammenarbeit zu bedanken, sowie beim Tennislehrer Cristian und bei Egon „Speedy“ und allen Sponsoren, welche uns wieder großzügig unterstützt haben.

Die nächsten Termine

26. Dezember bis 5. Jänner:

Weihnachtsturnier für Damen und Herren der Kat. 3. und 4.

Informationen und News findet ihr auf der TVN-Webseite: www.tvn.bz

Mitteilung an die Mitglieder

Die 3-jährige Amtsperiode des aktuellen Vereinsvorstandes endet mit Anfang des kommenden Jahres. Laut Vereinsstatuten kann jedes volljährige Mitglied für die Wahl eines Vereinsorgans kandidieren. Der Termin für die Jahreshauptversammlung ist noch nicht festgelegt, könnte voraussichtlich aber März 2026 sein. Kandidaturen, bzw. Kandidatenvorschläge bitte schriftlich innerhalb Jänner 2026 an den Tennisverein richten.

TV Niederdorf



A.S.V. Niederdorf

Olympia-Ehrentafel enthüllt

Kurz vor der nächsten Winterolympiade Mailand -Cortina 2026 wollte man auf die sportlichen Erfolge von Südtiroler Olympiamedaillengewinnern und -gewinnerinnen aufmerksam machen und ihnen in ihrer jeweiligen Heimatgemeinde eine Ehrentafel widmen.

In 32 Gemeinden Südtirols wurde auf Initiative von VSS (Verband Südtiroler Sportvereine), CONI und dem Südtiroler Gemeindenverband, ein sichtbares Zeichen gesetzt, um die herausragenden Leistungen dieser SportlerInnen zu würdigen. Bei der Winterolympiade 1964 in Innsbruck, gewann der Niederdorfer J. Siegfried Mair zusammen mit Walter Ausserdorfer aus Tiers, die Bronzemedaille im Rodel Doppelsitzer. Dies war die erste Olympiamedaille für Südtirol und der Beginn einer außerordentlichen Geschichte im Kunstbahnrodeln.

Am 24. Oktober 2025 wurde im „Europaplatz“, im Zentrum von Niederdorf, die Ehrentafel für den Niederdorfer Olympiamedaillengewinner J. Siegfried Mair enthüllt. Mit dabei waren neben seinem Bruder Ernst auch die Witwe Liesl Mair mit Familie.

Was viele von uns nicht wissen:

Nach Olympia zog sich Ausserdorfer aus dem Rodelsport zurück und es begann die Zeit, in der Siegfried gemeinsam mit seinem Bruder Ernst den Eiskanal bezwang. Die ersten Erfolge des eingespielten Teams ließen nicht lang auf sich warten. Bei den Junioren-Europameisterschaften in Kufstein holte er sich sowohl allein als auch im Doppel die Goldmedaille und damit den Europameistertitel. Die Freude über die Einzelsiege – unter anderem über den Titel als Vize-Italienmeister – war groß. Nach dem 6. Platz bei den Weltmeisterschaften in Davos gewannen sie 1965 den begehrten Pokal der Natio-



v.l.: Bürgermeister Günther Wisthaler, Obmann des VSS Paul Romen, Ernst Mair, Liesl Mair, Sportverein-Präsident und Referent Karl Egarter

nen im deutschen Hahnenklee, und mit der Bronze-Medaille bei den Weltmeisterschaften 1967 im schwedischen Hammerstrand, erreichte die gemeinsame Rodelkarriere einen ersten Höhepunkt.

Im gleichen Jahr holten sich die Mair-Brüder zum ersten Mal den Italienmeistertitel. Auch auf Naturbahn mischten die Niederdorfer nach wie vor vorne mit und konnten sich über zahlreiche Spitzenplätze freuen, unter anderem über den Italienmeistertitel. 1968 versprach für Siegfried und Ernst ein aufregendes Jahr zu werden: Die erste gemeinsame Olympiade stand für die beiden Athleten der italienischen Nationalmannschaft im französischen Grenoble an.

Mit unermüdlichem Einsatz hatte man sich auf dieses sportliche Großereignis vorbereitet, und die beste Zwischenzeit ließ die Hoffnung auf einen Medaillengang wachsen. Aber es kam anders: In einer Kurve war die Geschwindigkeit zu groß, die Rodel kippte seitlich weg, die Bestzeit war verspielt.

Am Ende wurde es noch ein 8. Platz

Bei den Italienmeisterschaften 1969 in Stilfes stürzte Ernst. Nur vier Wochen später schaffte er es, gemeinsam mit seinem Bruder, der gleichzeitig sein großes Vorbild war, auf den hervorragenden 5. Platz bei den Weltmeisterschaften im deutschen Königssee. 1970 erkämpften die Sportsleute aus Niederdorf bei den Italienmeisterschaften ein weiteres Mal die Goldmedaille, und 1971 schafften es Siegfried und Ernst bei den Weltmeisterschaften in Oleng nur um Haarsbreite nicht auf das Podium: Der gute vierte Platz bewies aber ein weiteres Mal, dass die beiden Niederdorfer zur Weltspitze des Rodelsports gehörten. Das unzertrennliche Team stellte sich noch einmal der größten sportlichen Herausforderung und startete bei den Olympischen Winterspielen im japanischen Sapporo.

Das Glück stand auch diesmal nicht auf der Seite der Mair-Brüder: Defizite im Material gegenüber der Konkurrenz ließen die Hoffnung auf eine Medaille schwinden. Mit dem zehnten Rang bei den olympischen Spielen in Sapporo verabschiedeten sie sich vom aktiven Rodelsport.

Karl Egarter

Lokalgeschichte

Die Aperle Stiftung und die Schranken der Armut

Aperle-Haus in Niederdorf

Mit der Dorfordnung vom 7. Mai 1602 ordneten unsere Vorfahren per Gesetz die soziale und ökonomische Grundstruktur des Dorfes. Dafür waren das Zusammengehörigkeitsgefühl und die Bürgerrechte der Alteingesessenen die treibenden Kräfte. Das Bürgerrecht des-

halb, weil nur der Alteingesessene als Inhaber des Bürgerechtes das Recht zur Nutzung der Allmende hatte. Damals galt Armut als würdelos, als gar verächtlich und ohne fremde Hilfe war es vielfach nicht möglich, die Armut zu überwinden. Armut bedeutete sozialen Abstieg. Für die Betroffenen bedeutete dies Ausgrenzung im wirtschaftlichen, sozialen und politischen Sinne. Besonders davon betroffen waren die Familien der Kleinhäusler und der Tagwerker. Und wenn die Arbeitskraft allein nicht mehr ausreichte, dann waren es nur mehr wenige Schritte in die Armut. Weit entfernt von der sozialen Sicherheit waren auch die Kranken.

Damals verursachten Hungersnöte und mangelnde ärztliche und hygienische Versorgung eine hohe Kindersterblichkeit. Das Los der unehelichen und verwahrlosten Kinder war besonders hart. Eine Stiftung sollte diese Not lindern.

Maria Bachmann, Besitzerin der Aperle-Behausung, schien vom hoffnungslosen Schicksal der unehelichen Kinder und der Kinder der Besitzlosen ergriffen.

Laut Schenkungsvertrag, Niederdorf, am 13. Februar 1902, stiftete die fromme Jungfrau Maria Bachmann, Private in Niederdorf, ihr Haus Nr. 142, oberhalb der Villa „Nordegg“ gelegen, samt Garten mit der G.P. Nr. 283 und Wald (Trottenwald) G.P. Nr. 2452 der Pfarrkirche Niederdorf. Die Stiftung wurde am 24. Februar 1902, Nr.839 vom f.b. Ordinariat Brixen genehmigt und am 24. Februar 1902 beim k.k. Kreisgericht Welsberg, unter folio Nr. 275, verfasst.

Die Stifterin bereicherte ihre Schenkung mit dem dazugehörenden Garten und für das nötige Brennholz sorgte sie mit der Schenkung des „Trottenwaldes“. Im Gegenzug attestierte der Pfarrherr von Niederdorf der Stifterin und ihrer Schwester Elisabeth das lebenslange Wohnrecht mit dem Fruchtgenuss des gesamten Anwesens. Für den Tagelöhner und Untermieter Andrä Hackhofer wurde die lebenslange Benützung eines Zimmers mit dem nötigen Brennholz aus dem Trottenwald zugesichert

Der Pfarrherr war nun der Beschenkte. Die Schenkung durfte nicht für den eigenen Gebrauch verwendet werden. Im Schenkungsvertrag wurde die Verbindlichkeit des Beschenkten festgehalten. So lesen wir unter Punkt 2: *„Sobald die Erträge dieser Realitäten als solche oder durch anderweitige Zuwendungen eine derartige Höhe erreicht haben, daß füraus die Kosten der Gründung und Erhaltung einer Kinderbewahranstalt in Niederdorf getragen werden können, soll die Pfarrkirche in Niederdorf verpflichtet sein, eben eine solche Kinderbewahr-Anstalt ins Leben zu rufen“.*

Zusätzlich wurde unter Punkt 4 des Schenkungsvertrages angemerkt:

„Die Verwaltung sowohl der Vertragsrealitäten sowie der seinerzeit zu gründenden Kinderbewahranstalt in Niederdorf,



Anna Bachmann – die Stifterin

Sie starb im 66. Lebensjahr am 24. Oktober 1909 - Auf dem Grabstein lesen wir: *„Sie war eine große Wohltäterin der Kirche“.* - Mit Ihrer Schwester Elisabeth erlosch der Stamm der „Aperle“ in Niederdorf

steht dem jeweiligen Pfarrer in Niederdorf zu; derselbe ist nur dem hochwürdigst. f.b. Ordinariat in Brixen gegenüber zur Rechnungslegung verpflichtet. Auch steht dem hochwürdigst. f.b. Ordinariat allein und mit Ausschluß einer jeden Instanz das Recht zu bestimmen, wie die Vertragsrealitäten bis zur Gründung der Kinderbewahranstalt benützt oder verwertet werden, auf welche Art die obenerwähnten Erträge fruchtbringend angelegt werden sollen und der Zeitpunkt, mit welchem die in Aussicht genommene Kleinkinderbewahranstalt ins Leben gerufen werden soll. Auch steht dem hochwürdigst. f.b. Ordinariat allein und ohne Instanzenzug, das Recht zu, die überlassenen Realitäten einem anderen kirchlichen Zweck zuzuführen.“

Warum aber nun die Pfarrherren dem Wunsche der Stifterin nicht nachkamen und ein Heim für hilfsbedürftige Kinder errichteten, hatte mehrere Gründe:

Zum einen stand gerade in jener Epoche für die Pfarrgemeinde das politische Ringen im Fokus. Die Geistlichkeit von Niederdorf versuchte, die festgefahrene liberale Bewegung zu sprengen. Aber bei den Gemeindewahlen im Jahre 1905 und bei den Reichratswahlen vom 14. Mai 1907 erzielten die Liberalen und die Sozialdemokraten einen triumphalen Wahlsieg. Die Geschlagenen waren der Klerus und die bäuerliche Bevölkerungsschicht. Den Prestige- und Einflussverlust versuchten die Pfarrherren Stemberger und Sießl auf andere Weisen wettzumachen: am 1. Juli 1906 rief Stemberger zur Gründungsversammlung des Katholischen Arbeiter- und Bürgervereins (heute KVW) und am 12. August 1906 sammelte der Pfarrherr in seinem politischen Sendungsbewusstsein die ältere Generation im Veteranenverein.

Ein weiterer Anlass zu heftigen Auseinandersetzungen zwischen dem Klerus und den Liberalen waren die Selbstmorde in der Garnionskaserne und der Selbst-



Kündigung der Aplerle Behausung durch Pfarrer Anton Lastei aus dem Jahr 1969

mord des Josef Amhof vulgo „Pirnschuster“ am 28. Mai 1898. Stemberger verweigerte das christliche Begräbnis. Der öffentliche Streit ließ sich nicht mehr abwenden. Während die Liberalen in der Lienzer Zeitung das Verhalten des Pfarrherrn aufs Schärfste anprangerten, konterte Stemberger in der Brixner Chronik und im Pustertaler Boten mit Einwänden und Erklärungsversuchen und versuchte so, das „liberale Niederdorfer-Geschrei“ zum Schweigen zu bringen.

Zum anderen bereiteten dem Pfarrherrn die Vergnügungsgelage der Maistätter Badgesellschaft größte Sorgen. Seine schriftlichen Eingaben waren vergebens und die von ihm einberufenen Volksmissionen sollten dem Sittenverfall entgegenwirken.

In einem aber waren sich die Gemeindevorsteherung und der Klerus einig: Hilfsbedürftige und Besitzlose und vor allem die unehelichen Kinder mit ihren Müttern befleckten das Bild einer homogenen Dorfgemeinschaft.

Um die Stiftung gewinnbringend zu verwenden, vermietete der Pfarrherr nach dem Ableben der Stifterin die Immobilie

an die Familie Villgratter. Der Maurermeister kam bei einem Arbeitsunfall ums Leben. Die Witwe Villgratter bewohnte mit den 5 Kindern die „Aplerle-Behausung“ bis zum Jahre 1969. Pfarrer Anton Lastei verkaufte dann das Anwesen an den Moserbauer aus Prags und die Familie Villgratter musste laut schriftlicher Kündigung die Aplerle Behausung binnen Jahresfrist verlassen. Anna Moser („Stauda Nanne“), verheiratete Stoll und Tochter des Moserbauern, war die letzte Bewohnerin des Hauses. Heute ist das Anwesen im Besitz von Markus Trenker, Aplerle.

Viele Stiftungen und Vermächtnisse geben uns Einblick, wie sich in Niederdorf Gemeinde und Kirche im Laufe der Jahrhunderte bemühten, das Los der Dorfarmen zu lindern. Auch die Bürgerschicht nahm sich der Armen an. Die Wohltäter bezeichneten diese in ihren Widmungen als Dorfarme. Die wohl beachtenswerteste Stiftung ist die Von Kurz-Stiftung. Der Stiftungsgedanke konnte – eingebunden in die kirchliche Tradition – nahezu fünf Jahrhunderte erlebt und gelebt werden. Einige weitere Stiftungen geben uns ein Bild wohlthätiger Niederdorfer. So bestimmte Johann Stieger am Eggerberg

Lokalgeschichte



Der Bilderzyklus der Sieben leiblichen Werke der Barmherzigkeit in der Spitalkirche begleitete die Niederdorfer bei ihrer caritativen Barmherzigkeit.

im Jahre 1664 in seinem Testament, dass „jedem Quatember zu seinem und seiner Frau Gedächtnis auf dem Friedhof zu Niederdorf den Armen um 38 kr neugebackenes Brot ausgeteilt werde“.

Adam von Troyer und Maria von Kurz zum Turn bestimmten, dass „24 Hausarmen 7 Gulden ausgeteilt werden sollten. Deren Sohn Johann Baptist bestimmte im Jahr 1691, dass „bei seinem Jahrtag auf dem Friedhof den armen Leit 2 Gulden auszahlt werden sollen“.

Als Vater der Armen galt Pfarrer Jakob Mair. Am 11. Jänner 1819 übernahm er die Pfarre Niederdorf. Seinen Grabstein zieren die Worte: „Ein Vater der Armen!“ In seinem Testament vom 31. Dezember 1846 bestimmte er 50 Gulden an Salz und 50 Gulden in bar für die Armen der Pfarre Niederdorf.

Der Pfarrgemeinde-Armenfond, der Ortsgemeinde-Armenfond und der Ortspfarrer-Armenfond bildeten den Grundstock des caritativen Wirkens.

Den Pfarrgemeinde-Armenfond begründete der Priester Georg Rainer am 25. März 1800 mit der Stiftung von 4.000 Gulden. In seinem Vermächtnis lesen wir: „Solange ich lebe, behalte ich mir die eigenhändige Verteilung des Kapitalzinsen vor. Nach meinem Tode überlasse ich selbe der weltlichen und geistlichen Vorstehung, da letztere die Hütten und Wohnungen der Armen besser kennen. Dann will ich, daß die Gulden zu keinem anderen Zweck verwendet werden, sondern stets

den Armen der Gemeinde Niederdorf verbleiben. Unter ‚Arme‘ meine ich aber nicht die Gassenbettler, sondern Hausarme, die in größter Not und Hilflosigkeit schmachten“.

Im Ortsgemeinde-Armenfond legten die Gemeinde- und Kirchenverwaltung im Jahre 1830 die früheren Schenkungen und Stiftungen zusammen und in besonderen Notfällen wurden bis in die Nachkriegszeit die Notleidenden unterstützt. Für den Ortspfarrer-Armenfond stiftete der Weber und Spitalverwalter Peter Kerschbaumer mit 200 Gulden den Grundstock. Am 31. Mai 1847 verfügte er in seinem Testament die Summe „für die Hausarmen der Gemeinde Niederdorf ... und davon wolle der jeweilige Hochw. Herr Pfarrer von Niederdorf ganz nach seinem Gut befinden an die bedachten Hausarmen verteilen, ohne über die Wahl jemand Rechenschaft zu geben verbunden sein“. Dieser Fond wurde am 14. Jänner 1884 durch die Brüder Johann, Franz und Andrä Mairgünter mit 200 Gulden aufgestockt, mit der Verbindlichkeit, „daß der Pfarrer am 8. Juni die Zinsen an die Ortsarmen von Altprags, die in der Versorgung der Gemeinde stehen, zu verteilen hat“.

Mit Stiftbrief vom 26. Jänner 1896 widmete die Gastwirtstochter zur Alten Post, Maria Huber, 2.000 Gulden „für die armen Leute, die in Niederdorf selbst sind“. Pfarrer Engelhardt von Kurz bestimmte in seinem Testament, dass „im Falle mich der Allerhöchste über kurz oder lang von dieser Welt abberufen sollte, sollen 60 Ar-

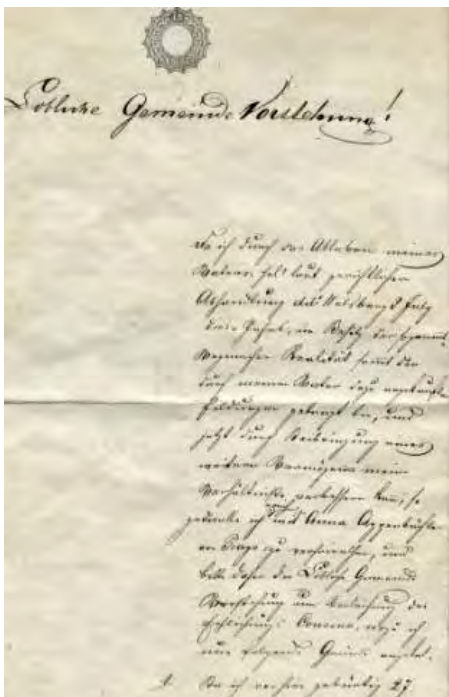
men, 30 davon im Dorf Niederdorf und 30 davon in Prags, jedem ein Star Korn und beim Begräbnis große Brotleibe ausgeteilt werden“.

Für das Grabgeleit, für das Beten bei Gedächtnis und Totenämtern verteilte der Kirchprobst die von Verstorbenen gestifteten Gaben: Brotleibe, Salz, Käse, Butterschmalz und Kleidung sowie Kreuzer, und sehr selten einen Gulden. Wer nun bei den Stiftungen bedacht wurde, bestimmten in der Regel der Pfarrherr, der Vorsteher und der Kirchprobst.



Das erste Blatt der Weisung für die Gemeindevorsteher zur Anwendung des Ehekonsenses.

Die Zahl der Dorfarmen stieg im 18. und 19. Jahrhundert um ein Beträchtliches. Um der Armut vorzubeugen, regelte ein Gesetz die Heiratserlaubnis. Das in Tirol und Vorarlberg geltende Gesetz vom 12. März 1820 bedeutete für die Kleinhäusler, für die Besitzlosen, für die Gesellen, für die Tagwerker und für die Lohnarbeiter vielfach das Heiratsverbot. So erinnerte das k.k. Bezirks Amt Welsberg die Gemeindevorstellung Niederdorf mit Schreiben vom 30. November 1855 an das Gesetz. Das Gesetz besagte ausdrücklich, dass nicht ansässige Personen, Gesellen, Tagwerker und Inwohner für die Heirat „die politische Bewilligung hiezu benöthigen, dass es den Seelsorgern verboten sey, solche Personen ohne beygebrachte politische Bewilligung zu trauen und daß die politischen Obrigkeiten befugt sind, diese Bewilligung solchen Personen zu verweigern, welche an einer Armenversorgung Antheil nehmen, oder dem Betteln sich ergeben, oder sonst ein unstetes Leben führen“. Wer um den Ehekonsens ansuchte, musste der Gemeinde-Vorstellung seine soziale und ökonomische Lage darlegen. Dazu einige Beispiele:



Das Bittgesuch des Alois Pallhuber

Alois Pallhuber richtete am 9. Juli 1854 das Gesuch um Heiratserlaubnis an die Gemeindevorstellung. Dazu gibt er an, den Besitz seines Vaters mit den erkauften Feldungen geerbt zu haben, und da er jetzt durch Beibringung eines weiteren Vermögens seine Verhältnisse verbessern könne, gedenke er sich mit Anna Appenbüchler aus Prags zu verheiraten. Er bitte daher die Löbliche Gemeinde-Vorstellung um die Verleihung des Ehe-Consens, wofür er folgende Gründe angab:

„Ich bin von hier gebürtig, 27 Jahre alt, und habe auf den an mich gebrachten Hause einen Wert von 700 Gulden angebracht,

1. meiner Profession nach bin ich Schuhmacher und habe mir in der Fremde auch so viele Kenntnisse erworben, daß ich dieses Handwerk ordentlich ausüben kann,
2. meine Braut besitzt bereits ein ausgewiesenes Vermögen von ihrer Mutter von 400 Gulden, ist volljährig und es wurde ihr von ihrem Vater Stephan Appenbüchler noch lebens bereits 76 Jahre alt, nach dessen Abgang, seyn nicht unbedeutendes Vermögen eingeräumt. Da ich nun glaube, daß ich durch diese Angaben, den gesetzlichen Anforderungen entspreche, so bitte ich nur noch um eheste Erledigung meines Gesuches und zeichne Achtungsvoll Alois Pallhuber“. Am 10. Juli antwortete die Gemeinde-Vorstellung, „daß dem Bittsteller die Ehebewilligung ertheilt werden kann“.

Der Müller und Bäckermeister Johann Schindl richtete am 13. Jänner 1855 sein Bittgesuch an die Gemeinde-Vorstellung: „Der unterthänigst Gefertigte erlaubt sich an eine Löbliche Gemeinde-Vorstellung die höfliche Bitte um den Ehelichungs-Konsens zu stellen und gibt dazu folgende Gründe an:

1. Bin ich von hier gebürtig, 25 Jahre alt und meine Beschäftigung Müller und Bäcker. Wurde mir seit 4 Jahren das väterliche in Besitz habende Wohnhaus

mit Müller- und Bäckergewerbe zum Eigenthum eingeräumt, welches Gewerbe auch bisher unter meiner Leitung bestmöglich betrieben wurde.

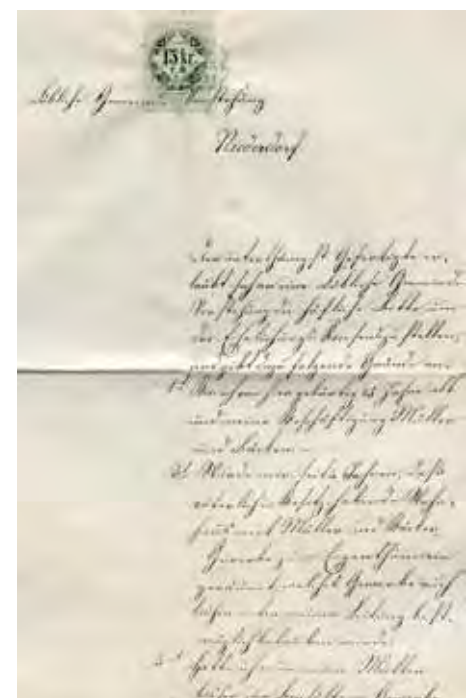
2. Hatte ich nun meine Mutter bisher zur Beyhülfe im Gewerbe, da nun aber dieselbe wohl auch schon bey Jahren und vielen Kränklichkeiten unterworfen
3. Meine beantragte Braut wäre nun Maria Hauser von der Luggau gebürtig, nach beigelegten Taufschein 24 Jahre alt, dieselbe besitzt ein Vermögen und Ersparnis von 300 Gulden und zu diesen sind ihr noch weitere 200 Gulden von ihren Verwandten und Geschwistern zugesichert worden. Indem ich nun aus dem bereits gesagten nicht zweifle, daß mir eine Löbliche Gemeinde-Vorstellung hiezu die Ehelichungs-Bewilligung ertheilen wird, sehe ich einer baldigen Erledigung dieses meines Gesuches entgegen und zeichne

Hochachtungsvoll

Johann Schindl,

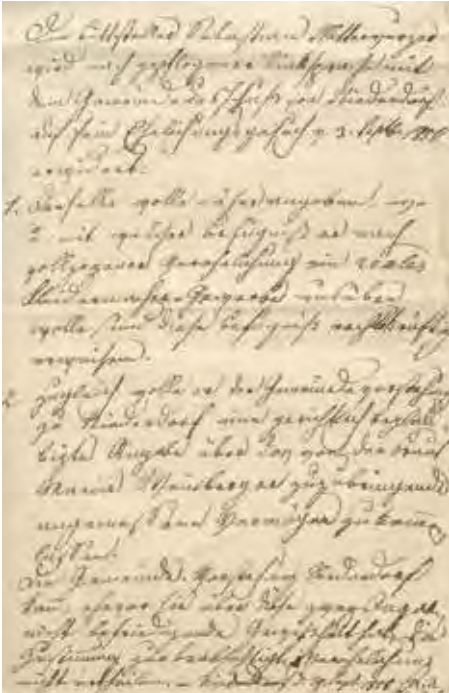
Müller und Bäcker,

Niederdorf, den 13. Jänner 1855“.



Das Bittgesuch des Müller- und Bäcker-Meisters Johann Schindl

Lokalgeschichte



Das Heiratsverbot für Sebastian Mitterwurzer

Das folgende Beispiel zeigt, dass nur „vollen“ Niederdorfer Gemeindemitgliedern die Heiratserlaubnis erteilt wurde. Am 29. Jänner 1855 bemühte sich Johann Bacher um die Heiratserlaubnis:

1. Nachdem ich nun, wie einer Löblichen Gemeinde-Vorstehung bekannt sein wird, die hiesige in der Dörner Aue befindliche Holzsäge, käuflich an mich gebracht habe und jetzt gesonnen bin, mich zu verehelichen, so erlaube ich mir an eine Löbliche Gemeinde Vorstehung das höfliche Ansuchen um den Ehelichungs-Consens zu stellen, wobei ich noch folgendes bemerke:
2. Ich bin von Prags gebürtig, 36 Jahre alt, und meiner Beschäftigung nach ein Sagschneider
3. Besitze ich ein erspartes Vermögen von 1.500 bis 1.600 Gulden, worüber ich auf Verlangen einer Löblichen Gemeinde-Vorstehung bereit bin, nähern Aufschluß hierüber zu erteilen.
4. Meine beantragte Braut wäre Maria Schwingshackl von hier, 34 Jahre alt,

ist im Besitze des Jakob Schwingshackl sel. Anwesens, worauf selbes sich als ihr gegenwärtig haftendes Vermögen samt Schenkungen auf 1.100 bis 1.200 Gulden ausweisen kann.

5. Indem ich nicht zweifle, daß bezüglich dieses meines Ansuchens von Seite der Löblichen Gemeinde-Vorstehung kein Hindernis obwaltet, bitte schließlich um möglich schnelle Erledigung meines Gesuches und zeichne Johann Bacher, Niederdorf, am 29. Jänner 1855“.

6. Der Gesuchsteller hatte allerdings nicht bedacht, dass er als Auswärtiger kein Anrecht auf die Bürgerrechte geltend machen konnte. Erst nach Bezahlung des „Einkaufsgeldes“ an die Gemeinde Niederdorf, wurde dem „Auswärtigen“ die Aufnahme als Gemeindemitglied gewährt. Das Dokument vom 30. Jänner 1855 erläutert das Einbürgerungsverfahren: „Geschehen zu Niederdorf dem 30. Jänner 1855 vor dem Gemeindevorsteher Joseph Jäger. Auf das schriftliche Ansuchen des Johann Bacher Sagschneider sich mit Maria Schwingshackl verehelichen zu dürfen, wird dem besagten Johann Bacher der Ehelichungs Consens nur mit der ausdrücklichen Bedingung erteilt, wenn er die Aufnahme als Gemeindemitglied erwirkt und das betreffende Einkaufsgeld erlegt wie selbes nach den neuen Gesetzen oder durch Gemeinde-Beschluss fest gestellt wird. Zu den oben verlangten Bedingungen erklärt sich Johann Bacher dieselben in jeder Hinsicht das Verlangte zu erfüllen und zu leisten.

Zur Bestätigung folgt die eigenhändige Unterschrift Johann Bacher
Joh. Georg Prey (Zeug)

Einem anderen Bittsteller verweigerte die Gemeinde die Heiratserlaubnis. Die Gemeinde-Vorstehung setzte Sebastian Mitterwurzer in Kenntnis, dass sein Ehelichungs-Gesuch vom 3. September 1858 abgelehnt sei. „Derselbe müsse näher angeben, wie und mit welcher Befugnis er

nach vollzogener Verehelichung ein reales Gewerbe ausüben wolle, und diese Befugnis rechtskräftig erweisen. Zugleich wolle er der Gemeinde-Vorstehung zu Niederdorf eine gerichtlich beglaubigte Angabe über das von der Braut Maria Steinberger bestehende Vermögen zukommen lassen. Die Gemeinde-Vorstehung Niederdorf kann, ehe sie über diese zwey Angaben nicht befriedigende Gewissheit hat, die Zustimmung zur beabsichtigten Verehelichung nicht erteilen. Niederdorf, d. 29. Sept. 1858 der Vorsteher“.

Zur letzten Almosensammlung für die Dorfarmen rief die Pfarrgemeinde unmittelbar nach dem 1. Weltkrieg. Neben wenigen Kronen reichten die Bürger Almosen in Form von Lebensmitteln, Kleidungsstücken und Brennholz. Der Vinzenzverein in Niederdorf übte die caritative Tätigkeit bis zum Ende des Zweiten Weltkrieges.

Verfasser: Dr. Albert Kamelger
Aufnahmen und Photographische
Bearbeitung: Helmut Titz

Kurz Notiert

„Dankbar rückwärts, mutig vorwärts, gläubig aufwärts“

Am 13. September traf sich der Jahrgang 1975 zu einem stimmungsvollen Wiedersehen. Viele waren der Einladung gefolgt und kamen aus Nah und Fern zusammen, um gemeinsam Erinnerungen aufleben zu lassen. Was uns besonders freute, war das Dabeisein „unserer“ Lehrerin Frau Irma Oberhammer. Die Wiedersehensfreude war schon am frühen Morgen groß und so feierten wir in der Spitalkirche eine kurze Gebetsandacht mit dem Thema „Dankbar rückwärts, mutig vorwärts, gläubig aufwärts“. Besinnliche Texte wurden verlesen und gemeinsam sangen wir auch einige Lieder. Anschließend stärkten wir uns im Hotel Rose bei Kaffee, Prosecco und Häppchen. Dabei wurden nicht nur Erinnerungen wachgerufen, sondern auch die persönlichen Geschichten jedes Einzelnen geteilt. Mit dem Linienbus fuhren wir dann nach Brücke, von wo aus wir zur Stolla Alm wanderten. Dort erwartete uns, wie könnte es auch anders sein, ein Begrüßungsschnaps. Bei bester Laune gab es ein leckeres Mittagessen und natürlich auch einen guten Wein. Es wurde gelacht und viele Erfahrungen und Geschichten ausgetauscht. Mit vollem Magen und einem Lachen im Gesicht traten wir wieder den Heimweg an und wieder in Niederdorf angekommen, ließen wir den Abend im Hotel Emma bei einem Abendessen und auch einigen netten Spielen ausklingen.

Auf die nächsten 50 Jahre!

Jahrgang 1975



Aperitiv im Hotel Rose (v.l.) Rosina, Robert, Roslinde, Sigrid und Christian



Aperitiv im Hotel Rose (v.l.) Silvia, Karin und Daniela



In der Spitalkirche mit unserer ehemaligen Lehrerin Irma Oberhammer



Auf dem Weg zur Stolla-Alm

Kurz Notiert

Jahrgangstreffen 1995



Jahrgang 1995

Am Samstag, den 4. Oktober 2025, traf sich der Jahrgang 1995 aus unserem Dorf zu einem gelungenen Wiedersehen. Es wurden auch die Klassenkollegen vom Jahrgang 1994 eingeladen. Am späten Nachmittag beim Aperitiv im Gartencafé fanden sich nach und nach viele vertraute Gesichter ein. Bei bester Laune wurden Erinnerungen ausgetauscht, alte Geschichten erzählt und neugierig nachgehakt, was sich bei den anderen in den letzten Jahren so getan hat. Gegen 19 Uhr ging es dann weiter in die Kugler Speckstube, wo der gesellige Abend mit einem gemeinsamen Abendessen fortgesetzt wurde. In gemütlicher Atmosphäre wurde gegessen, geplaudert und natürlich auch auf das Wiedersehen angestoßen. Zum Abschluss zog es viele noch auf den Woula Kirta, wo der gelungene Abend seinen fröhlichen Ausklang fand – mit Musik, Tanz und dem ein oder anderen spontanen „Weißt du noch...?“. Ein herzliches Dankeschön an alle, die dabei waren!

Jahrgang 1995

Jahrgangsfeier der 60-Jährigen



Der Jahrgang 1965 zu Besuch in der Kellerei in Neustift

Am Samstag, 4. Oktober 2025 fanden sich die im Jahr 1965 Geborenen der Gemeinden Niederdorf und Prags zahlreich zur gemeinsamen Jahrgangsfeier anlässlich ihres 60. Geburtstages ein. Zunächst ging es mit dem Bus nach Neustift, wo es beim Mittagessen im Weingut Köferer-Hof eine erste Gelegenheit zum Austausch gab. Danach führte ein Spaziergang quer durch die Weingüter zum nächsten Programmpunkt, nämlich einer Führung durch das Augustiner Chorherrenstift Neustift, 1142 gegründet und heute ein religiöses, kulturelles und wirtschaftliches Zentrum nahe Brixen. Die erst 2020 freigelegten Fresken im sogenannten chinesischen Zimmer und die Bibliothek mit ihrem einzigartigen Schatz an gut erhaltenen Schriftstücken beeindruckten uns am meisten. Danach gab es eine fachkundige Führung durch die Klosterkellerei Neustift von Kellermeister

Lukas Ploner, Sohn unseres Jahrgangskollegen Klaus, inklusive einer Verkostung ihrer Hauptprodukte Sylvaner und Kerner. Die anschließende Andacht in der Klosterkirche verlieh unserem Besuch in Neustift eine ganz besondere Note. Martin Lercher hob dieses Jubiläum als besonderen Meilenstein hervor und stellte den Vergleich zu einer Wegkreuzung her. Es bestehe Anlass zu dankbarer Rückschau, Gelegenheit zu aktiver Gestaltung einer bereichernden Gegenwart und zu hoffnungsvollem Ausblick. Reifere Menschen hätten eine Verantwortung für die Gestaltung des Lebensraums und der Lebensmöglichkeiten künftiger Generationen. Es wurde auch jener zwei Gleichaltrigen gedacht, die uns im Tod vorausgegangen sind.

Am späten Nachmittag erfolgte die Rückfahrt ins Pustertal und zwar zum Steinerhof nach St.Veit/Prags, wo ein gemeinsames Abendessen bestellt war. Einige tagsüber verhinderte Kolleginnen und Kollegen stießen nun zur Gruppe dazu, insgesamt waren wir knapp 30 Feiernde. Alle waren vom schmackhaften Essen und von der gemütlichen und geselligen Atmosphäre begeistert und tauschten sich angeregt aus. Besonderer Redebedarf ergab sich teilweise auch deswegen, weil dies die erste gemeinsame Jahrgangsfeier zwischen Niederdorf und Prags war. Unangemeldet gab es eine anhaltende musikalische Einlage, an der sich mit Begeisterung auch unser Kollege Florian beteiligte; an den Tischen wurde dazu mitgesungen und geschunkelt. Nach Abzug aller Spesen blieb sogar etwas Geld übrig, welches der Krebshilfe gespendet wurde.

Alfred Baur / Luise Obersteiner

Jahrgangstreffen der 55jährigen von Niederdorf und Prags



Der Jahrgang 1970 auf dem Helm

Der Termin dafür wurde auf Samstag, 11. Oktober 2025 festgelegt. Nach Mittag besuchten einige von uns den Friedhof und die Totenkapelle in Niederdorf, um unserer verstorbenen Jahrgangskolleginnen Uschi Ploner Schmid und Michaela Neumann Leitner zu gedenken und für beide eine Kerze anzuzünden. Der Todestag von Uschi jährte sich genau an diesem Tag

zum elften Mal.

Danach fuhren wir nach Sexten und trafen uns auf dem Parkplatz der Helmbahnen. Schon beim Zusammenkommen war die Freude groß, gar einige von uns hatten sich schon lange nicht mehr gesehen. Die Umlaufbahn „Helmjet“ brachte uns zur Helm-Bergstation, wo eine geführte Besichtigung im „Reinhold-Messner-Haus“

auf dem Programm stand. Die Teilnehmer waren davon sehr begeistert und überrascht von den ausgestellten Exponaten. Anschließend haben wir auf der Terrasse des Helmrestaurants bei herrlichem Herbstwetter und dem einmaligen Blick auf die Sextner Dolomiten ein Aperitif genossen.

Nach der Talfahrt spazierten wir gemütlich zum Kinigerhof, wo noch unser Jahrgangskollege Alen Piscopo zur Runde hinzukam. Bei sehr gutem Essen, angeregten Gesprächen in netter gemütlicher Runde verging der Abend viel zu schnell, aber der rundum gelungene Tag wird uns in guter Erinnerung bleiben.

Wir waren uns einig: diese Treffen im 5-Jahres-Rhythmus behalten wir bei.

Jahrgang 1970

Vorankündigung - Spielgemeinschaft Niederdorf



Aufführungen:

| | |
|----------------------|----------------------|
| Freitag, 30.01.2026 | um 20 Uhr (Premiere) |
| Samstag, 31.01.2026 | um 20 Uhr |
| Sonntag, 01.02.2026 | um 17 Uhr |
| Dienstag, 03.02.2026 | um 20 Uhr |
| Mittwoch, 04.02.2026 | um 20 Uhr |
| Freitag, 06.02.2026 | um 20 Uhr |
| Samstag, 07.02.2026 | um 20 Uhr |
| Sonntag, 08.02.2026 | um 17 Uhr |

Nach einer Pause kehrt die Spielgemeinschaft endlich wieder auf die Bühne zurück. Die Aufregung und Vorfreude sind überall spürbar, denn die Bühne wird nicht nur mit alten Gesichtern, sondern auch mit neuen Talenten belebt.

Zum Stück

Richard Winkler, Landesrat und angesehenes Regierungsmitglied, logiert in einer Suite im ehrwürdigen Panorama Hotel. Während im Parlament die Bude brennt, bestellt Richard Winkler Champagner, Kaviar und Austern, um mit der Sekretärin der Opposition eine heimliche Affäre einzugehen. Die Ehepartner weit weg, die Atmosphäre entspannt und die Stimmung prickelnd – Alles könnte so perfekt sein! Als aber plötzlich ein lebloser Privatdetektiv im Schiebefenster hängt, muss der Assistent, Schorsch Platter, aushelfen. Doch nun nimmt das Chaos seinen Lauf und die Situation gerät völlig außer Kontrolle. Eine Farce zum Totlachen.

Kurz Notiert



Wir gratulieren

Verena Mair

(Jahrgang 2003)

zur Erlangung des
„Bachelor of science in health studies“
am Zentrum für Gesundheitsberufe Tirol
in Innsbruck.

Herzlichen Glückwunsch
und alles Gute für die Zukunft!



Wir gratulieren

Sophia Basso

(Jahrgang 2001)

zur Erlangung der
„Laurea in Design und Künste -
Studienzweig Design“
an der Freien Universität Bozen.

Herzlichen Glückwunsch
und alles Gute für die Zukunft!

Alles Gute zum 95. Geburtstag!



Am 29.11.2025 feierte unsere langjährige Pfarrhaushälterin Frau Elisabeth „Liesl“ Lechner ihren 95. Geburtstag. Mit ihrer beneidenswerten Rüstigkeit und Gesundheit ist sie seit langem schon die gute Seele im Pfarrwidum und erste Ansprechperson für verschiedene Anlässe. Zu ihrem 90. Geburtstag wollte es der Zufall, dass sogar auch Bischof Ivo Muser persönlich gratulierte, worüber sie sich sehr freute. Heuer wünschen alle Pfarrgemeinderatsmitglieder und wohl auch die gesamte Pfarrgemeinde Frau Liesl das Allerbeste und dass ihr ihre erstaunliche Gesundheit noch lange erhalten bleibt. Es ist außerordentlich wertvoll, dass sie den Widum bewohnt und auf ihn schaut.

PGR Niederdorf/Schmieden

Mit Weihnachtsgrüßen Gutes tun: BNF-Weihnachtskarten unterstützen Menschen in Not



Mit dem Kauf einer Weihnachtskarte leisten Sie einen wertvollen Beitrag. Jeder Euro fließt direkt in die Unterstützung von Menschen, die in Südtirol dringend Hilfe brauchen – Menschen, denen Sie durch Ihre Solidarität neue Hoffnung, Würde und Lebensfreude schenken.

So können Sie helfen:

Die Karten sind
ab Ende September erhältlich –
einzeln oder in größeren Mengen.

Information und Bestellung:

Bäuerlicher Notstandsfonds EO –
Menschen helfen
Leegtorweg 8/A,
39100 Bozen
Tel. 0471 999330

bnf-weihnachtskarten@sbb.it
www.menschen-helfen.it/shop

Veranstaltungen

DEZEMBER 2025

| Datum | Uhrzeit | Veranstaltung | Ort | Organisator |
|-----------|-----------|---|--------------------------------|----------------|
| Do 04.12. | 19.15 Uhr | Eucharistiefeier - Rorate Aufnahme und Verabschiedung der Ministranten | Pfarrkirche | PGR |
| Fr 05.12. | 17.00 Uhr | Niederdorfer Krampustreiben | Von-Kurz-Platz | |
| Sa 06.12. | 17.00 Uhr | Nikolaus-Andacht Einzug auf dem Dorfplatz | Spitalkirche Von-Kurz-Platz | BA KFS |
| So 07.12. | 10.15 Uhr | Eucharistiefeier - 2. Adventssonntag | Pfarrkirche | PGR |
| So 07.12. | 17.00 Uhr | Advent isch a Laichtn - Adventlieder mit dem KCH Niederdorf | Haus Wassermann | BA/KCH |
| Mo 08.12. | 10.15 Uhr | Wort-Gottes-Feier - Maria Empfängnis | Pfarrkirche | PGR |
| Mi 10.12. | 20.00 Uhr | Diskussionsabend: Gesundheit und Soziales in der Peripherie | Kulturhaus | SVP-Ortsgruppe |
| So 14.12. | 10.15 Uhr | Eucharistiefeier - 3. Adventssonntag | Pfarrkirche | PGR |
| So 14.12. | 17.00 Uhr | Adventsingen "Machet die Tore weit" | Pfarrkirche | KCH |
| So 14.12. | 18.15 Uhr | Mystischer Spaziergang mit Natascha Kristler | Treffpunkt Pfarrkirche | TVN |
| Do 18.12. | 19.15 Uhr | Eucharistiefeier - Rorate | Pfarrkirche | PGR |
| Sa 20.12. | 19.15 Uhr | Andacht zum Advent - 4. Adventssonntag | Pfarrkirche | PGR |
| Sa 20.12. | | Internationales Eisstockturnier | Eisplatz | EVN |
| Mi 24.12. | 13.30 Uhr | Kindermette (mit dem Kinderchor) | Pfarrkirche | KFS |
| Mi 24.12. | 17.00 Uhr | Christmette | Pfarrkirche | PGR |
| Do 25.12. | 10.15 Uhr | Wort-Gottes-Feier - Christtag | Pfarrkirche | PGR |
| Fr 26.12. | 10.15 Uhr | Eucharistiefeier - Patrozinium | Pfarrkirche | PGR & KCH |
| Mi 31.12. | 17.00 Uhr | Vorabendmesse mit Jahresabschluss | Pfarrkirche | PGR |

JÄNNER 2026

| Datum | Uhrzeit | Veranstaltung | Ort | Organisator |
|------------------|-----------|--|---------------|-------------|
| Sa 03.01. | | Eisstockturnier - Vereinsschießen | Eisplatz | EVN |
| So 04.01. | 10.15 Uhr | Eucharistiefeier | Pfarrkirche | PGR |
| Di 06.01. | 10.15 Uhr | Eucharistiefeier mit den Sternsängern - Dreikönigsfest | Pfarrkirche | PGR |
| Sa/So 10./11.01. | | 50. 3 Zinnen Skimarathon | Hochpustertal | OK |
| Fr 30.01. | 20.00 Uhr | Premiere Theaterstück "Außer Kontrolle" 7 weitere Aufführung lt. Vorankündigung | Kulturhaus | SPGN |

FEBRUAR 2026

| Datum | Uhrzeit | Veranstaltung | Ort | Organisator |
|-----------|-----------|---|-------------|-------------|
| Mo 02.02. | 16.00 Uhr | Eucharistiefeier mit Blasiussegen | Pfarrkirche | PGR |
| Mi 18.02. | 19.15 Uhr | Wort-Gottes-Feier - Aschermittwoch | Pfarrkirche | PGR |
| So 22.02. | 10.15 Uhr | Eucharistiefeier - 1. Fastensonntag mit Andreas-Hofer-Feier | Pfarrkirche | PGR |

MÄRZ 2026

| Datum | Uhrzeit | Veranstaltung | Ort | Organisator |
|-----------|-----------|--|-------------|-------------|
| So 01.03. | 10.15 Uhr | Eucharistiefeier - Vorstellung der Erstkommunikanten | Pfarrkirche | PGR / KFS |
| Mi 11.03. | 17.15 Uhr | Beginn der Glaubenstage (bis 19.03.) | Pfarrkirche | PGR |
| Di 17.03. | 20.00 Uhr | Pfarrversammlung | Kulturhaus | PGR |
| Do 19.03. | 19.15 Uhr | Eucharistiefeier - Abschluss der Glaubenstage - Josefi | Pfarrkirche | PGR |

ÖFFNUNGSZEITEN :: SPRECHSTUNDEN :: GLEICHBLEIBENDE TERMINE

| | | |
|--|--|---|
| Gemeindeämter | 0474/745133 info@niederdorf.eu | Mo: 8.30 - 12.30 Uhr und 17.00 - 18.00 Uhr Di – Do: 8.30 - 12.30 Uhr - Fr: 8.30 - 12.00 Uhr |
| BM Dr. Günther Wisthaler | guenther.wisthaler@niederdorf.eu | Mo: 09.00 - 11.00 Uhr und 17.00 - 18.00 Uhr Do: 09.00 - 11.00 Uhr und nach Terminvereinbarung |
| Sprechstunden im Pfarramt | 0474/745115 | Mo 8.30 - 10.00 Uhr (Pfarrer Paul) Do 16.30 - 18.00 Uhr |
| Praxis Dr. Astrid Marsoner | 0474/745262 praxis@marsoner.bz.it In dringenden Fällen: 342/1293871 | Mo 9.00 - 11.00 Uhr (nur Verschreibungen) Mo 15.00 - 18.00 Uhr Di 10.00 - 12.30 Uhr und 16.00 - 19.00 Uhr Mi 17.00 - 20.00 Uhr, Do 07.00 - 10.00 Uhr, Fr 9.00 - 12.00 Uhr |
| Apotheke | 0474/740031 | Mo - Fr 08.30 - 12.00 Uhr und 15.30 - 18.30 Uhr |
| Pflegedienststelle (Parterre der Gemeinde Niederdorf) | 0474/917484 | Mo-Mi-Fr von 09.30 - 10.00 Uhr Sa von 09.00 - 09.30 Uhr |
| Öffentliche Bibliothek | Während der Öffnungszeiten 0474/862330 bibliothek@niederdorf.eu | Ausleihzeiten Mo und Fr von 09.30 bis 12.00 Uhr und von 15.30 bis 18.00 Uhr Di, Mi und Do von 15.30 bis 18.00 Uhr Sa von 09.30 bis 12.00 Uhr |
| Postamt | 0474/745101 | Mo - Fr 08.20 - 13.45 Uhr Sa 08.20 - 12.45 Uhr |
| Raiffeisenkasse Niederdorf Öffnungszeiten: Patronat Sozialer Beratungsring SBR/ASGB Sprechstunden: | Mo von 08.00 - 12.30 und 15.00 - 16.30 Uhr Di, Mi und Fr von 08.00 - 12.30 Uhr (nachmittags geschlossen) Do von 08.00 - 12.30 Uhr und 16.30 - 18.30 Uhr Dienstag und Freitag Nachmittag Beratung nach Terminvereinbarung jeden 3. Dienstag im Monat von 15.00 - 16.30 Uhr nach Terminvereinbarung in der Raiffeisenkasse, Vormerkungen per E-Mail unter rk.niederdorf@raiffeisen.it oder telefonisch unter 0474 090300 | |
| Seniorenachmittage | jeden zweiten Do im Monat - 14.30 Uhr im Wassermannstübele | |
| Fremdenverkehrsmuseum Haus Wassermann | Winteraustellung Bilder von Toni Walder aus Toblach "Bewegung - zwischen Linie und Licht" vom 30. November 2025 bis 06. Jänner 2026 Fr & Sa: 15.00 bis 18.00 Uhr So & Di: 10.00 bis 12.00 Uhr und 15.00 bis 18.00 Uhr | |
| Restmüllsammeltag | jeweils Donnerstag (2. Sammeltag am Montag - vom 15. Dezember 2025 bis 05. Jänner 2026) | |
| Recyclinghof | 0474/972818 - 972940 | Di: 13.00 - 15.00 Uhr - Sa: 09.00 - 11.00 Uhr |

VEREINE, VERBÄNDE & IHRE OBLEUTE

| Abk. | Verein | Vorsitzende | Kontakt | |
|------|--|---------------------------------------|---------------|--|
| AVS | Alpenverein Südtirol | | | niederdorfprags@alpenverein.it |
| BA | Bildungsausschuss | Fauster Pepi | 349 529 47 04 | bildungsausschuss.niederdorf@gmail.com |
| BVZV | Braunviehzuchtverband | Durnwalder Georg | 340 500 74 48 | georg.knolle@live.de |
| CCN | Curling Club Niederdorf | Trenker Hubert | 348 750 95 07 | trenker.hubert@gmail.com |
| EVN | Eisschützenverein | Oberhofer Christian | 340 982 62 78 | ruth.christian2010@gmail.com |
| FCN | Fußball-Club | Trenker Robert | 340 501 49 84 | robert@trenker-holz.com |
| FF | Freiwillige Feuerwehr | Plack Werner | 348 340 34 26 | ff.niederdorf@lfvbz.org |
| FN | Fraktionsverwaltung Niederdorf | Bachmann Martin | 349 750 66 84 | ev.fraktion.niederdorf@gmail.com |
| GS | Grundschule | Moser Anita / Piller Roner Manuela | 0474 745 063 | gs_niederdorf@schule.suedtirol.it |
| GMDE | Gemeindeverwaltung | Wisthaler Günther | 0474 745 133 | info@niederdorf.eu |
| HGV | Hotelier- und Gastwirteverband | Stoll Barbara | 0474 745 010 | info@hirben.it |
| HW | Handwerkerverband | Brunner Michael | 348 018 60 61 | info@isomand.it |
| IVN | Imkerverein | Stifter Josef | 347 245 13 37 | josef_stifter@hotmail.com |
| JR | Jagdrevier | Bacher Dietmar | 348 881 64 23 | bacher.dietmar@cmail.it |
| JS | Jungschar | Pramstaller Maria | 340 917 77 19 | |
| KCH | Kirchenchor | Fauster Pitterle Ulrike | 329 367 38 62 | ulrikepitterle@gmail.com |
| KFS | Kath. Familienverband Südtirol | Kuenzer Stefan | 347 349 75 77 | |
| KG | Kindergarten | Kronbichler Renate | 0474 745 064 | |
| KRFN | Krippenfreunde | Obersteiner Stefan Andreas | 346 635 88 04 | krippenfreundeniederdorf@hotmail.com |
| | Kaufleutevereinigung | Egarter Karl | 347 721 66 77 | egarterkarl@rolmail.net |
| KVW | Kath. Verband der Werktätigen | Kuenzer Elisabeth | 339 208 92 40 | |
| MK | Musikkapelle | Burger Robert | 349 452 16 82 | mk.niederdorf@rolmail.net |
| ÖBN | Öffentliche Bibliothek | Watschinger Tina | 0474 862 330 | bibliothek@niederdorf.eu |
| | Pfarrcaritas | Irenberger Philipp | 340 819 55 13 | Philipp.irenberger@rolmail.net |
| PGR | Pfarrgemeinderat | Pfarrer Paul Schwenbacher | 340 063 49 64 | paulschwenbacher@gmail.com |
| SFVN | Sportfischerverein | Kristler Pallhuber Manfred | 340 554 26 63 | |
| SBB | Südtiroler Bauernbund | Bachmann Martin | 349 750 66 84 | lexerhof@rolmail.net |
| SBJ | Südtiroler Bauernjugend | Stabinger Patrick | 320 896 34 18 | patrickstabinger01@gmail.com |
| SBO | Südtiroler Bäuerinnenorganisation | Laner Durnwalder Kathi | 349 583 45 02 | kathi.knolle@gmail.com |
| SK | Schachclub | Girardelli Daniel | 328 483 93 14 | daniel.girardelli@gmail.com |
| SFM | Südtiroler Freizeitmaler | Ausserhofer Veronika | 348 242 98 14 | veronika_ausserhofer@yahoo.de |
| SKFV | Südtiroler Kriegsopfer- und Frontkämpferverband | Burger Robert | 349 452 16 82 | burger.robert@rolmail.net |
| SKJJ | Schützenkompanie „Johann Jaeger“ | Stoll Richard | 349 393 82 14 | sk.johannjaeger@gmail.com |
| SPGN | Spielgemeinschaft | Taschler Daniela | 333 289 63 27 | taschler.daniela@gmail.com |
| SR | Wir Senioren im KVW | Ploner Paula | 0474 745 178 | |
| SVN | Sportverein | Egarter Karl | 347 721 66 77 | egarterkarl@rolmail.net |
| TVN | Tennisverein | Troger Paul | 340 986 44 89 | info@tvn.bz |
| TV | Tourismusverein | Kühbacher Harald | 0474 745 136 | info@niederdorf.it |

Eindrücke vom Jubiläumsfest 150 Jahre FF Niederdorf & 175 Jahre MK Niederdorf



*Frohe
Weihnachten!
Buon
Natale!*

Weihnatskrippe am Von-Kurz-Platz in Niederdorf von Künstler Armin Grunt (Gruppe UNIKA)